B843F662 IC92

Columbia University
in the City of New York
LIBRARY

GIVEN BY
A. BARTON HEPBURN, Esq.
1916

BAUZONNET

586

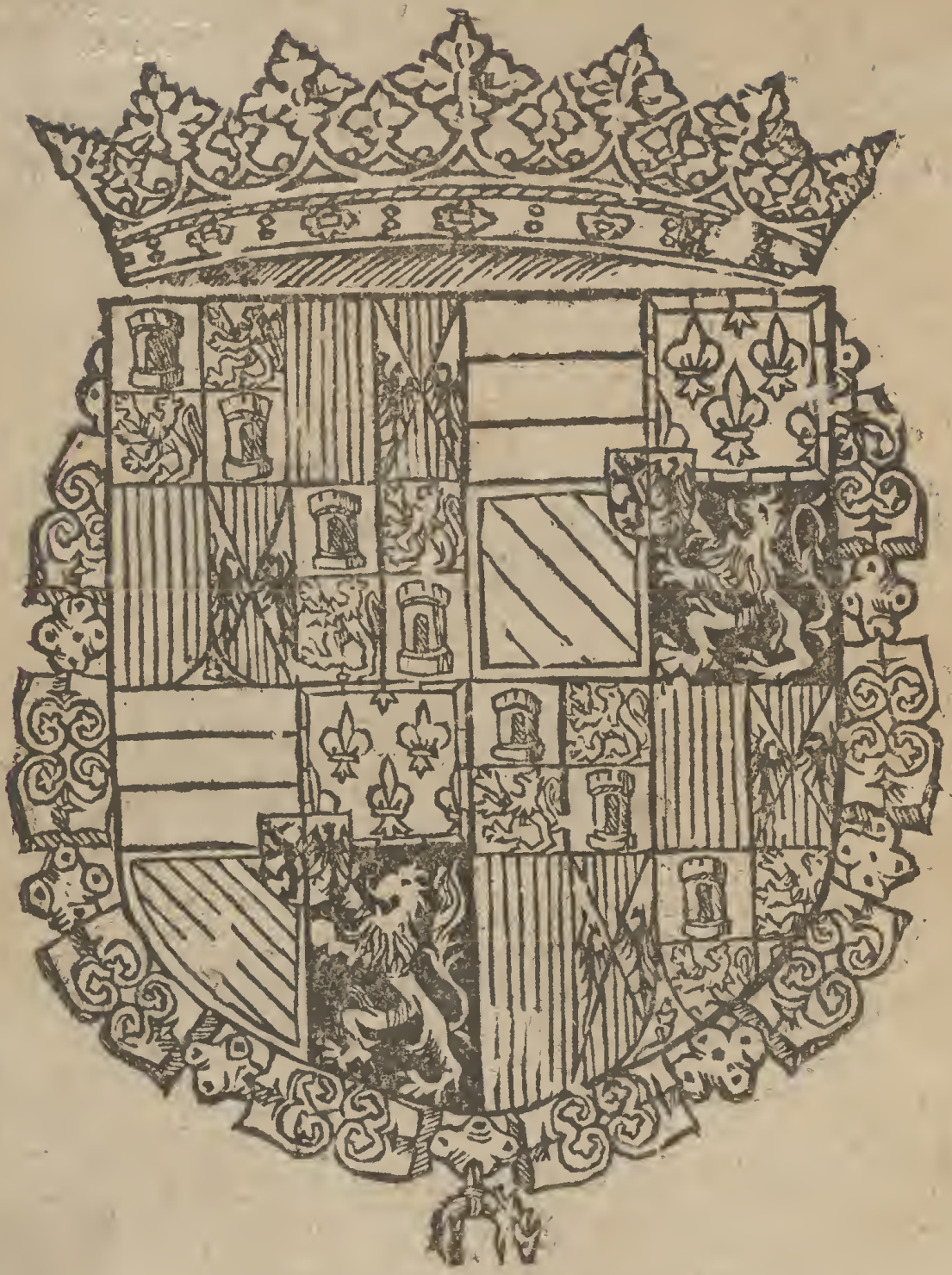
Hiſtoire de Flozent et Lyon : Enfans de

Lempereur de Rome. Lequel liure a eſte tranſlate de Latin en Fancois : Le tout de nouueau reueu & corrige.

Vitt. Fueil.

A Louuain,
De l'Imprimerie de Iean Bogard, Imprimeur iuré, demourant à la Bible d'or.

16-14873



B 843 F662
IC92

Prologue.

VOus deuez ſcauoir qua Rome y euſt vn Empereur nomme Octouien / lequel euſt de ſa femme deux enfans maſles tous dune ventree ainſi que plus a plain vous pourrez ſcauoir par ce preſent liure. Luy des deux enfans fut nõme Flozent / & lautre Lion: & pource que ce preſent liure fait ſinguliere mention des deux enfans deſſus nommez / eſt nomme ledit liure Flozent & Lion / lequel liure a eſte translate de latin en francois / extraict des croniques & pource que pluſieurs ſe delectent a lire en proſe a eſte tranſlate de rithme en proſe / ainſi qui enſuit.

Comme Lempereur Octouien & ſa femme eſtoient mout deſconfoꝛtez de nauoir nulz enfans: Et comme apres Lemperiere conceut deux filz / Flozent & Lion.

DU temps que le Roy Dagobert regnoit en France / a Rome eut vn Empereur mout preux & vaillant quon appelloit Octouien / lequel auoit pour femme vne treſnoble dame / ieune / ſage & bien apriſe / plaine dvne grande beaute / ſi que les Romains la tenoient en ce temps pour la plꝰ belle crature du monde / ne oncques puis a leur aduis ilz ne virent meilleure dame. Si demeurerent enſemble Lempereur Octouien & elle leſpace de douze ans en ayant lyeſſe & ioye / mais dvne choſe eſtoient triſte & courroucez / car ilz ne pouuoient auoir nulz enfans: & quand ilz eſtoient tous ſeulz enſemble / lvn a lautre ſe complaignoient piteuſement: Lempereur Octouien diſoit a ſa femme: Helas belle Dame / ie meſmerueille bien ſouuent pourquoy nous nauons point denfans / & ſuis moult eſbahy a qui il tient a moy ou a vo⁹. Sire diſt Lemperiere icy ſuis mout dolente / & ne puis croire quil tinne a vous. Si aduint que vne nuict Lempereur de Rome eſtoit couche auec ſa fẽme en grand ioye & deduict cõme ceux qui ſaymoient lvn lautre par grand amour: & celle nuict: Lemperiere conceut deux enfans maſles: par leſquelz elle eut depuis aſſes a ſouffrir / ainſi que plus a plain vous pourrez veoir cy apres en ce preſent liure.

Comme la vielle mere de Lempereur voulut occire les deux enfans de Lemperiere.

Quand le terme de neuf moys fut passe/ lemperiere accoucha de deux beaux enfans masles/ plaisans a regarder. Et si tost quelle eut enfãt la mere de Lempereur qui estoit fort Vieille en fut marry/ & a bien peu quelle ne enragea de douleur. Adonc elle pourpensa comme elle les pourroit faire liurer a mort & ne se peut tenir quelle ne dist a lempereur que nulle femme qui soit ne peut concepuoir deux enfans dune Ventree selle na compagnie a deux hommes: mais elle mentoit faucement. Ha dist la Vieille/ ta mauuaistie est maintenant approuuee/ tu es a moy filz fauce & desloyale: Ie feray toy & les deux enfans mettre au feu/ & la poulbre feray espandre au Vent. Si court auy enfans pour mettre a mort/ & les eust estranglez: mais les gens qui la estoient les luy osterent dentre les mains. Par Dieu/ dist elle/ cest peu de faict: car auant renonceray ie Dieu que ie ne les face to⁹ trois mourir de male mort. Ha fauce garce/ disoit la Vieille a Lemperiere/ tu as deux bastardz/ mais si moy sens ne me faut ie les feray mourir auec toy. Lors Lemperiere Vou ut issir du lict ainsi malade que elle estoit pour les grãdes outrages que la fauce Vieille alloit disant a lencontre delle. Les Dames luy rendirent ses deux enfans/ & elle les receut mout doucement.

Seigneurs & dames/ oyez de la fauce Vieille. Ceste Vieille dont nous parlons hayoit la bonne dame sur toutes choses du monde/ & si pensa mettre diligence de la mettre a destruction/ & faire mourir/ ainsi que vo⁹ orrez cy apres plus a plain. La Vieille ne demeura gueres quelle Vint droit a Lempereur son filz/ criant comme Vne femme forcence qui na nul sens. Beau filz/ dist elle/ entendez a moy: ie me plains a Vous de Vostre femme qui Vous a faict si grande outrage: a peu que ie ne sors du sens/ car vo⁹ la tenez pour amye/ & elle Vous est fauce & desloyale. Dame dist Lempereur que auez Vous? estes Vous hors du sens. Beau filz/ ten rage toute Vraye de Vostre femme la traistresse/ on ny scauroit trouuer Vne si desloyale car a Vn garcon ceste habãdonnee a faire le sie plaisir & il en fait tout tant quil Veut. Elle a enfante deux bastards que le garcon a engendrez confesse me la de sa bouche auãt quelle sen peut deliurer. Beau filz deliurez Vous delle & ne la tenez plus en Vostre cõpagnie: & quãd Lempereur entẽdit sa mere il cuida mourir de dueil/ si luy dist en soupirant/ dame ne me parlez plus insques a ce quelle sera des deux enfans releuee & lors les me monstrerez & ie me Vengeray briefuement.

Comme la mere de Lempereur fist coucher Vn garcõ auec Lẽperiere.

Atant laisserẽt la chose coye/ & quand la dame releua des deux enfãs la chãbre fut encourtinee & Lẽpereur a appelle sa fẽme & luy

luy dit. Dame entẽdez a moy ie iray ceste nuict veiller a sainct Pierre pour remercier Dieu & sa doulce mere / & aussi les glorieux Apostres qui vous ont faict releuer a grand ioye. Et la dame qui a nul mal ny pensoit en fut tres ioyeuse. Le iour passa & la nuict vint / & Lemperiere sen alla en sa chambre / coucher cõme celle qui de riens ne se doutoit / ses deux enfans tint pres delle & si les baisa & accolla & les alaicta mout doucement. Grande fut la clarte & la lumiere en icelle Chambre en celle nuict: la furent chambrieres & seruiteurs qui dormirent seurement. Et lemperiere sendormoit de coste ses deux enfãs mout doucement / & quand il fut heure de la nuict & Lempereur se fut musse en vng lieu secret en son Palais. Et si auoit auecques luy sept de ses pl⁹ prochains amis. La vieille ẽ Dieu maudie appella vng garcon secretement & celuy vint la: mais il ne sauoit pourquoy / amydit la vieille or entẽdez / si vous faictes ce que iordonneray ie vous donneray cẽt marcs dargent le matin si tost que nous serons leuez / & si vous donneray vne belle robbe & vng beau Cheual & puis ie vous feray faire cheualier a mõ filz. Dame dist le garcõ ie feray voluntiers tout ce quil plaira me commander / mais que dommage ne mey aduienne / & vo⁹ dictes bien dist la vieille. Adonc ques la vieille le print par la main & le mena tout droict au lict de lẽperiere & entrerent en la chambre si coyement que oncques personne ses entendit. Et quand ilz furent venus deuant la couche la vieille dist au garcon / or tost despouillez vous & vous couchez en ce lict de coste lemperiere qui est aujourdhuy denfant releuee / sachez quelle est pure ia ne vous refusera quelle ne face vostre volunte. Et quand le garcon entendit la vieille tout le sang luy esmeut: Et commenca a changer couleur & rougist parmy le visage pour la tresgrand peur quil eut. Si dist a la vieille dame ie noseroye / car ie seroye demain au matin pendu si tost que Lempereur le sauroit / & iamais de moy nauroit mercy. Nayez ia paour dist la vieille / il ne vous faut rien douter quãd le vous commande. Et celuy eut grand desir de gaigner ce que elle luy auoit promis: si se despouilla & coucha: mais a Lemperiere ne toucha point / car il nosoit mot dire. Si verrons que la fausse vieille fist. Elle sen alla a lEmpereur courant lequel elle trouua musse comme dit est. Si luy dit mõ beau filz entendez a moy a peu que ie ne me occis dun cousteau / par la foy que ie dois a S. Marcel Beau filz ie vous disoye bien que vostre femme ne se pourroit iamais tenir de puterie mener. Le garcon est au lit tout nud auecques elle & faict a sa volonte. Venez auecques moy & ie le vous monstreray a loeil car ie lay veu par vng pertuis / & pource croyez moy & menez auec vous vostre compagnie.

Cõme la fauce Vieille mena Lempereur & sa compagnie en la chãbre de Lemperiere / & cõme Lempereur occist le garcon qui estoit couche auecques Lemperiere.

QVand Lempereur Octouiẽ lentendit il cuyda mourir de douleur. Si alla droit a sa chãbre & seny Vint par deuant le lict ou sa femme estoit couchee: le garcon Vit Venir lempereur & fit semblant de dormir / & Lempereur tenoit lespee toute nue. Lors la Vieille dit beau filz que attẽs tu que tu ne les occis incontinent: ilz ont tãt mene leur deduit que ilz ne se peuuent resueiller tant fort se sont endormis / tu en dois auoir tresgrand desplaisir / si tu Veuy a moy accorder tu les mettras a mort. Dame dist Lempereur non feray / iamais ne les occiroye en dormant. Lempereur regardoit sa femme la bonne Dame qui dormoit / qui de tout ce faict rien ne scauoit. Et tout en dormant estoit en paour / & songeoit & sembloit en aduisiõ que Vn grand Lion lauoit prise & la iettoit a terre toute renuersee. Ses mammelles luy arrachoit & puis emportoit ses deuy enfans. Alors elle sesueilla a grand effroy & cria par deuant tous hautement. Ha mes enfans Dieu / saincte Marie qui Vous a prins malgre moy. Si ie puis il Vous rendra. Et en ce disant elle ouurit les yeux & Vit Lempereur qui tenoit son espee toute nue. Et en regardant parmy la couche celle auoit ses beauy enfãs perdus / elle Vit le garcon de coste elle gisant / douy Dieu dist elle qui ma faicte ceste trahyson qui est celuy qui gist de coste moy. Alors la fauce Vieille respondit: Dame cest le garcon que Vous auez ayme par amour si longuement lequel a fait de Vous a sa Volonte / mais mon filz Vous a maintenant esprouue: Vous ne le pouuez plus celer dame ribaude que Vous estes: & quãd lemperiere ouyt ce dire a la Vieille elle se print a plourer tendrement. Dieu dist elle ie suis bien trahye a ceste fois. Ha bon Empereur mon amy iamais ie ne meffis enuers Vous. Jen appelle dieu a tesmoing. Adonc lempereur eut telle tristesse en son cueur quil eust Voulu estre mort: & dist qui est cestuy qui nauroit suspection de sa femme si en telle maniere la trouuoit de coste elle gisant Vn tel garcon. A tant se print lEmperiere a plourer / & Lempereur luy dist: Dame taisez Vous / car ce ne Vous Vaut riens. Je Vous ay a ceste fois esprouue. Adoncques lempereur appella ses seruiteurs & dist: Seigneurs prenez ma femme & les deuy beauy petis enfans aussi & les menez incontinent / & de ceste heure enfermez la dedãs la prison. A ce coup la fut fort courrouce & a peu quil ne issist hors de son sang. Adonc quand la bonne Emperiere fust dedans la prison enfermee / lempereur regarda le garcon qui encores se gisoit au lict / si hauca par mal talent son espee & luy coupa toute la teste illecques. Et puis apres quand le

iour

tour fut venu il le fit trainer & pendre. Dont l'Empereur fut mal aduise/car se il euſt enquis le garcon il luy eut dit la pure verite/ & comme lorde vieille enragee le fiſt la coucher par conuoitiſe / parquoy la bonne Empericre euſt eſte deliurée. Et lempereur neuſt pas faict la grand folie quil fiſt: car depuis il voulut faire ardre ſa femme & ſes deux petis enfans. Et en la fin les fiſt bannir & mener en exil en la foreſt au Gaut qui eſt vne treſgrande foreſt terrible ou nul hõme ne habite/ſinon brigans/coupeurs de gorges/horribles beſtes ſauuages qui depuis cuyderent menger ſa femme & ſes deux petis enfans/ dont eut eſte dommage: car depuis par eux fuſt Chreſtiente mout eſpaucee ainſi que plus a plein le verrez en ce preſent liure.

Comme Lempereur fiſt allumer vn grand feu / auquel il fiſt mener lemperiere & ſes deux enfans pour bruſler.

LE comte dit quand ce vint le lendemain au matin que tout le peuple fut leue/Lempereur fiſt treſtous les barons aſſembler & leur diſt de point en point ſon grand ennuy ſon meſchef/& quand il eut cõpte tout le fait il diſt. Seigneurs ie vous prie que vous en faciez iugement / car ie me attens du tout a vo⁹ pour me ietter hors de la douleur ou ie ſuis. Faictes ſur ce loyal iugemẽt. Sire diſt lvn comme voulez vous que nous la iugeons quãd elle na rien offenſe/ gardez q̃ enuers elle ne vous pariurez. Vous ſcauez treſcher ſire que quand vous la prinſtes a femme vous luy promiſtes & iuraſtes que vous garderiez le ſien corps proprement a voſtre pouuoir comme le voſtre/ & ſe vous faucez ce ſerment iamais ne vous ſeruirons ne iamais nous ne vous ferons hommage/ car nul Roy ne ſe doit pariurer. Adoncques tous les barons & cheualiers qui la eſtoient dirent a haute voix. Sire regardez que vous ferez / ne faictes nul mal ne honte a ma Dame. Si ny eut nul qui fut deuers lempereur/& la fauce vieille luy diſt que il la fiſt bruſler & quil nattendiſt plus/& Lemperiere cria & pleura en la priſon & ſe complaignoit/ car moult auoit le coeur triſte & dolent & a ſes deux enfans ſe lamente. Mes enfans q̃ ferõs nous. Helas ie ſcay bien que nous mourrons tous trois a tort/ nous ſommes tous trois ceans empriſonnez ſans ce que nous ayons en riens meffaict. Ha mes bons & beaux enfans / pour vous ie ſuis en grande douleur. Adonc Lemperiere les baiſa par grand amour. Le tourment demena la bonne dame toute la nuict iuſques au matin. Et quand ce vint a lheure de prime / Lempereur diſt a ſes Barons quil pourroit faire de ſa femme. Seigneurs dit il iugez ma femme ſelon ce que elle a meſprins enuers moy. Si redict lvn des barons laiſſez en paix la bonne Dame/car meilleur conſeil ne pouuez prẽdre & faictes nourir les deux ieunes enfans iuſques a ce quilz pourront

armes

armes porter & ce sera pour le mieux car nous croyons bien que oncques la dame iamais ne offensa enuers vous de promesse & loyaute/ si pensons que ce a este fait par enuie & trahison. Adonc lempereur fut mout pensif pource que tant amoit sa femme. Dr estoit fort dolent quand luy souuenoit du garcō quil trouua couche aupres delle/ car il pensoit que le garcon leut deshonnore. Lors lempereur demanda a sa mere/ Dame dist il que voulez vous que ie face/ dictes en vostre iugement: car ie feray tout ce que vous me conseillerez. Adoncques la fauce & desloyalle vieille dist aux Barons qui la estoient. Gloutōs dist elle/ vous mentez a vostre droit seigneur la foy que luy deuez/ quād vous soustenez vne telle folle/ voulez vous que mon filz face dune putain vne femme de bien & dhonneur/ & quil nourrisse ses deux bastardz/ ce nest pas chose raisōnable. Beau filz dist la Dame/ vsez de mō conseil faictes la bruler incontinēt & puis apres vous mariez a vostre plaisir/ bien a desseruy destre bruslee. Les barons nosoient dire mot a lencontre de la vieille/ & a ce coup nul ne dist mot pour la bonne emperiere qui plouroit en la prison enfermee. Adōc lempereur Octouien fist allumer vn grand feu hors de la Cite de Rome / & enuoya querir sa femme/ & trente sergens y allerent qui la mirent hors de prison & la vont mener elle & ses deux enfās hors de la cite de Rome. Et pour elle plouroient hommes & femmes/ grans & petis. Et quand lemperiere se vid mettre hors de la prison elle demanda a ceux qui la menoient. Seigneurs que fera lon de moy a ce iour/ ie vous prie ne me le celez point. Dame/ dirent les sergens/ lempereur vous fera ardoir: pource pensez de vostre ame/ & aussi vueillez prendre la mort en gre/ & priez Dieu que par sa grace vous vueille voz pechez pardonner. Et quand la bonne emperiere les entendit si en eut le cueur fort dolēt. Si se recommanda a Dieu & a sa benoiste mere de tout son cueur les suppliant que en son bon droit luy vousissent estre en ayde/ si fut menee par deuant lempereur tout esplouree. Et quand lempereur Octouien la vid il eut grād dueil/ & a peu que le cueur ne luy fendit/ si appella sa femme courtoisement & luy dist deuant tous les grans seigneurs & Barons qui la estoient quil la feroit bruler pour le grand outrage quelle luy auoit faict. Et alors la bonne dame se mist a deux genoux & dist a lempereur. Ha Octouien bon Seigneur aduisez si vous faictes bien/ quand vous me prinstes a femme vous me promistes & iurastes sur les Saincts que vous garderez le mien corps comme le vostre a vostre pouuoir/ bon Empereur pour Dieu gardez vostre serment / car ie ne meffis oncques enuers vous. Et si par enuie & fauce trahison fortune me guerroye/ & faut que ie meure a tort ie prens la mort en gre: Dieu ait mercy de moy: Et tous ceux qui

cecy

cecy mont pourchasse ie leur pardõne de tresbon cueur ma mort tout ainsi que fist nostre Sauueur & redempteur Jesus Christ a ceux qui le mirẽt en croix. Alors eussiez veu plorer cheualiers/dames & damoiselles/ grans & petis/& les pauures gens qui alloient leur pain querãt pour les biẽs & les ausmosnes quelle leur faisoit tous les iours: car souuent leur donnoit a boire & a manger / & plusieurs vestemens pour eux couurir. Lors lẽpereur regarda sa femme qui tant estoit loyalle/ & telle pitie en eut ql ney scauoit que faire: pour les enfans pleure & souspire/& pense en sõ cueur quon la deceue. Alors la fausse vieille cria a haute voix. Beau filz /dit elle/que attens tu que ne la fais ietter emmy ce grand feu en la presence de ses gens: car pieca & eust este bruslee. Et lempereur luy respõdit. Ma mere, vous auez tort: car quand ie la prins a femme ie fis vn trop grand serment / lequel il me faut tenir / iay iure que ie la garderoye comme mon corps a mon pouuoir / & pource elle ne sera point arse: & a ce mot lempereur souspira mout tendrement de la grãd pitie quil eut de ses deux enfans/ & de la bonne dame ardoit se restraignit par son serment quil luy vouloit tenir & garder. Dame dist il/par Sainct Denis/ vostre corps naura ia par moy nul dommage/car il mest prins pitie de vo⁹. Or tost que vous vuidez de mon empire/ car si plus y estes trouuee ie vous feray ardre en vn feu / & foy que ie doy a lame de mon pere Flo. & Lion.

vous emporterez bien petit du mien. Vous prenez voz deux enfans / & en faictes ce que vous voudrez / car il les vous conuient porter. Sire dist elle entendez a moy: Puis quainsi est que de vous il me conuient departir ie vous suplie tresfort humblement que vous me donniez aucune conduicte/ a celle fin que ie ne sois point deshonnoree en nulle guise/ car quelque chose quil me soit aduenu par trahison tousiours ie vo⁹ ay porte loyaute. Faictes moy par voz gens conuoyer tãt q̃ ie soye en estrange cõtree/ ou dieu me doit trouuer ma vie / & lors vo⁹ serez deliure de moy: Car croyez fermement que si ie mẽ vois de vous ainsi/ iamais plus ne vous verray/ & ne vous moy/ & si on me faisoit vilennie vous ny auriez la nul honneur / autre chose ie ne requiers au departir de vostre tresnoble compagnie. Si prie a nostre seigneur quil vous aye tousiours en sa garde. Dame/dist lempereur, Foy que ie doy a nostre Dame / il ny a homme si hardy que sil vous faisoit honte ne vilennie que ie ne luy fisse le chef couper incontinent quil viendroit a ma notice. A tant se departit lempereur de sa femme tout triste & dolent/ & de pleurer ne se peut tenir/ aussi la dame de lautre part tomba sur terre toute pasmee de grãd dueil quelle auoit pour ce qua tort laissoit son seigneur. Si fut tantost leuee & estoit grande pitie du dueil du seigneur & de la bõne Dame.

Comme Lempereur fist bannir Lemperiere de soy Empire auec les deux enfans/ & la fist mener en Vne foreſt par cinq cheualiers.

DOnc dist le comte que Lemperiere monta deſſus Vn cheual bien patient & debonnaire a gouuerner ainſi quil appartenoit a la dame. Et quand elle fut montee a cheual il luy fiſt bailler les deux enfãs/ & puis il luy deliura cinq cẽs liures pour ſa deſpence/ & la fiſt cõuoyer a cinq cheualiers/ & leur commanda quilz la menaſſent du tout hors du pays en Vn grand bois en la foreſt au Gault & quilz la laiſſaſſent aller. Adonc ques les cinq cheualiers auec Lemperiere ſen allerent trente lieues/ & lont menee dehors des limites de lempire de Rome/ & lont laiſſee toute ſeule/ & a dieu lont recommãdee. Seigneurs diſt elle/ a dieu ſoyez Vous/ ie Vous prie que me ſalues monſeigneur/ & luy dictes que iamais ne me Verra & que iemporte ſes deux filz quil a engendrez/ ſi dieu plaiſt les nouriray tant que ie pourray a mon pouuoir/ Dieu & ſa douce mere meyt doint faire telle nourriture q̃ ma peine ne ſoit point perdue/ or allez a Dieu Vous recõmande La mere de monſeigneur na pas bien faicte/ car elle a tant fait par ſa malice que ie ſuis deuenue Emperiere eſgaree/ & comme Vne pauure femme orpheline/ mais ie prie a Dieu quil luy pardõne. Adõc lẽperiere ſen Va ſeule par celle grãd foreſt. Et les cinq cheualiers ſen retournerent a Rome plourant & regrettant la Dame.

Comme lemperiere ſendormit ſur Vne fõtaine: Et comme Vn grãd Cinge emporta luy de ſes deux enfans.

DOnc alla tant la bonne Dame parmy la foreſt quelle perdit ſon chemin & alors elle trouua Vn Vieux ſentier qui la mena a Vne roche mout grande & au pied dicelle roche la bonne dame trouua Vne fontaine qui eſtoit clere comme argent & ſur la fontaine auoit Vn arbre q̃ Vne grãd douceur rendoit ſi quil ſembloit que ce fuſt Baume. Auques la bonne dame deſcendit du cheual/ & puis elle oſta audit deſtrier le frain/ & le fiſt paiſtre. Adonc elle fu mout doulente quand elle ſe Vid ſans compaignie/ mais a ſes petis enfans ſe confortoit en les bayſant tous deux. Et puis elle les concha bien doucemẽt en ſon manteau ſur lherbe/ & quand elle eut ce faict elle beut en la fontaine/ & mãgea des Viandes quon luy auoit baillees. Et tãt que pour le trauail peine & douleur quelle auoit icelle nuict & iceluy iour endure/ elle ſendormit/ dont mal luy en priut: Car en icelle foreſt y auoit pluſieurs beſtes ſauuages: & ainſi comme la bonne Emperiere dormoit/ Vint Vn grand Cinge aupres delle. Et quand il Vit les deux beaux enfans qui dormoyent il en eut grand deſir. Adonc il Vint tout coyement Vers eux & en print Vn/ & le chargea ſur ſon col/ & ſen alla cheminãt parmy celle grand foreſt/ tant quil Vint en Vn Vieux chemin/ & la il ſaſſiſt: car il Vouloit Veoir le petit enfãt tout nud:

nud: tout bellement desueloppa / & luy fist la mout par grand ioye / cuidant que lenfant fist comme luy / mais lenfant se print a braire. Alors par la Volunte de Dieu Vint Vn beau cheualier errant qui mout estoit Vaillãt & preux. Son escuyer alloit deuãt / qui de ce ne se donnoit garde. Le cheualier regarda le cinge & Vid quil tenoit le petit enfant. Si se pensa quil sauueroit lenfant sil pouuoit.

Comme Vn Cheualier pellerin auec son escuyer occirent le cinge / & emporterent lenfant.

CE cheualier duquel ie Vous parle reuenoit de Hierusalẽ / & si tost que il Vit le Cinge qui tenoit lenfant il tira son espee toute nue puis chemina tout droict deuers le cinge en criant. Maistre cinge laisse lenfant: car plus ne le porterez. Et quand le cinge lentendit lenfãt mist a terre & luy courut sus & emmy le pis si fort le heurta qua peu quil ne le mit bas du cheual & sa robbe luy a toute rompue: mais le bon Cheualier haucha son espee sur ledict cinge / puis le frappa & Vn si grand coup luy donna / quil luy couppa Vn des bras / & quand le cinge se Vit en tel point il sauta a trois piedz comme enrage. Si se print le cheual a ruer deuant & derriere si q̃ le cinge a du pied frappe / tellement que par terre labbatit. Et le Cheualier qui tenoit en sa main lespee nue au cinge couppa la teste & puis il print le bel enfant & dedans son manteau le coucha & puis il laissa le cinge aller & heurta le cheual des esperons / son escuyer Va suiuant / mais il ont perdu leur droict sentier.

Comme ledict cheualier auec son escuyer trouuerent en celuy bois dix brigans qui leur osterẽt lenfant & leur conuint fuyr / autrement ilz estoyent mors.

DRoyez comme il leur auint tant ont esperonne parmy icelle grand foreſt quilz ne sceurent nouuelles quilz furent entre dix larrons de bois qui en icelle foreſt auoyent maint homme occis & quand le cheualier Vit ces larrõs meurdriers il reclama Dieu & se recommãda a sa saincte grace & ceux luy sont saillis au deuant si lassaillirẽt de toutes parts & le Cheualier mist grand peine a soy deffendre assez receut de coups & largement. Et dõna de son espee tout enuiron / cheualier fõt les ditz meurdriers / mettez bas lenfant / Vous sauez a quelque grand Seigneur robbe. Seigneurs dist le cheualier ie ne le desrobay oncques ains luy ay sauue la Vie / car ie lay oste a Vn cinge qui le tenoit tout nud en Vn tel lieu / auquel lieu Vous trouuerez encores ledict cinge sur la terre mort & leur dist: puis que a lenfant iay sauue la Vie ie lemporteray auecques moy / adoncques les larrons assaillirent ledict cheualier plus durement que par auant nauoyent faict. Alors lenfant luy eschappa: mais auant il en blessa quatre: & a Vn couppa les espaules tout outre. Et incontinẽt il heurta son cheual des esperons par telle facon qui leur eschappa

par la Volunte de Dieu: les larrõs ne le peurent attaindre ne soy esc-uyer aussi. Ains demourerent ainsi au bois. Adoncques prindrẽt ledit enfant & a lvn deux si le baillerent & puis disoiẽt entre eux. Seigneurs que ferons nous de ceſt enfant / iamais plus belle figure nengendra homme viuant. Ne nulle femme apres la vierge Marie plus bel enfant ne porta. Il est de haute lignee yssu. Or auisons que nous ferons dist le maistre diceux: il le no⁹ faut vẽdre allons droit au port ou nous trouuerõs maintz marchãs Francois/Normãs/& Poiteuins/& pour la beaute lachepteront.

Comme les dictz larrons vendirẽt lenfant sur vn port de mer a vn pelerin nomme Clement qui venoit de Hierusalem qui lemporta a Paris en France.

L Histoire dit que les dictz larrõs de bois en allant au port ilz trouuerent emmy la voye le cinge que le Cheualier auoit occis / & lors dirent entre eux que le cheualier auoit loyaument gaigne lenfant. A tant vindrent au port de la mer ou ilz trouuerent maintz sages marchans qui demanderent aux larrons silz vouloyent point vendre celuy petit enfant / & ilz dirent pour vendre le portons nous. Beaux seigneurs dist vn marchãt pour combien le donnerez vous. Seigneurs dirent les larrons oncques plus bel enfant ne fut & se vous le voulez acheter / vous lauerez pour quarãte liures & les marchans dirẽt. Or le gardez bien vo⁹ lauez en quelque lieu emble. Seigneurs dirent les larrons aux bõs marchans. Sauf vostre honneur / car nous ne lauons point tollu a nulle personne viuant fors a vn cheualier qui venoit de Hierusalem qui lauoit oste a vn cinge en la foreſt au Saut / car le cheualier a qui nous lauons oste & tollu le nous a dit / & toutesfois il ne nous mentoit pas / car nous auons trouue au venir le cinge mort. Beaux seigneurs se dirent les marchans en voulez vous dix liures nous ne nous mocquons pas de vous prenez argent si vous ferez que sage & que ferez vous de ceſt enfant. Si ne le voulurent point bailler pour le pris. Et illec eut vn pelerin qui venoit du sainct voyage doutre mer / lequel estoit de Paris & sappelloit Clement. Et quand il vit lenfant il laima fort & tant fist quil lachepta des larrons trente escus dor. Les marchans le regarderent & de luy se sont ris & mocquez. Maistre dirẽt ilz vous auez assez argent / bien auez voz escus employez. Adonque Clement dit entre ses dentz pource quil ouyt dire la mocquerie / & fut tout honteux dont il auoit tant achepte lenfant: & q̃ auois ie affaire denfant en mon col le me faudra porter bien me doiuẽt les marchãs tenir pour vn fol. Et puis apres disoit il ne men chaut gueres car lẽfant vaut bien le pris / & aussi ma femme na que vn enfant ie ne scay sil est vif ou mort / car il nauoit que deux ans quand ie vins outre mer / & se ie le puis porter iusques a Paris

ris ie le feray nourrir & feray accroire a ma femme quen Hierusalem lay engendre & si mon filz est trespace cestuy cy sera mon confort & de luy ie feray mon heritier & luy donneray grand richesses / mais quil soit preudhomme & sage ie luy donneray tout mon demaine. Si baisa lenfant quatre fois / & puis il acheta vn asne de son argent / & loua vne nourrice qui luy iura sur les saincts que lenfant elle nourriroit loyaument. Adonc Clement print son chemin & ne cessa de cheminer iusques a ce quil vint a Paris ou il fut receu mout noblement de tous ceux qui le cognoissoient & sur tous de sa femme & de ses parēs & amis quand le virent venir de outre mer / aussi pareillement la nourrice & lenfant plusieurs luy dirent, Bien soyez vous venu. Ou auez vous gaigne ceste enfant. Et Clement leur respondit outre mer: & a ceste fēme ie lay fait nourrir pource que la mere est morte dont iay au coeur douleur amere / car si elle fust en vie deca la mer leusse admenee / mais il me conuint louer ceste nourrice qui est destrange terre. A tant Clement sen alla a sainct Germain des prez a son beau manoir & sa femme le receut doucement & eut grand ioye de sa venue de lenfant & de la nourrice / car croyoit fermement que Clement eust engendre lenfant si luy portoit grād amour / & pour lamour de son mary & le fist baptizer / car il doutoit quil ne fut point baptize / & le fist nommer Flozent ainsi que iay dict / & ainsi eut nom le damoiseau qui depuis apres deuint beau & gracieux / & tant creut lenfant quil deuint fort & puissant & vaillant / car par luy France fut defendue / preseruee & gardee a lencontre des ennemys de nostre saincte foy catholicque: Car le bon Roy Dangobert se ne fut / il leust perdu ainsi que vous orrez racompter plus a plain en ce present liure / & si fist sa mere rassēbler auec Octouien lempereur son pere luy & sō frere aussi pource quil fist assembler vnze Roys & esprouuerent si bien que a la fin toutes gens les honorerent. Cy laisserōs a parler de Flozent / mais tantost y retournerōs quand tēps en sera.

Comme vne Lionne emporta lautre enfant / & adonc Lemperiere sesueilla & monta a cheual & courut apres la Lionne qui emportoit lenfant.

REtournons a parler de lautre enfant & de la Dame esgaree / de laquelle nous auions laisse a parler pour le Cheualier plain de grand bonte qui osta au cinge lenfant de la dame laquelle sestoit endormie. La ou la dame se dormoit vint vne beste daduenture cestoit vne Lionne hydeuse a regarder. Si vint lenfant & le conuoitoit & se pēsa que elle le porteroit a ces petis Lionceaux pour manger / & ainsi quelle prenoit lenfant en sa gueulle Lemperiere sesueilla / si vit la Lionne qui lenfant emportoit. Adonc elle se pensa que la Lione auoit les dictz deux enfans deuorez. A tant se print a plourer

disant/las moy dolente que ferayie de mes deux enfãs que iay perdus/ & perdus les ay ie le voy bien. He Dieu ou fut le peche faict ie suis en grand effroy. Adonc elle mist le frain a son cheual & puis elle mõta dessus & iura Dieu qui tout crea quelle ne cesseroit iamais tãt quelle eut la Lionne atainte qui luy auoit fait si grand dommage. Seule sen va parmy la forest & la Liõne sen va fuyant deuant elle qui en sa gueulle emportoit lenfant/tant alla la Lionne ca & la/quelle est de la forest yssue.

Comme vn Griffon print la Liõne & lenfant & les emporta tous deux en vne ysle de mer.

Adonc lemperiere la perdit car sur mer vint parmy de grans sablons/mais elle se repentira/pource que vn grand Griffon descendit. Si dient ceux qui lauoiẽt veu qui portoit vn cheualier arme sur son cheual/qui vint a la Liõne & a ses grãs ongles si la print & les luy passa parmy la chair puis ioignit les esles & lemporta par dessus la mer vollãt. La liõne tenoit tousiours lẽfant en sa gueulle: car oncques elle ne le voulut laisser pour nul mal q̃ elle sentit. Dieu garda si bien lenfant quil ne sentit oncques nul mal: car celuy q̃ Dieu prent en garde ne peut iamais perir/le Griffon en vne isle dedãs la mer se posa. Et incõtinẽt quil leut a terre lasche la Lionne laissa lẽfant & print par la cuisse le Griffõ aux dẽs par telle fureur que la cuisse luy froissa/& le Griffon cheut par terre/car sa force fut fort appetissee. Alors le griffon frappa le Lion de son pouuoir: mais le Lion si fort le sangla quil luy rompit la chair & les nerfz. Et pour le vous faire court le occit & de sa chair se repeut/ne onques a lenfant mal ne fist. Et quand le Lion eut assez mange de la chair du Griffon sestendit le ventre par deuers lenfant/& le petit enfant sentit ses mamelles plaines de laict/si les tetta. Et quand la Liõnesse se sentit tirer le laict a lẽfant si luy presenta encore mieux ses mamelles & lenfant a si bien alaicte quil se trouua bien ayse/& Dieu fist ce par grand vertu qui lẽfant volut garder de mort. Lors le Lion fist vne grande fosse auec ses ongles/& du Griffon fist son repaire: puis il emporta lenfant dedans la fosse/& la se tint huict iours auec lenfant/& tous les iours la Lionnesse leschoit & nettoyoit lenfant de sa langue/puis se coucha a la dicte fosse/& lẽfant mettoit tout nud aupres de ses mammelles entre ses iambes/& de sõ poil luy faisoit oreiller. Et quãd elle auoit faim elle mangeoit de la chair du griffon. Atant par le vouloir de Dieu vindrent gens nageãt par dessus la mer/& par illec leur conuint venir a vn port de mer. Si prindrent terre/& ny eurent pas este longuement que la noble Emperiere vint a eux cheuauchant grand erre/car encores cerchoit le Lion. Si appella lvn des marchãs & luy dist: Seigneur/pour Dieu ou allez vous/ie suis vne pauure femme esgaree destrange terre/& pource ie

vous

vous demande ou vous voulez aller. Dame/dirent ilz/nous en allõs en la terre saincte/ la ou dieu souffrit mort & passion/ & si le vent ne nous est contraire nous ne cesserõs tant que y soyons/ & quand nous y serons irons visiter le sainct Sepulchre/ si plaist a celuy Dieu qui y repose. Ha dit elle/messeigneurs/ laissez moy aller auec vous/ ie iray adorer le sainct Sepulchre. Ceuy qui la uiserent en eurent grand pitie pource que si humblement les prioit. Si la mirent dedans la nef auec ceuy. Et quand elle fut entree dedans la nef ilz luy demanderent de quelz gens elle estoit/ne de quelle terre. Et aucuns la regarderent mout fort pource que si belle la veoient/dont plusieurs la conuoitoient pour sa beaute. Dame/ ce dist lẽperiere dou estes vous? dictes le nous/ mais quil ne vous desplaise/& lemperiere respondit. Foy que ie dois a nostre Seigneur/ie vous diray la pure verite/ & si ne vous en mentiray de mot. Lors lemperiere leur dist tout son ennuy & tout son fait ainsi quil luy estoit aduenu de son Seigneur/& de la fauce Vieille/& de la grand trahyson quelle luy auoit fait ainsi que dessus auez ouy. Ainsi que ilz parloient de celle aduenture/ quatre Pellerins yssirent de la Nef/ainsi que Dieu le vouloit/ & salierent esbatre par lisle/ si vindrent/ainsi que fortune les admena/ passer par deuant la fosse ou lenfant estoit couche auec le Lion/ que tant laymoit/ & quãd a la fosse furent venuz/ ilz regarderent la tout au tour/ & virent lenfant qui de coste le Lion gisoit. Beauy seigneurs dist lvn/ ie voy la vn beau enfant/Voire dirent les autres/par ma foy. Et ainsi quilz deuisoient entre euy comme ilz le pourroient auoir/le Lion sesueilla/& sestendit sur ses piedz: & quand ilz le virent si hideuy furent tous espouuentez/ & commencerent a fuyr: car de mourir auoient grand peur: Si oublierent leurs draps quilz auoient desployez & senfuyrent de deuant le Lion/& entrerent dedans leur nef: & ceuy de dedans la nef furẽt tous esbahys/ quand virent leurs compagnõs venir courant: Seigneurs dirent ilz quauez vous/ pourquoy venez vous si hastiuement? Seigneurs/dirent ilz nous auõs trouue vn Lion dedans ceste isle de mer en vne fosse ou il gisoit/ & de coste luy auoit vn bel enfant/ onc nous ne vismes plus belle creature: Ouy Dieu cest grand dommage/ car le Lion le mangera aussi tost quil aura faim. Le Lion qui est si grand & si hideuy est yssu de la fosse/ & si a les ongles de demy pied/ sil nous eut peu tenir il neust ia eu mercy de nous/ ains nous eust tous mis a mort. Si nous a chassez iusques icy mais loue soit Dieu de ce que nous sommes eschappez.

Comme lemperiere trouua son enfant en ladicte isle auec le Lion/ & print son enfant/ & comme le Lion suruint iusques sur le bort de la mer & entra dedans la nauire par dessus le bort/ tant que plusieurs de ceuy qui estoient dedans tumberent a renuers de la peur quilz eurent.

Et ainsi que les pelerins parloient du Lion & de lenfant: lemperiere se print a dire: Ha monseigneur pour dieu mercy/ cest moy enfant ie vous asseure/ pour Dieu laissez moy aller/ car iayme mieuy mourir q̃ ie naille veoir moy enfant. Dame dirẽt les pellerins/ vous y pouuez bien aller/ mais vous ne reuiendrez iamais/ laissez lenfant nous vous en priõs/ emperiere estes & gente femme/ & si vous auez par vostre enfant douleur/ auoir vous faut patience/ Dieu est encores tout puissant/ & vous donnera assez de bien. Aller my faut dit la Dame. Dame dirent ilz/ ce nous desplaist/ mais toutesfois si vous nous vouliez croire vous nirez point car quand vous aurez regarde le Lion vous voudriez estre ceans auecques nous/ car cest vne terrible & merueilleuse beste a voir. Ma dame ayez pitie & compassion de vous/ il vaut mieuy que vy prenne fin que deuy. La dame respondit: Jayme mieuy mourir auec moy enfant que de se laisser ainsi deuorer a vne beste sauuage/ ne serois ie pas biẽ cruelle & peruerse se ie laissoye ainsi mõ enfant deuorer & par aduenture Dieu maydera/ & me rẽdra moy enfant/ vne pauure beste brute ne laisseroit pas ses petis si on luy vouloit oster/ & si ie laissoye mõ enfant ie feroye pire que les bestes. Puis quil vous plaist aller/ confessez vous premierement a ce prestre qui icy est/ a celle fin que Dieu par sa grace vous soit en ayde. Adonc la bonne Emperiere se confessa a vy prestre tant en plourãt/ puis le prestre labsolut/ & luy donna la benediction/ & luy bailla de leau benoiste mais au departir elle dist aux Pellerins pour lamour de Dieu quilz latendissent vy petit. Et ceux luy dirent/ Dame/ tresvoluntiers vous attendrõs car encores si dieu vous aydoit pourriez reuenir. Et alors la Dame se partit deuy/ & commẽca a cercher la fosse du Liõ & la/ & tant vint & alla quelle trouua lenfant qui bonne garde auoit: Cest assauoir le Lion qui le gardoit & luy faisoit grand ioye/ & a la bõne dame fist tresgrand peur. Lors la dame commẽca a le coniurer de Jesus & de la vertu diuine/ & de par les parolles qui dist/ & des saintes oeuures qui fist en ce monde miraculeusement/ & de sa saincte passion/ & par les quatre Euangelistes que par tous les Saincts & sainctes de paradis/ par lesquelz Dieu a faict maintz miracles que nulle puissance ne vertu nayes sur elle. Alors le Lion se tint coyemẽt: & deuant la dame sagenouilla/ & la Dame entra en la fosse/ & a prins soy enfant entre ses bras. Et quãd elle tint soy enfant elle sortit de la fosse mout ioieuse/ si le baisa par plusieurs fois par grand amour. Adonc elle se mist au retour: mais le Lion ne la voulut laisser/ ains suyuit la Dame en courant apres. Et lors quãd les mariniers virẽt la Dame qui retournoit & le Lion qui si pres la suiuoit si furẽt en tresgrand effroy/ la dame les appella en disant/ seigneurs/ pour Dieu faictes tãt que ie soie leans. Dame dirent ilz nous nen ferons rien/ car

vous

vous ne entrerez point si vous ne nous gardez bien du Lion. Seigneurs/ dist la Dame/ nayez paour de luy/ car ia ne vous fera mal. Adonc la Dame mõta en la nef/ & le Liõ entra en la mer iusq̃s au vẽtre pour aller apres lẽfant. Adoncques tous ceux de la nef eurent alors si grand paour que pour mors se tindrent. Et lors le maistre marinier dist. Or tost tendez le voille de la nef hastiuemẽt & nous en allõs que ne soyons deuore du Lion. Adonc eussiez veu le trefleur/ mais il ne se hasterent si tost que le Lyon auant ne vienne au bort de la nef. Lors le Lyon rampa/ dont trois marinieres cheurent tous a lenuers de grand paour. Adoncques le Lion happa la nef auy ongles de toute sa force & vertu/ & sauta dedãs. Quand ilz le virent dedans ilz eurent si tres grand paour destre deuorez que plusieurs en cheurent a lenuers tout pasmez/ & se prindrent a fuyr l'vn derriere lautre/ & les eussiez veu to⁹ desrenger/ luy tresbucher & lautre cheoir: Chacun eust vouku estre en sa maison/ car ilz se tenoient pour mors. Si dirent tous a Lemperiere Dame/ gardez nous de vostre Lion ou nous vous mettrons en la mer auec vostre petit enfant. Et lemperiere leur dist/ Seigneurs/ nayez doute: car le Lyõ ne vous fera nul mal/ tenez vous coyement & nayez peur de luy. Le Lyon passa parmy eux tant quil vint deuant Lemperiere/ & de coste lenfant mist sa teste & grand signe de ioye luy fist cõme beste selon son sens/ pres de Lemperiere se coucha & la dame se tint simplement. Or voyez comme aduint apres.

Comme le Lyõ occist & mist a mort & despeca celuy qui vouloit efforcer Lemperiere.

LA Dame aima bien le puissãt Lion/ & pensoit bien de luy/ Car elle auoit assez dargent: mais il y auoit leans vn marinier entre les autres/ lequel estoit tresfol & simple/ & mal apris/ & qui de tous les autres il voulut auoir hõneur: Car la gente & honeste Dame veut aymer/ & en elle vouloit mener son deduict/ dont Lemperiere eut tel dueil quelle eust vouku estre morte. Si lui dist/ bel amy/ laissez moy en paix/ car cela ne vous profite riens/ nayez nul desir de pecher: car vous faudrez a voz demandes/ vostre requeste ne vous vaut riens/ auant me laisseroye desmembrer/ & mettre en la mer leans que enuers mon seigneur meffisse en quelque pauurete que ie soye si faictes grand pechẽ de moy requerir de deshonneur/ & celuy dist que pas ne la laisseroit & que bon gre ou mal gre il coucheroit auecques elle/ adonc la voulut baiser par force/ mais la bonne dame se print a crier. Dray Dieu qui auez tout en garde ne moubliez pas a vous me recommande/ gardez moy sil vous plaist de deshonneur & le Lion louit crier si se leua tout incontinent ainsi que celuy vouloit la Dame par force prendre le Lion louit & saillit sus & le print felonneusement & ses

ongles luy planta au pis / & tout le Ventre luy deschira incontinent & le mist a mort / si fust bien pugny le fol musart dont les autres dirent que cestoit bien employe / car mout auoit mespris. Si iecterent le mort dedans la mer & la bonne Dame en paix laisserent & pour doute de luy oncques puis de Villennie ne fut requise / & ne faisoit nul mal ne desplaisir a ceuy qui la Dame seruoiēt qui parloiēt a elle honnorablemēt. Ne scay q̄ plus vous en dire. Tant nagerent par mer que vn Samedy tous en sante au port Dacre arriuerent. Et quand ilz furent a terre ilz mercierent Dieu bien deuotemēt. La dame est de la nef yssue auecques son petit enfant entre ses bras & le Lion apres la suyt: la Dame demāda aux mariniers conge & ilz le luy donnerent voluntiers: Car largement elle les auoit bien payez & luy admenerent son destrier si monta dessus & print conge deuy & la nuict en Acre se hebergea & le Lion gent de coste elle. Lesdictz pelerins qui auecques elle estoient celle nuict logerent aussi en Acre. Et le lendemain prindrent leur chemin tous ensemble vers la cite de Hierusalem & tant allerent que ilz vindrent en Hierusalem. Le Liō tint tousiours la dame de bien pres ne oncques ne la voulut laisser & ny auoit nul quil neust grand paour du Lion / & adorerent le Sainct sepulchre ou Dieu fut mis quand il fut descendu de la Croix pour nostre redemption. Lempereire mist son enfāt sur lautel & puis elle le reprint. Et de son argent le rachepta / nostre seigneur pria tresdeuotement quil maintiēn son droict Seigneur Lempereur & quil le garde de toute tribulation. Car iamais elle ne le cuidoit veoir lors alla sur son paleffroy monter monter & de cheuaucher mout fort elle se hasta / le Lion alla tousiours apres & ne la voulut laisser ne Palais ney leglises. Les gens sesmerueilloyent fort du lion qui si coy se tenoit / vn gentil homme la bonne dame hebergea & luy fist grād honneur & demoura la dame leans grād piece / car le seigneur vit en elle tāt de bien qui richement la fist seruir lenfant aussi / le Lion ne se bouge de leans ains fut si douy & debonnaire quil ne fist mal a homme na femme: la dame fut logee richemēt / mais nous lairrons a parler deuy & retournerons a lautre enfant qui est a Paris en France.

Comme Clement voulut faire Florēt boucher & luy bailla deuy boeufz pour aller tuer a la boucherie.

Ordict le Conte & lHistoire que Clement & sa femme nourritēt mout diligemment lenfant nomme Florent & si le vestirent mout richement de honneste vestemens comme Glaudouin leur propre filz / car il estoiēt tous deuy vestus dun riche camelin / & Florēt appelloit Glaudouin son frere: car il cuydoit fermement que Clement son pere lenst engēdre / qui lapporta du sainct voyage de la terre doutre mer. Florent ne vit oncques la mere quil en peust auoir souuenāce / car il estoit encores si petit quand

le cingle emporta que il nauoit que
six ou sept sepmaines ou enuiron/
& ne pouuoit pas auoir nulle cog-
noissance si tenoit Clement pour
pere, Si grande grace luy eut Dieu
dõnee quil croissoit plus en vn seul
iour que Blaudouin ne faisoit en
trois. A sainct Germain des prez
neut nul enfant qui fust si plain de
grand beaute & si rassembloit par-
faictement a Octouien le noble
Empereur de Rome de corps & aus
si de visage / & tous ceux qui le re-
gardoient disoiẽt lvn a lautre/par
tous les Saincts de Paradis il ne
fut iamais filz a Clemẽt il la quel-
q̃ part desrobe/& la femme de Cle-
ment en faisoit comme preude fem-
me/car elle laymoit au tant comme
son filz Blaudouin quelle auoit
porte en ses flãs/mout bien le nour
rit par grand douceur pour lamour
de Clement son mary/Blaudouin
& le noble Florent furẽt vestus dun
drap tous deux entre eux deux fu-
rent compagnons / mais Florent
estoit de plus belle stature. Vn iour
Clement se pẽsa quil feroit de ses
deux enfans/si se conseilla a sa fẽ-
me de quel mestier il les mettroit
pour leur vie soustenir. Sire dist el-
le or entendez / mon filz Blaudo-
uin enuoyerez au change & luy bail-
lerez vostre tresor & il sera chageur/
car cest vn tresbon mestier/dont il
viendra tost en haut pris : Vostre
filz Florẽt lequel apportastes dou-
tre mer de bon mestier le mettrõs/
il faut que il soit boucher/ car il est
fort: & bien tuera les boeufz/ pour-
ceaux/& les gras moutons aussi/& 170
ainsi Clement beau sire vos enfãs
auront bõs & riches mestiers. Da-
me dist Clement vous dictes bien.
Adonc ques Clement appella ses
enfans. Mes enfans venez ca: faire
deuez le mien vouloir / les enfans
vindrent tous deux deuant luy &
Clement les print a endoctriner &
dist a Blaudouin son filz: car plus
laimoit. Beau filz vous irez demain
au matin au change si changerez
mon or & ma monnoye. Sire dist
Blaudouin volunticrs feray vo-
stre commandemẽt si meneray Flo-
rent & sera changeur comme moy.
Beau filz dist Clement laissez en
paix Florent/car il sera dautre me-
stier/auquel il mãgera maintz gras
morceaux/& a ce mot Clement lap-
pella. Beau filz dist il ne soyez en es-
moy vous scauez bien que ie vous
ay en grand amour/ car outre mer
vous ay engendre ie vous vueil
mettre dvn bon mestier demain au
matin / si tost quil sera iour vous
yrez droit a la boucherie & au mai-
stre donnerez de largent qui le me-
stier vous apprẽdra/ce mestier vo⁹
auiendra/car vous estes fort & mẽ-
bruse vo⁹ tenez vn bocuf aux deux
cornes ie croy que si bien le tiendrez
quil ne vous eschappera pas/ a la
boucherie aller vous faut / car iay
ceans deux boeufz fors & bien gras
si les y menerez demain quand sera
iour/& quand vous les aurez escor-
chez & mis en pieces vous les por-
terez a lestail & les vẽdrez & se vous
estes sage dun denier en ferez trois/
ainsi vous aurez largement de biẽ.

Comme Florent changea les deux
boeufz que Clement luy auoit

baillez contre vn Esperuier que vn cheualier portoit.

L Histoire dit que quand Florẽt entendit Clement son pere luy respondit que il estoit bien content de faire son plaisir/pendãt laisserent icelle nuict passer & le lendemain quand vint a laube du iour Clement manda Claudouin & au change lenuoia la ou il porta grãd finance dor & dargent pour changer & puis Clement esueilla Florent & il se leua puis vint deuant Clemẽt & luy fist ses deux boeufz appareiller & vn fist acoupler auec lautre/ & puis les bailla a Florent/apres il a print vne hache & luy a mise sur le col. Et lors Florent fist son plain commandement/ puis il a print les boeufz & sen alla iusques a la boucherie la ou il trouua vn escorcheur. Et tantost luy demanda ou il pourroit trouuer le maistre des bouchers car il vouloit a luy parler & lescorcheur regarda Florent & puis il luy demanda Voulez vous boucher deuenir. Ouy sire dist Florent/ car mon pere est assez riche homme qui me baillera assez boeufz/ vaches: veaux/ pourceaux/ truyes/ aygneaux/ cheureaux/ & de gras moutons ie vueil le mestier aprendre/ car il me dist au soir au souper quon y faict dvn denier trois & y mẽge on de bõ lopine & boit on de bõ vin cler & blanc ainsi que mon pere le me dist. Adõc lescorcheur se print a rire de Florent & luy dist par grãd mocquerie. Le diable vous fist icy bien venir pour aprẽdre a estre boucher. Par dieu ia boucher ne serez ne ia ne couperez chair de beuf ne de mouton allez vous pendre au gibet fuyez dicy ou de ce baston que ie tiens en ma main vous donneray parmy la ioue. Adoncques Florent luy fist la figue en disant ie men reuois se Dieu me gard droit a mon pere/ qui a vous parlera/ a tant Florẽt se retourna auec ses boeufz & emmy la voye rencontra vn escuyer mout bien mõte dessus vn cheual fauueau/ & sur son poing portoit vn esperuier/ & ainsi que pardeuant le change passoit Florent lappella. Amy dist il parlez a moy voulez vous vendre ceste esperuier qui est si beau. Si vous le me voulez vendre ie lacheteray voluntiers. Et si vous en donneray ce q̃ vous voudrez. Et quand lescuyer lentẽdit il eut grãd despit & voulut mettre la main a lespee pour le frapper: mais il refraignit son yre/ & malleement par grand despit le regarda. Ouy dist il sire musart vous achepterez vostre Gibet/ menez vos boeufz a la boucherie tuez les: car cest vostre mestier non pas dacheter esperuiers. Beau doux amy ce dist Florent ie ne scay des boeufz tuer venir a chef: mais ie vous prie humblement ne vous courroucez point a moy car se voulez vendre ce bel esperuier que portez voluntiers lachepteray & vous en donneray tout ce que vous voudrez & du payement nayez doubte. Alors lescuyer respondit ie le vous vendray vrayement. Mes donnerez vous ces deux boeufz q̃ vous menez/ car par le Dieu en qui ie croy vous ne laurez ia autrement. Et quand Florent:

rent lentendit oncques plus ioyeux ne fut / car il se pensa que ia ne luy eschapperoit lesperuier si dist il a lescuyer prennez mes boeufz ie les vous quitte & me baillez vostre bel esperuier/ Voluntiers dist le damoiseau/ & ainsi Flozent luy donna ses deux boeufz & lescuyer par deuant soy les emmena & Flozent fut ioyeux/ si emporta lesperuier sus son poing & se queue luy a planie/ Dieu dist Flozent ie me suis auiourdhuy leue de bõne heure de auoir fait vn si beau change encores vaut il cent marcz dargent. He que mon pere sera ioyeux quand aporter le me verra. Les changeurs le regarderent/ & entre eux se mocquerent & rirent de lẽfant / si sen alla & emporta lesperuier sur son poing a lhostel de Clement/ droit sen vint/ & Clemẽt estoit assis deuant son huys / sur vne pierre/ tenant vn baston en sa main. Lors aduisa Flozent qui tenoit vn lesperuier sur son poing/ qui estendoit le bras en regardant loyseau. Et Clement qui durement sesmerueilla quand en tel point le vid venir sans luy ramener ses boeufs gras: Et Flozent sen approce/ mais il fut mal venu. Si tost quil fust arriue Clement luy dist: Dictes moy beau filz / dou venez vous ? quel oyseau est ce que vous portez/ ou sont mes boeufz/ dictes le moy. Mon pere/ dist il/ ie les ay donnez pour ceste oyseau / regardez comme il est beau: si deuez mener grand ioye/ car iay icy voz boeuf emploiez. Adonc Clement luy respondit: Et quest ce te mocques tu de moy que tu as dõne mes boeufz pour ceste oyseau. Es tu fol Pere/ dist il / par le Dieu tout puissant/ pour ceste esperuier les ay donnez: Ou le mettray le dictes moy/ il seroit bien en vostre chambre: car nul ne le touchera riẽs. Et quãd Clement la entendu a peu quil nest yssu du sens/ & dist a Flozent par grand malice: Par le filz de la saincte Marie si ie ne vo⁹ aymois ie vous battrois tant de ce baston que ie vous romprois les rains: Mauuais garcon / mal heureux / estes vous deuenu domoiseau dacheter telle marchandise. Beau pere/ entendez a moy / ne voyez vous pas quelles plumes il a/ Vrayemẽt il est beau / & ne scay pourquoy vous courroucez: car il vaut vn grand threzor / les plumes luy seent bien. Voire beau filz/ or le gardez bien/ si vous le gardez longuement ie pẽse que riche vous fera. Or ne mangez de vostre vie que ce qui vous donnera a mãger. Clement le laissa iusques au lendemain quil fust iour. Lors Clement fist venir Claudouin/ lequel vint sans seiour.

Comme Clement bailla a Flozent vn grand threzor pour aller au change apredre a estre changeur.

BEau filz dit Clement: emmenez Flozent auec vous / & luy apprenez a changer/ ie nay cure que il aille plus a la boucherie. Je le vueil bien / dist Claudouin: car luy & moy serons bien daccord/ premierement lettera/ & puis il changera le billon / il scaura le mestier auant que il soit quinze iours sil est

 subtil

subtil de retenir. Pere ie mẽy vois le premier pour appareiller nostre change/ que Florent Vienne apres moy/ si oy luy dict quelque mocquerie/ne face point lestrãge. Beau filz dist Clement/ vous dictes bien. Si vous prie que a Florent apprenniez bien le mestier car quãd plustost le sçaura/ plus nous en reuiendra grand profit. Vous distes bien/ dist Glaudouin/ faictes luy apporter largent & a Dieu pere/ car ie mey vois. Glaudouin se departit & sen alla tant droict au change. Et clement dist a Florent. Beau filz/ portez moy ce thresor au change a mon filz Glaudouin/ & soyez subtil a apprendre. Et adonc Florent luy dist Beau pere/ tresuoluntiers. Lors Clement luy mist le thresor au col ou il y auoit soixante liures de monnoye.

Comme Florent changea le thresor contre vn cheual.

DRes est Florent mis en voye/ & ainsi que du grand pont approchoit il commenca a regarder & vid vn beau cheual quon vouloit vendre/ & Florent vint au deuant du marchant en portant largent. Alors il conuoita le cheual/ & luy sembla que bien heureux seroit sil le pouuoit auoir: car de la mõnoye quil portoit gueres ne luy chaut/ains se tenoit pour fol & simple de porter tel fardeau a son col. Adonc salua le marchand en luy disant: Sire/ vendez moy ce beau cheual/ dictes moy pour combien le me donneriez vous: car iay assez dargent. Adonc le marchant luy dist/ par la foy que ie doy a Dieu si vous voulez auoir le cheual vous me donnerez trente liures dargent. Le cheual est bien courant & fort. Florent respondit/ vous nestes pas sage que ne voulez vendre que trente liures ce bon cheual. Si vous me le voulez vendre ie vous en donneray quarante liures dargent: car ie ne vueil pas que vous y perdiez. Grãd mercy dist le marchãt. Lors Florẽt deschargea la mõnoie de dessus son col/ & la bailla a conter au marchant. Et quand le marchant eut largent il luy bailla le cheual & le commanda a Dieu. Et Florent dist/ Marchãt a Dieu soyez vous. Le marchand alla grand erre auec largent ioyeux/ tousiours regardant derriere luy/ de peur que Florent ne retournast qui son cheual luy rendist/ mais lenfant ney auoit nul talent ains se doutoit que le marchant se repentist/ & qui luy retournas sa monnoye. Ainsi sen va ioyeux a sainct Germain des prez a lhostel de Clemẽt/ tenant son cheual parmy le frain & souuẽt laccolloit par le col/ & luy saischa la sangle. Clement estoit assis pour disner & de coste luy estoit sa femme/ qui noble bourgeoisse estoit & bien apprinse/ & aymoit autant Florent comme Glaudouin. Adonc Florẽt est venu qui tenoit le cheual/ & entra dedans la maison. Et Clemẽt luy dist: Beau filz dictes moy la verite/ qui vous a donne ce cheual. Pere dist Florent/ en bonne foy ie lay achete/ & si en donne tout largent que ie portoye au change/ &

bien

bien, lay employe car le cheual vaut plus de cent liures. Et quād Clement loupt cōmenca a se tourmenter / en frappant sa poictrine & se destordant les bras / & en tirant ses cheueux par grand yre / & maine grand dueil pour son auoir quil a perdu. Je fus fol / dist il / quand ie le portay outre mer / que ie ne le iettay en la mer: car il nest pas sage / & par luy me faudra mon pain querir.

Cōme Clement print Florent par les cheueux & le ietta par terre & le fonda auy piedz & leust tue si neust este sa femme que luy osta.

LOrs Clement se leua de la table & print Florent a deux mains / & parmy les cheueux lempoigna & a ses piedz le ietta / & laidement le batit / & leust confondu & mis a mort: mais sa femme luy osta. Ha mauuais vilain / dist elle / bien estes de mauuaise affaire / que de Dieu soyez vous maudict / toutes gens vous deuroient blasmer / laissez lenfant en paix / & laissez luy prendre son plaisir au cheual quil a achete: car il vient daucune noblesse & certes il ne vous appartiēt point mais cest gentillesse qui son cueur meine: Aussi pourquoy luy baillastes vous vostre argēt. Dame dist Clement / ie lay battu / dont ie men repens / mais trop mest dur dauoir ainsi employe mes deniers. Beau pere / dist Florent / ie suis vostre enfant / battez moy toutes les fois quil vous plaira / car cest raison. Et alors Clemēt luy requist pardon / car il rogneut a ses oeuures quil estoit natif de haute noblesse / aussi estoit il: car il estoit filz dOctouien Empereur de Rome: & lemperiere esgaree qui est outre mer auecques lautre enfant & le Lion le fist manger a son aise / & a lappaiser mist grād peine. A tant Blaudouin vint du change / qui tout le iour auoit attendu si Florēt viendroit. Quand il vid Florent il le blasma fort: & Clement son pere luy dict / tout son argent a donne pour ce cheual. Je ne men chaut / dist Blaudouin / pourquoy luy baillastes vo⁹ / il a desia baille voz boeufz pour vn oyseau. Je ne le dois pas tenir pour frere quād il nous veut desheriter & amener ceans telle beste / quand ie luy vois leuer la teste il mest aduis quil me doit manger point ne me vueil approcher de luy / laissez en la charge a Florent. Clement dist / bien se gardera. La nuict se passa / le matin si tost quil fust iour & le Soleil fust leue / Florent vint a son cheual / & luy mist la selle sur le dos: & quand il fut selle & bride / Florent en se regardant disoit. Vrayement voicy belle monture / par ma foy ien ay pas donne ce quil vaut / car ie ne le donnerois pas pour cent liures. Lors il mōta dessus & sen alla es prez dehors S. Germain: car il le vouloit essayer. Si le picqua des esperons / & le cheual sen alla courant comme traict darbalestre. Florent lessaya tant q en la fin le lassa / & sen retourna droict en sō hostel / & le cheual gracieusement refroyda / & en lestable le mist / & luy donna foin & auoine a foison. Si dit Florent en son coeur

q̃ le Cheual vne fois luy fera grãd seruice/ car enuie auoit desuiure les armes.

Comme vn grand nombre de nauires de Payẽs vindrent descẽdre a Denise pour destruire France.

DOr dict lhistoire quen ce tẽps que Dangobert fut Roy de France quil fonda lEglise sainct Denis en France qui nestoit en celuy temps tel quil est a present & chasteauy nauoit il nul riens/ fors des marestz & labourages la ou on labouroit la terre. Les Sarrazins sen estoient fuis & retournez en leur pays. Et les Francois firent leur demeurance a Paris/ qui en ce tẽps estoit fort petit/ mais fort estoit. Les Sarrazins estoient courroucez de ce que Paris auoient perdu. Au Soudan sen son venus/ & contre les Francois ont faict grandes plainctes: car tous les auoient desheritez. Quand le soudã les ouit il dist que France destruiroit/ & feroit pẽdre ou bruler le Roy Dagobert. Si fist le soudan soy mandement/ les Roy Darrabie & de Perse vindrent a grand puissance de gens & puis vint le Roy des Geans qui amena des Persiens auec luy trente mille. Apres y vint le Roy de Dethelie/ le Roy de Maratz & de roupte tout ensemble a vint mille. Ne demoura Ture ne Sarrazin qui ne soient tous assemblez au conuiue/ & dautre part y vint Ladmiral de Babilone qui estoit cousin du Roy Soudan tous y vindrent grandz & petis en moins de trente iours & y en eut plus de cent mille tant de cheualiers que dautres gens. Si vindrent tous au Roy Soudan de Babilone. Et le Soudã leur vint au deuant & le remercia vn chacun Roy. Le Roy des Geans y fut/ & le Soudan laccolla/ si luy pria le Roy Geant mout humblement que il ne vousist illec plus attendre de mouuoir & que il fist les nefz apprester & leurs gẽs entrer dedãs: Car il dist par la foy que ie vo⁹ doys se ie puis outre la mer passer/ & que ie trouue le Roy de France a mes deux mains lestrãgleray iamais ney prẽdray rancon: a Paris mẽ iray loger auecques tous les sarrazins & tout le pays espilleray & outre dist le Roy Geant au Soudan ie vous donne Paris & la terre de France & tout le pays vous deliureray si tost que y serons/ & le Roy de France lie destruit ou mort. Alors le Soudan le remercia/ car iamais neut telle ioye que a maintenant de ce que le Roy Geant luy a dit. Le Soudan ne voulut plus seiourner/ ains fist apprester ses Nauires. Et se mirent sur mer les sarrazins/ lesquelz estoient en grand nombre. A tant firent les voiles leuer & les firent attacher auecques des cordes. Les mastz leuerẽt contremõtz/ de viures & dautres biens y mirẽt largement & destriers a grand foison. Si commanda le Soudan bien garder sa terre/ il auoit vingt femmes & de chacune se delectoit/ desquelles il eut trẽte filz mout nobles & preux en faict darmes fort redoutes. Et aussi auoit vne fille qui sur toutes les autres il aimoit pource luy faisoit belle chere/ oncques ne fut pl⁹

Belle.

Belle Sarrazine / car le corps auoit bel & gent / les mamelles courtes & durettes & la bouche vermeille. Oncques homme ne vit la pareille le col auoit blanche / le visage couloure les yeux auoit plus vers que vn faucon / les mains auoit blanches & longuettes & le corps si bien faict que nul ne scauoit riens que redire / le chef auoit iaune comme fin or couloure. Deuant son pere est venue la belle / vestue richement & par deuant luy sagenouilla & luy pria de tout son cueur que auec luy la laissast en France aller / car mout grand enuie auoit de passer la mer grãd piece a dist elle que me voulez marier. Si veuy veoir qui fera le mieux des Roys ne qui sera le plus vaillant en faictz darmes: car au plus vaillãt donneray mon amour & en mariage le prendray. Belle fille dist le Soudam se Mahommet mon dieu mayde / ie vous y meneray voluntiers. Sire dist la pucelle ie vous remercie hũblement maintenant apperra comme vous vous vengerez des frãcois / par lesquels vous estes destruit. La teste du roy de France qui ce fait preux & hardy: sil vous plaist ie la veuy auoir. Belle fille ce dist le Soudam vous laurez. A tant laisserent a parler & a tant entrerent dedans la nef. Le Soudam en vn diomant fut / & la quatre Aigles auoit a mout quiestoient du meilleur or du monde / & tournoient la teste vers france. Le Soudam fut loge dedans auecques trente roys couronnez. Sa fille si fut assise de coste luy qui tant estoit courtoise belle & gratieuse / Et a ce coup les mariniers descendirent plus dune lieu & demie / flotant les nefz par dessus mer bon vẽt eurẽt. Si ont tant singlé par haute mer que a Venise sont arriuez lesditz Sarrazins firent vne si grande entreprinse si tost quilz eurent prins terre appertement issirent des nefz & en apres leurs trefz tendirent / la ce logerent celle nuict & tout le pays dentour gasterẽt / trois iours pillerent la terre / & puis apres desfogerent / car le Roy Soudam le commanda qui en France voulloit venir hastiuement.

Comme vn messager vint au roy de frãce qui faisoit bastir sainct Denis & luy dist comment les Sarrazins estoient entrez en sa terre qui gastoient tout.

Si dit lhistoire que a vn matin quand il fut iour le Soudam fist crier haut & cler que chacũ de ses cheualiers se armassent si cheuaucherent tout le pays & mirent a destruction ne ia de femme ne dẽfans nauoient pitie. Or se armerẽt les payens & passerẽt outre par Venise & le pais ont tout espile & ni ont laisse en vie nul chrestiẽ ne chrestienne / car tous les meirẽt a mort & brulserent eglises & maisons. Les cheualiers dicelui pays quãd virẽt leur terre espillee ny eut nul quil ne fust dolẽt. La furẽt destruitz maĩtz laboureurs & tous esgarez sen alicrent fuyant & les Sarrazins les suyuoient / apres plusieurs cheualiers senfuyrent par deuers le Roy Dagobert qui mout estoit embesogne / car leglise Sainct Denis auoit commence: & de son thresor la

faisoit faire / & lesdictz cheualiers qui sont venus les nouelles luy ōt dictes & comme ses sarrazins sont entrez en sa terre qui mettoit tout a destruction. Sire Roy soyez aduise / car se Dieu ne nous ayde nous sesons perdus / car plus de cēt mille Payens viennent. Or garde Dieu la chrestiente & sainct Denis vous doint boy secours / duquel vous fondez labbaye / se vous ne prenez garde de vostre pays / car tant y a de gens quilz sont venus trēte roys auecques le Soudain de Babilone. Aduisez sire quil est de faire. Adōcques le Roy Dangobert fut bien esbahy pour les Sarrazins qui venoient & qui ont deca la mer passe. Si dist Dagobert ha sainct Denis gardez France ie vous prie / car si les sarrazins viennent au dessus: vostre eglise ne sera iamais parfaicte les payens la mettront par terre & en feront a leur guise. Ha saint Denis sauue Paris ma cite: de boy cueur la vous recommande.

Comme le Roy de France bailla a plusieurs messagers lettres pour porter en plusieurs royaumes par toute chrestiente pour auoir secours cōtre lesdictz Sarrazins.

Et adōc le noble roy Dagobert fut moult esbahy de ces nouelles / si apella ses cheualiers: seigneurs dist il: entendez a moy il nous conuient trestous armer & dessus les sarrazins fraper ainsi ouurer il nous conuient sagement si faut porter mes lettres auv seigneurs par tout le pays de chrestiēte: & premierement a lempereur Dallemaigne quil amene toute sa puissance & dautres tant que finer en purra. Aussi ie vueil mander le Duc de Normandie quil ameine des Normās tāt quil en pourra finer pour moy secourir a ce besoing / mander me faut aussi le boy Octouien Empereur de Rome / & de celuy ie me tient tout seu quil viendra incontinent. Mander il me faut aussi les bons Roys Descosse & Dangleterre que ilz viennent incontinēt a tout la plus grande puissance quil pourront finer / & que ie leur prie q̄ pour le Dieu souuerain il pregne de moy pitie / car se les payēs me chassoient de moy pays: ilz ny gaigneroient pas apres ains seroient tous destruitz. A tant furent les lettres seelees & les messagers eppediez / si sen va chacun le plus tost quil peut a son mandement / & quand les empereurs & ses Roys receurent les lettres du Roy de France: si respondirent que ilz ayderoient au Roy de France tresvoluntiers de ce quil leur seroit possible que les Sarrazins mal y vindrent & que le Soudam mal passa de ca la mer & quil a prins conge de Babilone. Et a ce mot chacū Roy fist son mandemēt. Et quād ilz furēt assemblee de toute la chrestiēte vindrēt en france. Le Roy Descosse passa la mer & dix mille Escossois admena & le Roy Dirlande dautre part qui assez amena Dirlandois / & dist que qui voudra auoir le gre de luy que chacun face son deuoir / puis passa le Roy Dangleterre qui admena gēs de value. Ne scay pourquoy vous

en

en parleroye plus auant/ mais ont tant picque & esperonne que arriuez sont a Paris. Le Roy de France leur alla au deuant/ & chacun des Seigneurs remercia. Et quand les Roys furent ensemble pres de Paris la cheualiere fut grande qui la fut & chacun estoit desirant daller contre les mescreans le Roy Dangleterre se logea deuers Lagny/ & deuers la porte Sainct Denis sen logea le Roy Dirlande/ a la porte de meauy se logea le Roy Descosse & quatuorze mille escossois. Le duc de Normandie a Vingt mille lesquelz menerent tresgrant ioye & la bataille desiroient bien fort/ car leurs Vaillances Vouloient esprouuer si firent leurs harnois appareillier: & leurs hauberts esclarcir & leur escus Vestirent pour scauoir se ilz estoient en point pour faictz darmes/ reluire firent leurs heaumes/ & courir leur destrier Voluntiers sur les Turcz yroient silz eussent conge du Roy. Octouien empereur de Rome: dautre part Vint a Paris auec les Romains/ mais trop tard fut/ car le Soudam estoit ia arriue. Ne oncques puis il neut femme que il leut la sienne perdue. Trop est dolent quād luy en souuient de ce quil la bannie & chassee il ne scet sil la Verra iamais ne ses deux enfans aussi. Et quand luy en souuient la force luy en conuient plourer/ mais le temps approchera que la Vielle naura ia bon pris car apres deuint enragee ainsi que plus a plain orez racomter. Octouien se logea du coste de saint Germain des pres richement & se fut Vn Samedy auant le soleil couchant pres de lhostel de Clement lequel auoit nourry & aporte Florent doutre mer.

Comme Paris estoit tout enuirōne de pauillons & comme le Roy de France alla Veoir Lempereur de Rome en son pauillon.

Si dit le conte que quand le Roy Dagobbert sceut que les seigneurs furent assemblez a Paris & que Octouien se fut loge auec treize mille combatans qui auoient desir de batailler il se partit de Paris/ & sen alla au deuāt en menant tres grand ioye & luy porta grand reuerence & auec luy se Voulut mener pour le loger en son Palais/ mais Octouien len remercia & luy dist quil logera cette nuict auec ses gens/ mais dictes moy Roy Dagobert/ dist Lempereur/ a qui est ce beau manoir cy dont murs sont cy hautz/ par sainct Pierre lhostel est beau/ le maistre qui le fist ne falloit pas/ le sire de cest hostel deuroit estre grand Prince. Non est par ma foy sire/ dist le Roy Dagobert/ mais cest Vn bourgeois qui sappelle Clement/ homme entendant & sage/ & par son sens est riche & puissant/ dont ie suis tresioyeux car sauoir y est bien employe. Le preudhomme a este outre mer & en apporta Vn bel enfant que en Jerusalem engendra/ & oncques nen Vis de plus courtois ne mieux aprins. Et quand Octouien lentēdit de grand piece ne respōdit/ mais durement du ceur souspira & ploura des yeux fort rendrement pour ses enfans/ & pour sa fēme estoit triste

& dolent. Le Roy Dagobert le regarda / & quand il le vid pleurer il luy dist. Sire / pour Dieu dictes moy pourquoy Vo⁹ pleurez? Beau sire / dist Octouien / ie le vous diray sans mentir : Scachez que de tous les Roys du monde ie suis le plus mal fortune / & le plus dolent / car ie prins iadis vne Pucelle qui tant estoit gente / gracieuse / & de haut parentage. Si fusmes long tẽps ensemble sans auoir nulz enfans / & finablement elle eut deux filz de moy & a la requeste de ma mere qui me fist entendant que vn autre la gouuernoit / & que les enfans nestoyent point miens / & vn soir pour moy aduertir du faict / cependant que ie estoye alle rendre graces a Dieu en leglise de S. Pierre / elle fist coyement (quand ma femme dormoit) coucher auec elle vn garcon : Incontinent toute courroucee me vint querir pour le me monstrer & aussi tost que ie le veis couche aupres de ma femme / tout le sang me fremit / adonc ie mis le garcon a mort : Et puis fis faire vn tresgrand feu pour ardre ma fẽme / mais mon cueur ne le peust oncques souffrir pour lamour que iauoye en elle. Si luy commanday a vuider de mon pays : & la fis conduire par cinq de mes Cheualiers en vne foreſt hors de mon empire / & la fut menee & laisse toute seule triste & dolente : O Roy Dagobert / ainsi maduint ne oncques puis ne ouys nouuelle de elle / si ne scay que dois faire : car iamais mon cueur ne sera ioyeux pour mes deux beaux enfans que ie luy fis emporter.

Quand le Roy Dagobert lentendit le blasma fort & luy dist. Sire ie dirois par loyal iugement que Vostre mere a desserui destre bruslee en vn grand feu despines : or laissez Vostre dueil : car Dieu (si luy plaist) gardera Vostre femme & Vos deux enfans ayez en luy parfaicte fiance / car il est tout puissant pour vous tout rendre : Si vous en viendrez loger auec moy / & ensemble deuiserons de nos besongnes. Non feray sire par ma foy / dict Lempereur / pour ceste nuict / pour Dieu ne Vo⁹ desplaise / vne autre fois / selon ce que ie verray a mõ ayse / vous iray veoir / si Vo⁹ mercie de Vostre courtoisie. Lors Dagobert sen retourna & commãda Lempereur a Dieu / la nuict lost fut loge entour Paris & le lendemain les Cheualiers se leuerent & sen vont ordonner : & plusieurs allerent a Leglise.

Comme les Sarrazins arriuerent a Dampmartin pres de Paris / & y mirent leur siege / & iurerent par leurs dieux que Dagobert & les Francois mettront a la fin de leurs iours.

LEs Turcz se fortifient chacun tour & les Arrabes / Perſiens / Indois & Brisons / & ceux de leur ost viennẽt destruisant le pays / & les fourriers courent deuant / & nespargnoyent homme ne femme que tout ne fust mis a mort / la eussiez ouy grandes cris / ilz prẽnent toutes sortes de bestes & les mainẽt en lost. He Dieu la douleur que les pauures gens ont qui perdent

dent tout. Les Turcz entrerent en Lombardie & la gasteront: & puis vindrent par la Chãpaigne & tãt ont chemine qua sept lieues de Paris sont venus/ & la se logerent. Le Soudan venoit apres cheuauchãt vn riche palefroy: il estoit vestu dor battu/ & auoit deuant le pis vne estoille couronnee de pierres precieuses/ sa barbe alloit iusques a lestomac/ la teste auoit grosse de boutõs dor enuironnee/ celuy Soudan estoit hideux/ car entre deux yeux auoit demy pied despace/ les bras auoit lõg & le mẽton gros & les yeux auoit plus noirs qui charbon/ & sõ destrier qui le portoit estoit moult fort: car il portoit deux Cheualiers armez sãs quil suast: iamais ne fut son pareil: Car au front auoit vne grand corne trenchãt cõme vn rasouer & le frain estoit dor massif & au poitrail quil auoit deuant auoit maintes pierres precieuses/ & vne Escarboncle fermee & enuirõnee de pierres precieuses: & de coste le Soudan cheuauchoit Marcebille sa fille qui estoit belle & a ornee de riches habillemens & le destrier surquoy elle estoit mõtee valoit plus de soixante marcz dor: entour elle auoit plusieurs damoiselles filles de Roys/ & grandes Seigneurs de Turquie/ qui la damoiselle seruoyent a toute sa volũte. Le Soudan faisoit mener leur Dieu Mahom en vn chariot qui estoit dor/ & estoit enchaine de chaisnes dor/ & dedans ce chariot le Soudan faisoit tous les iours son oraison. Or cheuauchẽt le Soudan & sa compagnie/ que Dieu maudie/ & destruisẽt tout le pais & mettent bas les Eglises & bruslerent tout. He Dieu comme les pauures Chrestiens fuirẽt par deuant euy en disant piteusement. Ha noble Roy Dagobert/ vous estes si preux & si hardi: Laissez Leglise Sainct Denis/ & reconfortez vostre peuple. Tant ont les Sarrazins alle/ quilz vindrent a Dãpmartin/ la ou le Roy Soudan se logea sur le mont/ & mist sa tente au Rocher par deuers la bise. Trente Roys Payens estoyẽt auec luy qui entour se logerẽt. Lors eussiez veu tentes & pauillons dresser & sur la tente du Soudan auoit vne escarboncle qui rendoit vne grãd clarte/ qui fut mise sur la langue duy dragon. Lescarboncle si tresfort resplendissoit q̃ de sept lieues on veoit la clarte flamboier. Le tref du Soudan fut si bien accoustre & basty que la place ou il estoit comprenoit cent toises de pre. Le Soudan entra dedans sa tente/ & fist mettre Mahõ dedans. Et adonc les Sarrazins virent Paris: & le grand ost assis tout a lentour. Et virent pareillemẽt les murs bien fermez/ les tours & clochers en haut esleuez: dont a Paris y en auoit grand nombre. Adonc le Roy Geant manda querir la pucelle & luy dist que Paris destruira/ ne ia ny demeurera hostelz ne maisons. Plusieurs tentes & Pauillons virent flamboier/ & les Aigles dor dresser dessus/ dõt plusieurs des Paiens en furent resjouyz/ pource que entour Paris veoyẽt tant de gens darmes/ le cheueuy dressent au plus hardis. La pucelle cheuaucha deuant/ & dit que

iamais ne ceſſera quelle ne ſoit deuant Paris/au Soudan le manda/ & il luy octroia. Mais le Roy Beāt Voulut aller auec elle pour luy tenir compaignie. Lors le Roy Beant conduict la pucelle/ tant que pres de Paris ſont venus. Le Beant luy auoit dict (dont puis il mentit) que de Paris luy donneroit lhonneur. Le Roy Beant aimoit la pucelle mout fort/ & luy promiſt que tout le Roiaume de France luy donneroit auant quil fuſt quatre mois. Deſſ⁹ Montmartre fut dreſſe le Tref de la pucelle/ & celuy du Roy Beant aupres. Et deſſus le tref fut vne belle image de Mahon que tenoit vn baſton en ſa main/ & eſtoit ceſt image faict par tel art & ē telle guiſe que les Francois alloit menaſſāt. Alors les Francois ſeſmerueilloiēt ſouuent des Turcz/car ſi pres les veoient/ & treſdurement en eſtoient courroucez/ & tantoſt commencerēt a iurer quilz proient fraper deſſus eux/ & le Roy Deſpaigne diſt quil proitke premier ferir. Et lempereur Octouien diſt quauec luy proit en perſonne/ & pour nulle riens ne luy faudra/ mais il menera ſes gens auecques luy. Les Roys Decoſſe & Dangleterre dirent auſſi que auec eux iroient/ dont fut crie parmy Paris que chacun ſarmaſt pour aller ſur les Sarrazins.

Comme vn gros boſſu & vilain nain tout contrefaict ſen vint deuers le Roy de France le deffier de par la fille du Soudan/ a la requeſte de ſon amy le Roy Beant.

AInſi que le roy & ſes gens ſarmoient/ vint vn nain ſur vn cheual de grand facon/ le nain eſtoit a la pucelle/ qui au Roy Dagobert venoit lequel eſtoit ſi hideux car entre les yeux auoit vne paume deſpace/ il eſtoit boſſu & plus noir que charbon la teſte auoit groſſe/ & le corps petit & auoit les piedz tors. Mout eſtoit laid & deſhōneſte creature: Il tenoit vne grande corde en ſa main dont ſon cheual frappoit fort ſouuent/parmy loſt alloit chevauchant & les Francois ſe mocquoyent/plus de cent alloyēt apres luy/ & le nain leur demāda ou eſtoit le Roy Dagobert/ & leur diſt quil vouloit parler a luy/ & vn meſſage luy veuy faire que ſa dame luy mānde/ ceſt aſſauoir ſil ſera hardy quil vueille deffendre Paris/ou ſil voudra de ſon bon gre le rēdre a ſa Dame. Et quand les Francois louirēt ilz en furēt tous eſbahys/ & les chevaliers qui la eſtoyent dirent quilz le meneroyēt au Roy pour ſcauoir qui luy dira. Et ainſi que le nain fut deuant le Roy il ſe agenouilla pource que auy autres le vid honnorer/ & a ce cogneut que ceſtoit le Roy. Si le ſalua hautement/ & puis luy diſt deuant tous. Sire Roy de France/ entendez que vous mande ma damoiſelle/qui de vous deſtruire a grand deſir/ceſt la fille du grād Soudan qui vient gaſter voſtre terre/ & deſſus Montmatre eſt logee/ cent pucelles ſont auec elle les plus belles de tout le monde/fors que de ma Dame tant ſeulement/car nulle neſt a elle comparee pource que tāt elle eſt plaine de grand beaute elle

vous

Vous requiers par courtoisie & vo⁹ prie humblement que sauf conduit luy vueillez donner pour ce que cy aupres sest venue loger. Et encores plus vous mande treschier sire: que demain quãd le tour sera venu / son amy viendra tout arme seul sans nulle compaignie / lescu au col pour batailler a vn des meilleurs cheualiers que vous aiez en vostre armee sil y en a nul qui ose saillir: ne peut faillir dauoir bataille / or aduisez que vous voudrez faire / car vous serez demain assailly de lamy de la damoiselle: mais a luy ne durera vingt des plus fors de vostre gent. Adonc le Roy Dangobert respondit & dist amiablemẽt au messager / tu ten yras & diras a ta Damoyselle que ie luy octroye sauf conduit par moi ne ia ne sera deslogee de ma gent sen tienne seure. Sage est quãd ce point ma demãde & ne veuy faillir a sa requeste: & ce son amy veut bataille vienne & il laura. Adõc dist le nain. Sire Roy ie vous remercie du sauf conduit / quand est de la bataille lamy de ma damoyselle le matin si tost quil sera leue viendra a Paris / car il doit porter vostre couronne auant que le moys soit passe & doit destruire tous les francois / ie vous tiens pour fol que vostre pays ne rendriez pensez vous contre luy vous deffendre. Si men renois pour faire mon message: a Mahom soyez vous commande. Et adonc que le nain sen retourna & sen va a la damoiselle / & les nouuelles luy racompta que le Roy Dangobert luy mandoit mout courtoisement ainsi quil scauoit bien faire & quelle nauroit nul mal par lui ne aussi par ses gẽs & que elle sen tint toute asseuree / dont la damoyselle se tint a courtois / & outre dist le nain / mandez a vostre amy que sil veut auoir bataille quil vienne & il laura & aille deuant Paris quand il voudra car celuy est ia prest qui est pour le combatre. Quand se Geant entẽdit le nain a peu que de douleur le cueur ne luy fendit. A son amye tantost iura que la yra batailler / & si deffiera les frãcois & ceux qui a luy viendront de ses mains les estranglera / grand mercy dist la fille.

Comme le grand Geant vint deuant Paris / & le Cheualier alla batailler contre luy / mais le Geant le chargea sur son col tout arme & lemporta.

Alors lhistoire dit que le lendemain / le Geãt ne voulut plus attendre ains sen alla armer & print vn escu a son col: si ne demanda nulle lance pour batailler / ne nul cheual pour le porter / Car le puissant Roy Geãt si grand estoit que treize piedz auoit de hauteur en vn cuir fust lasse estroit & puis vint a samie conge demãder. Puis a prins vne espee / aual de Montmartre est descendu & deuant Paris sen vint & droict a la porte va venir & a sa voix va crier hautement / bataille demande pour mantie qui viendra il ne faudra pas / & quand les francois leurent entendu sur les murs ilz monterẽt pour veoir que cestoit. Et quand il virent le Roy Geant qui tant estoit grand & carre. Ny

ent

eut si hardy cheualier qui osast aller contre luy: car fort le redoutoyent pource quilz le veoyent si grand. Ledit roy Dagobert ouyt les nouuelles il ne luy furent pas plaisantes du Geant qui hurtoit a la porte & maintz Francois qui ey furent trop descōfortez pource que si tresgrant le veoiēt. He dieu dist le puissant roy Dagobert & que feray ie/ ie croy que ie perdray France. He beau sire sainct Denis ie voudroie vostre eglise eyaucer: & pour lhonneur de vous priez a dieu que ie ne soye destruict par ses ennemis de la foy. Sauuez le pais de France: car si ie suis des Payens conquis iamais on ne vous requerra. Quand les Francois ouirent le Roy si eurēt mout grand pitie: mais il ny a nul qui aye chere leuee ne qui dist au roy ie me vueil aller cōbatre au Geant fors seulement vn cheualier qui de Mondidier estoit Seigneur quand il ouit le Roy Dabobert complaindre/ sil dist. Nous ne vallons vne pomme pourrie. Ca apportez moy tous mes harnois/ car ie suis entalente dy aller/ iacoit ce que ie ne scai que ie feray contre ce grand Geāt/ mais ie mourray/ ou il mourra/ ce cheualier se fist armer & mist le heaume ey son chef. Et mout noblement se arma/ puis apres il print sa lance/ & quand il fut monte sur le destrier si le fist tresbeau veoir/ son escu lui aduenoit si bien quil sēbloit quey son coste se tient & quil fust ey ses armes. Adōcques il fist la porte ouurir/ & tous ceux qui le veoiēt aller monterēt hatiuement es Carneaux pour aduiser celle bataille. Atant le Cheualier sey va vers le Geant qui sey vouloit retourner/ mais il vit le Cheualier venir. Si vint a lencontre de luy a grand felonnie & le cheualier vint contre luy & noblement frappa le boy destrier des esperons & au Geant si grand coup luy donna dessus soy escu de quartier qui le perca outre/ mais le haubert fut si fort & le cuir qui estoit sur luy que point ne le bleſſa ne oncques ne fist chanceler le Geant noy plus que se fust vne tour ains courrut sus au Cheualier/ & parmi les flās il lembrassa & de soy cheual sus soy col le ietta. Et quād il leut sur soy col mis il lemporta tout arme aussi legerement comme on iecte vne pelote. Adoncques le boy cheualier cria a haute voix secourez moy vierge Marie le diable memporte ey Enfer/ secourez moy dame Roine de Paradis/ moy ame vous recommande/ car du corps ne mey vaut guerres.

Comme le Roy Geant presenta le cheualier a la fille du Soudam son amie/ ey son pauillon.

Le Geant sey va & emporte le cheualier a Montmartre la ou samie estoit logee qui de le veoir auoit desir. Et quand ses hōmes le virent venir grand ioye ey eurent & samie vint au deuant & le salua/ lequel luy rendit son salut & luy bailla le cheualier qui se plaignoit fort tout arme & le mist deuant elle. Et le cheualier mist les genouy ey terre & cria mercy a la dame. Et elle luy dist quil nayt de rien nulle

doute

doute / car ia nul mal ne luy fera: mais elle le fist tantost desarmer / & puis le fist enuoier au Geant dont le Cheualier fut fort triste & courrouce / mais le geant fut mout honnore de la pucelle & se prindrent a menger / si furent bien seruis a leur plaisir. Et la pucelle fist bien penser du prisonnier / & si dist quil estoit plain de grand renommee quand au geant est ose venir pour lassaillir & destruire. Les Sarrazins menoient grand ioye pour le Roy Geant que tant atmoient / & au matin si tost quil fut iour / la pucelle sabilla richement & au Geant vint qui estoit leue & le salua: & le Geant luy dist / Dame de Mahom soyez vous saluee tant suis ioyeux quand ie vous vois. A vostre pere vo⁹ vueil requerir: & couronne au chef vous mettray comme Royne que vous serez du noble Royaume de France & de ce que le Roy Dagobert tient. Je men reuois appareiller & se vo⁹ me baises vne fois: tout vif vous rendray le Roy de France. Amy dist elle: ie vous baiseray si tost que le me apporterez. Et quand le Geāt lentendit il eut grād ioye si senclina & la remercia. Apres sarma de riches armeures qui estoient puissāt tes & fortes / le haubert dessus soy iecta & si ne digna heaume laisser ne porter escu: & en sa force se fioit tāt quil ne veut mener personne. Apres sen vint. Et quand il fut deuant la porte il cria bataille pour lamour de mamie. Et quand les frācois louirent ilz se tindrent comme perdus. Et le Roy Dagobert ses merueilla fort. Helas dist il: seigneurs ie voy bien quil me faut armer / a ce Geant vois moy corps esprouer & se Dieu plaist ie le verray ou il me mettra a mort. Monsieur sainct Denis secourez vostre peuple ie vueil estre vostre champion. Si ie y meure Dieu de moy ce souuienne. Ha sire dirent les cheualiers si vous combatez au Geant / & il vous abat / a Montmartre vous portera & nous serons tous mis a mort / mais sauez vous que vous ferez vingt cheualiers menere: en vostre compaignie qui iront le geāt deffier. Adonc dist le Roy Descosse ie y veuy aller & me combatray / mais moy dist le Roy Dirlande: tenez vous coy dist le Roy Despaigne ie iray & non pas vous: Seigneurs dist Lempereur de Rome ie y vueil aller en bonne foy: car ie occiray le Geant / & si ne veuy auec moy personne / entre euy se sont ainst ventez: mais chacun estoit en grād pensee du Geant tant le doutoient que nul nosoit dehors sortir / & ainst quil menoient tel esmoy. Clement estoit dedans la ville qui alloit parmy Paris les cheualiers aduisant / & Florent auoit auec luy lequel tenoit par la main Florent duquel faisons mention & nauoit daage q̄ vingt deuy ans. Et Clement luy monstroit la seigneurie & Florēt les regardant voluntiers. Si demāda a Clement / pere dist il ie vous demande pourquoy ces cheualiers sōt descouragez beau filz ie le vo⁹ diray. Les Sarrazins sont venus en frāce pour nous faire guerre. Et la fille du Roy Soudam a dresse ses tentes a Montmartre & vn Geāt

eſt auecelle qui tant eſt grād & fort: ie ne vis onc ſi grand homme/ car il a de hauteur treize piedz & demy & eſt amy de la pucelle. Si vient iournelement aſſaillir & deffier tous les cheualiers de noſtre Roy/deſquelz luy ſortit la ville pour auoir bataille a luy: mais tout arme le ſaiſit & ietta ſur ſon col: & lemporta a ſamie en ſon tref.

Comme Florent alla batailler cōtre le Geant & comme il coupa vn bras au Geant.

DOr diſt le comte que Florent diſt a Clement mon pere pour dieu mercy ie vous requiers que au Geant me laiſſez aller/ car ie vueil a luy eſprouuer ma force ie le occiray: ou ie mouray. Si naura ia bon temps que ne laye en piece deſtrenche. Et quand Clemēt louit: eut grand pitie. Beau filz diſt il laiſſez y aller vn autre/car nul noſe vers luy aller & ie vous iure par ma foy que ſe vous eſtiez dix ou quinze contre luy aſſemblez: en peu dheure vous mettroit a mort. Beau pere/ diſt Florent/ iamais ne ceſſeray iuſques a ce que iauray eſprouue ma force contre le Geant car certes le cueur me dict & bien le ſcay que ie le mettray a mort/ & autourdhuy vous le verrez/ & ſi vous dis que ſi ne men donnez le conge/ie men iray a luy tel que ie ſuis/ & ſans porter aucun harnois. Et quand Clement vid quil ne le pouuoit nullement retenir/ ſi luy diſt par mal talent: allez & faictes tout a voſtre plaiſir/ mais nullement par mon conſeil vous nirez point: car ie nay nul harnois qui ſoit fourby ne honeſte/ ne mon haubert qui neſt ne beau ne bon/ & mon eſcu eſt vieux & deſrompu/ ma lance auſſi neſt pas blanche/ elle eſt toute tortue & enfumee/ les armures ſont mout fort enrouillee car il y a bien vingt ans quilz nont ſeruy. Jaime mieux me donner du bon temps/que aller a la guerre/car il ny a nul profit/ on ny fait que receuoir des coups. Beau pere/diſt Florent/ preſtez les moy telles quilz ſont/ & ia pour autres ne le changeray. Et puis que les voulez ie vous les bailleray/ diſt Clement/ au plaiſir de noſtre Seigneur Jeſus Chriſt/ quil vous vueille ſauuer & garder/ mais iay grand peur q̄ vous naiez deſhōneur de cheuaucher ainſi parmy Paris: Car vn chacun ſe mocquera de vous/ mais ſil plaiſoit au benoiſt dieu de laſſus que le Geant conqueriſſiez/ vous monteriez a vn treſgrand honneur. Lors Clement plus ne ſeiourna/ ains ſen alla en ſon hoſtel & deliura les harnois a Florent/ & Clement le chauſſa/ & puis luy veſtit le haubert qui eſtoit fort villainement enrouille/ & vn heaume luy apporta tout charge dordure & de pouſſiere/ ſi le poſa ſur le chef de Florent. Apres luy apporta ſon eſpee quil auoit gardee de long temps. Adonc Clemēt la cuida tirer du fourreau/ mais en nulle facon ne la peut tirer hors tant elle eſtoit enrouillee: ſi la print Clemēt par le pommeau/ & fiſt tirer ſon filz Baudouin de lautre part. Et tout deux tirerent de ſi grand force quilz leurent/

leurent / & tomberent tous deux a lenuers / dont Florent se print a rire / & quand il les vid tous deux a terre tumbez il dist a Clement. Beau pere / vous ne tirastes de lõg temps vostre espee. Mon filz / dist Clemẽt vous dictes vray / il vous la faut porter sans fourreau / si vous en aiderez mieux au besoing. Lors Clement bailla lespee a Florent: & le cheual luy amenerent selle & bride / mais la selle estoit fort vsee / & les regnes en quatre endroictz rompues. Si les recousist Florent au mieux ql peut / puis mõta a cheual / qui estoit fort & puissant: puis Clemẽt luy bailla lescu / mais oncques ney fut de si laid car il estoit enfume & rompu / & quand Florẽt le tint il le ietta a son col / puis demanda la lance / & Clement luy apporta / qui fort salle estoit. Beau filz / dist Clement. Or allez / que le Dieu qui tout crea vous puisse conduire & le geant doint venir a honte. Je iray dicy au murs pour vous regarder des carneaux / & si ie vous voy donner des grans coups sur le geãt trop mieux vous en aimeray. Pere dist Florent / si ie puis ie feray vostre volunte / & ay esperance en Dieu quil maidera sil luy plaist / si que a Dagobert ie apporteray la teste du Geant. A tant Florent sen alla parmy Paris / & tous le suiuoient / & chacun / petis & grandz / crioient laissez les aller. Ihe Dieu quel hardy cheualier / Par ceste homme de tres grand honte / nous aurons honneur & pris. Les autres disoient / cestuy occira le Geont. Les autres disoiẽt par mocquerie / ceste vn des douze pers de France / il va combatre le Geant / les Sarrazins peuuent biẽ maintenant auoir peur. Lautre dist aduisez le biẽ / car iamais ne le verrez Lautre dit ceste vn des cheualiers Artus / qui font mourir tous ceux qui tuent. Par ma foy / ceste vn fol / il se va faire tuer. Ceste vn tres vaillant homme dit lautre / si aura fiere bataille / le Geant est mort sil lattend. Dieu a pitie du bon Roy Dagobert / dist lautre / quand ce vaillant Cheualier luy enuoie. Le preux Florent les escouta tous / & oncques ne dict mot / ains sen alla legeremẽt. Clement alla tousiours apres luy. Et lors le Geant cria de rechef a la porte disant. Filz de putains / ouurez les portes: car par mes mains vous faut passer. Ha vostre Dieu ne vous gardera que ne soiez a hõte mis / & le Roy Dagobert sera liure a mort: Laisser vous conuient la Cite de Paris / & ie feray a ma volunte. Les Francois ne dirent mot / ains du Geant sen esbahirent / nul nosa contre luy aller. A tant Florẽt vint par grant ioye a la porte qui estoit fermee. Et Clement luy fist faire ouerture / & lors vissiez Cheualiers sur les murs monter pour regarder le damoiseau Florent qui va par la porte saillir / car de combatre a grand talent. Et Clement monta sur le portail / & a haute voix sescria a Florent. Je prie a Dieu qui souffrit mort & passion / que auiourdhuy te vueil donner victoire sur le fauy traistre ennemy de la foy / & te ramaine a sauuete. Ainsi que Clement eut prie Dieu / le Geant vid venir Florent qui sur le cheual ve-

noit a grand alleure / Vers luy sen
Vint / si appella / cheualier / dist il /
entendez moy: Par Mahom / bien
deuez aimer celuy qui Vous a si biẽ
armez: Voz armes sont belles & ri-
ches ie croy quelle ont couchẽ dedãs
Vn fumier / car mout sont enrouil-
lees. Voules Vous a moy batailler
retournez Vous en ie Vous prie &
faictes moy Venir le Roy Dago-
bert. Car a icelluy ie Vueil iouster.
Remettez Vous briefuemẽt en Voye
car iamais ne batailleray a Vous.
Et quãd Florent se ouyt ainsi mes-
priser il eut le cueur tout plain dire /
& dist au Geant. Vous allez Vous
mocquãt de moy parler Vous faut
autre latin / car ie porteray Vostre
teste au Roy Dagobert / ne autre
gaige ne rancon ney prendray. Or
te garde / car ie te deffie. Adõc Flo-
rent mist la lance en larrest / & courut
Vers le Geant en criant a haute
Voix. Montoye Sainct Denis /
douy Dieu soyez de ma partie / afin
que ie puisse destruire ce grãd Dia-
ble qui ta loy Veut mettre a neant.
Et a ce mot Vint au Geant / & si
grand coup luy donna en lestomach
qui le porta par terre ius du cheual.
De la lance enfumee luy a soy Hau-
bert rompu & desmaille. Si lui passa
la lance tout outre Vne grande toi-
se. Adonc le sang yssit a grãd ruis-
seau / cõme sil fut yssu dune fontai-
ne / tant quil fut taint iusques auy
tallons. Et Clement qui estoit sur
le portail a Veu le coup. Si en a de-
uotement loue Dieu & a Florent a
crie: Benoiste soit lheure que ie Vo⁹
apportay doutre mer. Et quand le
Geant se sentit bleisse oncques ne
fut si dolent / & Vers lenfãt sen Viẽt
courãt & le cuida ferir / mais Florẽt
ne losa attẽdre / car peur auoit quil
ne le print: ains a faict retirer le
cheual / & reuint tant hastiuement q̃
peut le cheual / & contremont hausa
lespee & le Geant leua la main pour
ferir sur Florent mais Florent luy
couppa Vn bras tout outre / tant
quil cheut a terre par deuant luy.
Lors Clement cria hautement /
Dieu te croisse ta Vertu & puissance
mout suis ioyeux que ie Vous ap-
portay doutre mer. Loue soit Dieu
de Paradis / les Parisiens ne Vous
mocqueront plus / ains Vous por-
teront hõneur / & le roy aussi. Beau
filz / frapez sur lautre bras / car si
Vous luy destrẽchez iamais ne Vo⁹
pourra greuer. Florent entendit
Clement & cogneut bien que luy &
les autres auoient grand ioye de ce
quilz Veoient le Geant affo le. Si
dist que ia ne se laissera quil ne luy
couppe lautre bras pour plus le dõ-
mager.

Comme Florent Vainquit le Roy Geant / & luy couppa la teste.

DOnc est le Geant courrouce de
ce quil a perdu le bras / & dist
a Florent par grãd yre. Vas-
sal trop mauez faict douleur de Vo-
stre espee enrouillee / Vous mauez
donne maintz coups / mais pour ce-
la me cuidez Vous auoir conquis si
mauez Vn peu malmene / nenny par
Mahom / car si tu auois auec toy
quinze des meilleurs cheualiers de
France / si y laisseroient ilz la Vie &
le Dieu en qui tu crois ne te pour-
roit garder de mort. Tu mens fau-
cement /

cement/ dist Florent/ car mon Dieu est tout puissant. Et il aperra/ dist le Geant/ comme vostre Dieu vo⁹ aidera. Lors Florent qui se ouyt ainsi menacer/ alla vers le Geant: mais le Geãt aduersaire fut si pres quil le saisit par lescu/ puis le tira a soy si fort que du col luy arracha/ & le ietta bien loing: Adonc courut sur Florent/ & lors lenfant fut bien esbahy/ car il nauoit plus son escu/ & le Geant luy donna tel coup de son poing sur lestomach que a peu que Florent nest verse/ si se redressa le plustost quil peut & se afficha sur les estriers. Et Clement qui estoit sur les Carneaux plouroit fort tẽdremẽt pour Florent/ & cria a haute voix. Beau filz/ esueillez vous/ ne dormez pas: car si vo⁹ estes vaincu France sera deshonnoree. Et quãd Florent lentẽdit crier si fort/ il laissa courir le cheual vers le Geant/ & de telle vertu le fiert sur lespaule que la plus grande partie luy trencha/ tant que le cuir de Capadoce/ de quoy il stoit arme tomba contre val/ & le sang arrousa la terre & quand le Geant vid descẽdre le sãg eust voulu estre auec le Soudã bien vid quil auoit trouue plus vaillãt que luy/ oncque nauoit trouue son maistre/ & a peu que de dueil ne forcena. Adonc de grand dueil courut sus a Florent/ & le poing hauca duquel il le cuida escerueller/ mais Florent se reculla/ & le Geãt alla apres si frappa le cheual par la teste si grand coup que le cheual dessouz lẽfant sagenouilla & cheut a lenuers & Florent cheut a coste: mais il se leua sus incontinent/ & estoit mout pensif quil deuoit faire & les cheualiers Francois/ qui des murs regardoient/ crierent tous ensemble/ saincte Marie glorieuse Dame & roine de Paradis/ ne consentez que le Geant puisse lẽfant mettre a mort car nous serons desheritez. Et ainsi quilz se tourmentoient pour lenfant quilz veoient a terre/ Florent fut mout esbahy & le Geãt luy dist. Or est vostre iour venu: toute frãce exilleray & mettray a destruction Si tu mas vn bras coupe ie seray tãtost guary. Jay bon secours/ dist Florent/ car iay le Dieu tout puissant auec moy/ & si mon escu mas oste pourtant ne suis ie pas vaincu. Nous verrons dist le Geant/ comment ton Dieu taidera. Alors il courut a lenfant/ mais Florent se deffendit/ & le Geant se habandonna & tresbucha si durement quil tõba enuers par terre/ & dangoisse le corps luy tresmua/ & au choir il cria si hautement que de demie lieue on le pouuoit ouir/ & lenfant remercia Dieu de tout son ceur. Et quand il vit le Geant cheut par terre/ de sõ espee luy a sur la teste si grand coup donne quil le tua & la ceruelle en sortit hors/ quand ceux qui estoiẽt sur les murs virent le Geant renuerse: ilz en remercierent Dieu/ & lors Florent hauca de rechef son espee/ si le frappit de telle force que la teste luy coupa & puis print la reste par les cheueux & la leua & dist que au Roy Dagobert la portera/ mais auant quil la peut leuer de terre dangoisse luy conuint tressuer. Lors Florent iura que plus a Paris niroit tãt quil auroit la pucelle

qui au Roy Geant estoit amie.

Comme apres que Florent eust coupe la teste au Roy Geant sen alla a Montmartre veoir la pucelle fille du Soudan & lemporta sur son Cheual & les Sarrazins vindrent qui la luy osterent/ mais il luy osta sa manche qui pendoit a ses bras & se deffendit vaillamment & couppa la teste a deux Rois.

ADoncques dit le cõte que quãd Florẽt eut tue le geant le laissa en la place estẽdu & mort. Si a prins sõ cheual & monta dessus/ & sen alla parmi la roche a Mõtmartre. Et Clement qui le regardoit disoit quẽ grand aduenture se mettoit/ Adoncques Florent a fort cheuauche vers la pucelle debonnaice/ mais les cheualiers qui dessus les murs de paris se tenoiẽt semerueillerẽt mout quant a Montmartre virent Florent aller & cuidoient quil eut tout le sang perdu mais Florent tant cheuaucha quil vint au tref de la pucelle. Et les Sarrazins le regarderent & quãd ilz le virent ainsi venir si dirent tous luy a lautre. Voicy vn Cheualier bien arme nous ne scauons pas quil nous vient demander / iamais ne sen retournera que nous ne layons au Roy Geant rendu tout arme ainsi quil est qui pour nous se combat au champ la bas cõtre les frãcois / & la fille du Soudan estoit hors de sa tente fort richement paree dun vermeil pourpre de Aleyãdrie qui vouloit vn peu se promener a regarder Paris & aussi pour prendre aer/ car accoustume lauoit soir & matin. La damoiselle regarda le cheualier qui fort venoit esperõnant a elle encontre le mont la ou les damoiselles estoient. Et quand les pucelles le virent si laidement arme entre elles rirent & se mocquede luy. Et sur toutes les autres la fille du Soudan en rist & en mena grande ioye & a ses damoiselles le monstra & dist Voicy venir vn cheualier villainement arme/ Mahom quelz harnois enrouillez quel escu & quelle lance: de le veoir iay eu bien grande paour. Il seroit bon au passage dune haye si Mahom ne nous aide il nous donnera assez affaire ie croy quil ait le Geant occis. Dame se dist la fille au Roy Solias / vo⁹ mocquez trop fort du cheualier qui a nous vient & qui porte les laides armes: & qui tiẽt lescu enfume mais Mahom me soit en aide il me faict tout le sang muer & si suis de son amour emprinse/ car il est beau & aduenant ie le vouldroye ennuit tenir entre mes bras pour moy deduire/ & lautre disoit laissez le estre/ car se la premiere parle a luy mon amy en feray. Disoit lautre sil luy plaisoit de me aimer loyaument le seruiroye. Et quãd la fille du Soudan louyt si luy donna sur la ioue si que le sãg luy en mua: apres elle la blasma disant que mal auoit pense. Et elle se print a souspirer & la dame la blasma plus fort & Florẽt mõtoit tousiours & cheuauchoit mout fieremẽt enuers elle sans setourner disant que son corps mettroit a laduenture & si peut la fille du Soudan tenir par amour la baisera si iamais ne deuoit

a Pa-

a Paris retourner. Si fut la pucelle gête & Florẽt vers elle tout droit sey va car bien cogneut que cestoit la plus belle de toutes si la vit courant & au tref retourner. Adõcques heurta le cheual des esperons & cria hautemẽt. Damoiselle parlez a moy (Elle fuyoit) mais Florent la baisa/dõt elle sescria mout haut/ mais le noble Florent fut si hardi si la print a ses bras par le corps & la leua sans la dommager sur soy cheual par deuãt soy vn petit lestrainct entre ses bras & elle se plainct durement & crioit a sa gent secours. Et quand ceux louirent crier de toutes pars vindrent aneclances & iauelines & plus de cent coururent apres luy pour leur dame secourir / & Florent sey alloit deuant qui emportoit la noble Damoyselle : & si lauoit entre ses bras par grand amour estraincte. Et malgre quelle en eust sept fois la baisa & dist Florent. Bien ie dois estre ioieux quand iay gaigne vne si tresbelle proye / puis luy dist/damoiselle ne vous desplaise/car il conuient que vous soyez mamie sil vous plaist de le moy octroyer/vous serez encores ma femme. Et la damoiselle a ce mot souspira/& leust le noble Florẽt emportee/mais des Sarrazins plus de cẽt le tindrent de si pres en criãt/filz de tain la pucelle vous faut laisser/ trop grand tresor voulez emporter dauoir prins la fille du Soudam. Nous vous ferons trencher en pieches/ & de toutes pars lont assailly & quand le noble Florent vit les Payens de tous costez venir bien vit que la pucelle luy failloit laisser. dont estoit merueilleusement dolent si baisa la pucelle & la mist a terre bien gracieusement & sa manche qui a soy bras pendoit / luy a oste en luy disant / Belle il me desplaist moult grandement quand il faut que ie vous laisse / mais sachez que en bref ie vous viendray veoir si vous tiendray pour mamie tous les iours de moy viuant / car loyaument vous ay gaigne contre vostre amy le Geant qui gist la bas au champ deuant Paris tout mort/ car la teste de dessus les espaulles luy ay ostee/ ne iamais en chrestiente ne guerroyera / ne a vous belle compaignie ne fera/mais dicy en auant le lieu ie tiẽdray pour le Geãt belle sil vous plaist & loyaument vous seruiray tous les iours de mõ viuant. Adoncques la ieune pucelle plaint & souspire de cueur/ en criãt de rechef secours a ses gens/lesquels cõme chiens enragez ont frappe sur le cheualier. Adõcques laissa la pucelle & se mist a deffendre contre eux/ si vint a lencontre dun admiral persien & le frappa de tresbon vouloir si que iusques au dentz le pourfẽdit tout mort/ a la traicte de soy espee frappa sur vn autre Turc & luy couppa le chef/ & qui eust veu Florent entre Sarrazins iamais ne luy eust voulu mal/car soixante & quatre amis par terre sans les autres quil blessa. Si sey alloit Florent sur soy cheual esperonnant / les Sarrazins volontiers luy faisoiẽt voie si estoit dolent de soy cheual qui estoit si tresfort blesse. Quere neut cheuauche que Clement vint rencontrer des cheualiers plus de

cent/

cent/ que Dagobert luy enuoyoit pour le secourir. Clement veoit retourner Florent deuant les Sarrazins qui le chassoient de pres & luy eussent beaucoup donne a faire/ mais les Francois vindrent a grād force sur eux & les Sarrazins doubterent. Si commencerent a fuyr droit a leurs trefz & fut la fille du Souday montee hatiuement a cheual/ & les Sarrazins lemmenerent: & les Francois coururent apres: la vsiez veu maintz payens mourir & venir a malle fin: & sur to⁹ Clemēt ne se faignoit pas car plusieurs en mist a mort & furent si fort Sarrazins pressez quilz habandonnerent tout leur auoir qui valoit plus de soixantemille marcz dor que noz gens eurent comme beufs / brebis/ pourceaux/ coffres/ ioyaux/ escrins & aussi plusieurs bons destriers toute la proye firent emmener deuant eux. Si firent les Francois mout grād ioye a Florent/ & chacun deux luy faisoit reuerence/ & Clement laccolla doucement & le baisa. Beau filz dist il/ ie suis bien aise quand ie vous vois / nous yrons droit au Roy Dagobert & porterez la teste du Geant que vous auez en champ conquis/ car riche guerdon en aurez & croy quil vous fera Cheualier: & grandes richesses vous donnera/ ainsi que bien lauez desseruy. Beau pere dist Florent / ie accompliray vostre voulloir/ de Florent menerēt tous grand ioye & les plus grandz seigneurs laccollerent / puis vindrent a Paris ioyeusement & les Sarrazins sen allerent menāt grād dueil de leurs harnois quilz perdoient/ a Danmartin arriuerent ou le Roy Souday estoit loge: qui auoit auec luy quinze Roys si firent leur complaincte/ & le Soudan demāda pourquoy il estoient en tel effroy. Sire dist luy vous ne scauez/ le roy Geant a este conquis en bataille & mis a mort par vn Francois / les Francois ont print tous noz harnois & ont de nos gens occis plus de cinq cens dont sommes en grant courrouy / & qui plus est vostre fille eust este emmenee dedans Paris si se neust este nostre bonne diligence pour elle souffrimes assez de mauy de peines & pour la recouurer sur & les Francois donnasmes maintz bons coups / car par nostre grand vaillance malgre les Francois fut remontee/ & pource admenee vous lauons: mais elle est fort dolente de la perte de noz gens / & sur tous du Roy Geant quelle aimoit tant: quil luy auoit promis de prendre le Roy Dagobert qui est tant hardy mais cher sire iamais ne luy rendra ne fera nul dōmage. Et alors quād le Soudan les entendit il en fut triste & dolent. Si iura Mahom q̄ tous les Francois destruira sans en mettre nulz a rancon & le Roy Dagobert feray mourir a grand martire/ car tout vif le feray escorcher / le Soudan vit venir sa fille plourant & quatre Roys vont au deuant qui laiderent a descendre/ & quād elle fut descendue elle sagenouilla deuant son pere le Soudan/ lequel la baysee pour ce quil la veoit tāt esplouree. Si luy demāda le soudan pourquoy elle demenoit si grand dueil. Sire dist elle par

Mahom

Mahom ie mocciray se ie ne suis des Francois vengee. Belle fille dist le Soudan / par la foy que ie dois a Mahom celuy qui mist a mort le Geant feray bruler en vn grand feu: faictes bõne chere ma fille / car vous en serez de bref vẽgee si bien quil vous deuera souffire. Or vous en allez reposer / car iamais ne dormiray bon somme iusques a ce que iauray france destruicte / pere dist la fille a vostre plaisir / mais iay grand desir destre vengee des francois: Et si hay plus que riens vn cheualier qui a Mõtmartre monta qui me cuida de force emporter. A tant la belle se retourna & la fille du Soudã Athimodes & autres / si vindrẽt iusques a leurs têtes mais toute la nuict la pucelle ne dormit pour lamour de florẽt q̃ lauoit baisee & embrassee tant doucemẽt & cest le point dont plus luy souuient car le dart damour lauoit frappee souuent / & a soymesmes se complaignoit damours qui la destraignoiẽt si fort. Mahom / dist elle / que feray ie? Je suis malade / & si nay nul mal. Ha Mahom / dou me peut ce mal aduenir. Si souspire souuent & dict a grãd peine me pourrat ie cõtenir / ce mal fut tresdur de malle heure vis ie ocques le cheualier qui les laides armes portoit par fines amorus me baisa. Si croy quil le me faudra aymer: car il a le cueur de haut affaire / & semble estre vaillant & hardy. Sil fust Sarrazin ie le laimasse & lui cõnasse mon cueur / mais iamais chrestien naimeray ains les feray tous destruire / sinon le Cheualier qui me baisa: auquel ie feray Mahom adorer & si sera mon cheualier. Ainsi se complaignoit la pucelle: & adonc appella vne sienne maitresse / & commanda a faire sa couche laquelle fut tantost apprestee / & la pucelle se coucha / & dist / que bien estoit malade / & quelle se plaignoit mout durement & ne pouuoit nullement reposer / tant auoit son cueur mis au cheualier aux laides armes pour le doux baiser quil luy auoit dõne / quelle ne le pouuoit oublier / si fist amortir les chandelles: & souuent se tourne dun coste & dautre: & ne peut dormir. Ainsi la faisoient amours plaindre pour mener gemir & souspirer mout souuent / & au point du iour cest leuee & si fist leuer ses gens / & commãda a refaire sa couche / & remuer tres fort. Et ilz firent son commãdement / & puis la firent par dessus coucher / si nose mener bruict pour elle / mais point ne reposa pour florent quelle aimoit tant. Si se leua du lict comme enragee. Et ses damoiselles la cõmencerent a blasmer / chacune luy demanda quelle maladie elle auoit. Par Mahom / dist elle / ie ne scay / mais ce mal si ma mise a grand esmoi / & me poise a dire: cest / dist elle / le cheualier qui les laides armes portoit qui vint a nous a Montmartre / si ma mise en grand tourment / & si grand douleur ay / car il me baisa: iamais mon cueur naura ioye iusques a tant que ie le tienne en ma prison / dont iamais ney sortira iusques a ce quil aura faict mõ vouloir: & si ne veut croire en nos dieux ia si fort ne se deffendra que ie ne le face bruler ou pendre. Da-

me dist lune/ ceſt ſimpleſſe de mener tel dueil pour vn cheualier nous en ferõs ce q̃ voudrons/ & ne vous ſouciez du baiſer/ car autãt en emporte le vent. Il eſt vray/ dist la pucelle/ mais ie ne le puis oublier. Et ainſi ſe complaignoit du mal damours qui la deſtraignoit/ mais florent ne ſcauoit riẽs du mal que la pucelle auoit/ nonobſtant quil penſoit a elle & a ſes mammelettes quil auoit tenues en ſa main & diſoit en ſoimeſmes que en bref temps la reuerra ſil deuoit tout perdre.

Comme les francois apres ce quil eurent ſecouru florent retournerent a paris/ & faiſoient porter la teſte du geant deuant florẽt: & comme florent la preſenta au Roy de france.

APres dit lhiſtoire que les frãcois eurent chaſſe tous les ſarrazins de mõtmartre/ ilz firẽt charier tout lauoir quilz auoient cõquis a paris/ & florẽt mirẽt au milieu de euy/ & les vns cheuauchoient a deqtre & clement a ſeneſtre/ ſi faiſoient porter le chef du geant ſur vne demie lance deuant euy: Et en telle ordõnance entrerẽt dedans paris. Et ceuy de paris de toutes pars vindrent pour veoir florent/ ſi le menerent deuant le noble Roy dagobert a grand honneur & grand ioye: Car pluſieurs cheualiers lont accolle/ & celuy ſe tient a grand honneur qui luy peut ſoy deſtrier tenir. Quand le vaillãt florent fut venu deuant le palais du boy Roy dagobert ſi deſcendit de ſoy cheual & puis print la teſte du geant entre ſes mains/ & monta les degrez du palais/ ou eſtoit le Roy de france/ & le vaillant florẽt ſagenouilla deuant le Roy/ & luy preſenta la teſte du geant. & le boy Roy dagobert luy dſt: certes voicy vn beau preſent/ & vous dy pour vray q̃ nul preſent ne me fut iamais preſẽte qui valluſt ceſtuy cy/ ne qui mieuy iaymaſſe. Sire/ dist florent/ iay conquis le geant & mis a mort qui ſi grãd ennuy vous auoit faict/ le chef de luy vous preſente: & quãd il vous viendra a plaiſir/ ſi me ſera guerdonne. Le Roy dagobert le remercia doucement/ & aupres de ſoy le fiſt ſeoir. Il ne mappartiẽt point dit florent/ q̃ ie ſois aſſis ſi pres du roy. Par dieu/ dit le roy ſi ferez & tel guerdon vous en deuez auoir/ & demain au matin ie vous feray cheualier auſſi toſt que nous ſerons leuez/ & ſi ie vous tiendray de moy hoſtel/ & vous donneray grand richeſſes/ & viendrez auec moy en la bataille/ & porterez mon oriflambe: car dieu vous a dõne vne treſbelle grace deſtre ſi preuy & hardy: Clement vous engendra en la bonne heure: auſſi mout deuez aymer le preudhomme qui doutre mer vous apporta. Et quand clement leut entendu/ il ſe leua & diſt au Roy bien hautement. Laiſſez moy filz beau ſire/ ie ne veuy point que il ſoit cheualier: car il pouroit vn tel coup receuoir qui me feroit mout triſte & dolent/ ie veuy quil apprenne a chãger mes deniers au change/ car ſa meſtier eſt beau & mout bien reuenant/ & veuy que il lapprenne. Et

adonc

adonc Florent dist / beau pere / ie voudrois bien estre Cheualier & puis quil plaist au Roy vous ley deussiez remercier. Et le Roy dist a Florẽt / cest mon vouloir que vo⁹ soyez demain Cheualier. Grand mercy sire / dist Florent. Si fist le Roy mettre la teste du Geant sur la porte sur vne tãce / & la fit attacher & tous la regarderent & dirent que treshardy fut celuy qui conquist tel aduersaire. Ainsi sesmerueilloient de lenfant / comme il auoit eu du Geant la victoire.

Comme le Roy de france accompagne de Lempereur de Rome / auec plusieurs autres Roys / fist Florent Cheualier.

LE lendemain quãd il fut iour le Roy Dagobert fist mander ses gens quilz vinssent a luy pour faire Florent cheualier. Lempereur Doctouien y vint qui grand conte tint de lenfant. Fort le regardoit & dist que lenfant auoit engendre / dont il souspira parfondement de son cueur pour ses deux enfans: car a grant tort les auoit chassez: si ne se peut nullement tenir que lenfant nallast doucement baiser. Lors le noble Roy Despaigne & le Roy Diclande mirent grand peine a seruir lenfant. Et adonc Lempereur Dalemaigne vint a mont noble compagnie: & tous vont a la court pour honnorer le Roy. Le Roy fist faire vn baing pour baigner Florẽt. Apres luy firent vestir vn drap sur vne cotte de cendal. Incontinent apres luy apporterẽt vn mout beau haubert a bonnes mailles bien ferre. Et vn peu apres le noble Empereur de Rome luy a ses chausses attachees / & le Roy Despaigne luy seignit lespee qui ne fut pas tainte ains fut cler comme argent / & Lempereur Dalemaigne luy lassa le heaume / & le Roy Dagobert luy donna la collee / & puis luy dist / le Dieu tout puissant te doint porter a toy Seigneur foy & amour comment quil soit. Adonc respondit Florent Dieu le vueille. Adonc Clement le villain sauta en auant & iura son Dieu que les esperõs luy chausseroit & que nul autre ny mettra la main. Et le Roy respondit / puis quil vo⁹ plaist il nous plaist. Et alors Clement sagenouilla / & print les esperons dorez quon auoit apportez du thresor / & Clemẽt se cuidoit chausser: mais il les chaussoit au rebours. Si dist Clement / par ma foy ie ne scay lequel va a dextre ou a senestre: car ilz sont tous deux dune facon. Adonc mist le fer sur le talõ. Drayement dist Clement / ie ny scaurois venir a chef / il y a ia vingt ans passez que ne chaussay mes esperõs le Diable mey a bien faict mesler. Adonc le Roy Dagobert les luy chaussa & ferma. Et quand Florent fut ainsi atourne / tous le regarderent. Le Roy fist dresser vne Quintaine au iardin / de deux hauberts maillez menus / qui furent a la Quintaine attachez & deux escus fort nouueaux. Et la fut mene Florent. Les cheualiers monterent a cheual pour regarder le damoiseau. Et le Roy Dagobert luy dist. Florent faicte lusage du pays / vous de-

uez frapper vn coup a la Quintaine. Adonc Clement dist: sire Roy icy a fol vsage/ il voudroit mieux son coup employer sur les sarrazins que frapper dessus ses haubers. Et quand les seigneurs ouyrent parler Clement / ilz se prindrent tous a rire. Beau pere / dist florẽt pour Dieu souffrez que ie face la volunte du Roy/ puis quil ma faict cheualier. Je vous en prie / dist le Roy. Lors les gens se retirerent arriere/ & florent laissa aller le cheual sur la Quitaine/ & fist vn coup de si grand force quil perca les deux escus & hauberc / & si bien adressa son coup que tout fist par terre trebucher. Alors dirẽt les Seigneurs. Voicy vn noble cheualier cestuy doit le Roy entretenir & honnorer/ car ses ennemis destruira sil vit son aage. Le Roy Dagobert en eut grand ioye/ & ses deux bras luy tendit sur son col. Pareillement fist Octouien Lempereur de Rome/ car onc homme na tant. Le Roy en son Palais retourna / & emmena florent/ & Clemẽt les suiuyt apres qui de florent auoit grãd ioye: car il auoit si beau coup feru & auoit mis a mort le Geant tous partoiẽt desia des proesses de florent. Le Roy Dagobert le fist desarmer pour le mettre en seiour/ & les seigneurs se sont tous assẽblez & dirent q̃ a la court du Roy Dagobert yront ou ilz auroient robes & ioyaux pour lamour de florent qui est cheualier nouueau/ & les ioueurs alloient deuant leurs instrumens iouant. Et quand ilz voulurent monter au palais leurs instrument accorderent/ car pas ne cuidoient que nul leur fist desplaisir. Et lors quand ilz commencerent a iouer tout le Palais en redondissoit / Sang de moy dist Clement quelz gens sont ce qui viennent/ ie croy & pense que ilz no⁹ tiennent pour folz. Adõcques Clement vint au deuant qui tenoit vn baston en sa main. Si frappa sur euy de ses deux mains & leurs instrumens mist en pieces/ en disant. Ribauy vous allez vous de nous mocquant. Or tost vuidez dicy/ car nous nauons cure de feste. Et les ioueurs sen võt fuyant & dirent de Dieu soit maudicte ceste court/ car nous y auons assez perdu. A tant vn escuyer sen vint tout plourãt a florẽt qui en fut biẽ fort dolẽt & marri mais il ne scauoit quil en deuoit faire/ fors que il dict que auy menestriers il feroit rendre leurs instrumens & quil leur en feroit rachepter de tous nouueauy. Si appela Clement & luy dist. Pere entendez a moy pourquoy auez vous ainsi batus les ioueurs & chassez / qui estoient venus pour moy honnorer & seruir & auez leurs instrumens briseż/ foy que ie dois a Dieu ilz leurs seront rendus au double. Beau filz dist Clement ie ne le scauoye pas: mais ie cuidoye quilz se vinssẽt mocquer de vo⁹/ mais puis q vous le voulez ie les iray querir & leurs instrumẽs leur rendray. A tant Clement va incontinent apres les ioueurs/ & de si loing quil les a peu veoir les a prins a huchier en disant retournez arriere mes amis si vous rendray tous vos instrumens & si vous bailleray de largent. Alors le regarderent/

derent/ & quand ilz virent quil couroit apres euy tenant le baston en sa main si cuidoient quil les vousist batre. Adoncques chacun pensa fort a fuir: tant plus leur faisoit signe Clement de retourner & plus senfuioyent & entre euy maudirent le villain. Et quand le noble Clement vit quil ne les pouuoit ramener/ si les laissa & sen reuint dont Florent fut mout courrouce. Les Seigneurs de la court au Roy en parlerent si en rirent grandement. Et lors Octouien Lempereur de Rome appella Florent & le fist mengier a son plat si luy demandoit souuent si Clement lauoit engendre. Sire dist Florent ie ne scay mais ie layme aussi cher comme sil mauoit engendre: sa femme ma souuẽt dict quil maporta doutremer/ ie ne scay pas sil mengendra ou non/ mais souuent moy cueur souspire & ne scay pourquoy ne oncques de ma vie ne regarday si voluntiers hõme comme ie vous fais/ & autant se traict mõ cueur vers vous comme vers moy propre pere. Et quand Octouien eut ouy ce que Florent disoit il luy dist. Dy me dictes bel amy scauez vous qui fut vostre mere. Et Florent respondit quil ney scauoit riens. Et lors Octouien se print a souspirer & regarda Florent mout doucement/ & a peu qui ne luy dist tu es nostre fuz en bõne foy/ ces parolles cesserent a tant & les escuyers apporterẽt des viandes a tresgrand foison & Clement gardoit la porte si quapeine nul ne pouoit entrer leans/ & si alloit regardant souuent les tables ou la noble seigneurie estoit qui beuuoit & mengeoit si leur dist. Seigneurs mengez legerement/ car par la foy que ie dois a Florent auãt que vo⁹ partez de cheans chacun payera sõ escot. Et ceuy ne se gardoient pas que Clement vint auy manteauy des cheualiers & les print & en vne chambre les a enfermez: Et quand ilz eurent menge & quilz eurent leue les tables ilz cuiderent leurs manteauy affubler & ney trouuerẽt poĩt: mais nul des seruiteurs nẽ dist mot car ilz ne scauoient pas que Clement les eust prins si furent les cheualiers tous esbahis. Adonc Clement qui la estoit si les escoutoit parler/ si cria haut par deuant toute la seigneurie/ Seigneurs ie les ay: mais pourtant ne les vous rendray pas que vous nayez paye voz escotz & cuidez vous que ie soye si fol que ie vous laisse a ler/ parle corps de moy vous payerez la despence auant que vous partez: Florent louit qui en fut fort courrouce si blasma son pere disant que mal auoit faict & quil rendist les manteauy. Et Clement dict que non feroit: silz ne payoient leurs escotz: si fut grãd risee entre les seigneurs. Si fist tant Florent quil leur fist rẽdre/ & tout le iour en menerent grãd ioye entre euy & ilz firent seoir Florent le nouueau cheualier sur vn drap dor & chausses brodees qui fort riches furent. Et adonc quad Clement luy vit ses chausses il luy dist. Beau filz pourquoy auez ces chausses chausses/ des chausses duy bon gris valissent bien mieuy. Adoncques chacun se print a rire/ & le bon

homme se teut. Et quand se vint quil fut nuict chacun alla en son hostel & Florent ne dormoit gueres ains se leua a minuit & se habilla hastiuement & appella ses escuyers lesquelz legerement luy obeirent. Seigneurs dist il apportez moy mes harnois/ & adoncques les luy ont apportez/si se arma & puis demanda son cheual qui luy fut amene/mais il ne leur dist pas ou il vouloit aller.

Comme Florent parla au Soudan en son pauillon en le deffiant de par le Roy de France & comme il par: la a la fille du Soudan qui fort laymoit.

SI dict le compte que quand Florent fut party de la court du noble Roy Dagobert le iour quil fut faict cheualier & que celuy soir a minuit fut apreste ainsi que dessus auons plus a plain dict. Il monta sur son cheual & ietta lescu sur son col & puis il sen alla parmy Paris cheuauchant parmy la grand rue & iura son serment quil iroit a Danmartin sil pouuoit yssir hors de la porte & tãt cheuaucha quil vint a la porte: mais la trouua fermee dont il fut mal content / si appella le portier/ Douy amy dit il: ouurez moy ceste porte: si dit le portier pardonnez moy ie noseroye/car il est deffendu de par le Roy: ouurez moy dist Florent & ne doutez: car ia naurez par moy dommage & si vo⁹ sera guerdonne. A tant ladicte porte fut ouuerte & Florẽt sen alla. Et a tant cheuauche que a sept grands lieues de Paris cest eslongne. Et quand ce vint a laube du iour si ouit sonner Bussines & trompettes & les Sarrazins soy armer & mener fort grand noise sur le mont & la ou logez estoient & si tost que le iour esclaira. Florent vit leurs Pauillõs tout accoustrez de tresbeauy pommeauy. Les chemins sont tous pouldrez par force des maudictz chiens & Sarrazins desloyauy. Florent dist que au grand Roy Soudan quoy quil luy doiue venir ne ouyr qui luy parlera & luy dira sa volunte/mais mout doutoit les maudictz Sarrazins dont les chemins en estoiẽt tout plains il se mist en grãd aduenture. Et dessoubz vn Oliuier descendit & puis il tira lespee qui trenchoit fort & couppa vne branche Doliuier. Si la ferma sur soy & dit que messager contre feroit apres il heurta le boy cheual des esperons / & sen alla tant quil peut cheuaucher / & apres luy venoient plus de quatre mille Sarrazins que Florent voit venir armez/ le heaume lasse lescu au col. A tant les payens de luy sapprocherent & chacun dist quil estoit messager pource quil portoit sur soy la branche Doliuier qui signifie humilite. Si doubtoiẽt de loffencer / car bien cognossoient quil estoit messager de Dagobert Roy de france qui au Roy Soudan portoit nouelles/ & Florent sen alla droict a Danmartin dessus le mõt est monte mout fut des payens regarde. Il veoit le tref a laigle dor qui vailloit vne grand finãce. Pardeuant le tref se descendit & par la resne print le cheual & a vn arbre latacha/puis entra au tref du Soudan &

dam & deffiaca le heaume si dit le Soudam dedans le tref/ qui sur vn siege doze se seoit & Flozent a luy parla comme gentil en disant. Celuy Dieu qui pardonna sa mozt & qui en la vierge print humanite & ses amys iecta denfer: sauf & gard Dagobert le Roy de france: qui sur tous les autres est puissant & ioye a tous ses bons amys & tous ses ennemis vueille confondre. Et toy tout premierēt Roy Soudan si au mandement tu ne veuy obeir que te mande le tresfort redoute Roy Dagobert. Cest a scauoir que tu luy viennes crier mercy. Et que tu te agenouilles par deuant luy pour faire de ta teste a sa volunte tu fus trop hardy de passer deca la mer. Si te peut bien tenir seur que iamais ne ten retourneras / car tout ton treso2 ne ten scauroit garder que le chef ne te soit coupe. Dz prens garde que tu feras de quelle response iauray de toy/ car iay dit ce que le Roy Dagobert ma commande toy dire. Et quād le Soudan entendit Flozent a bien peu quil nissit hors du sens & par le corps cuida Flozēt frapper/ mais Flozent se destourna & le cousteau en vn poteau alla ferir. Si fut Flozent mout courrouce du coup & le Soudan fut pensif & cogneut quil auoit mespris pource qui estoit messager. Si sen repentit & luy dist. Par Mahom se tu ne fusses vn messager ie te fisse mettre en pieces mais a ce coup tu naura nul mal/ oz me dis ce que voudras: car iay mespris enuers toy/ & si ie te dis que en moy tu ny perdras riens: car trente besans doz te donneray pour estaindze ma grande vilennie / & retourne au Roy Dagobert & luy dis de par moy que sil ne veut croire en Mahom/ iamais la mer ne passeray que ie ne laye mis a mozt & france destuicte. Et alozs que Flozent parloit au Soudan/ voicy venir la fille du Soudan que flozent auoit prinse autrefois comme vous auez ouy cy dessus acompagnee de dix autres belles pucelles qui son pere le Soudan salua. Et le Soudan se leua au deuant delle & quinze Roys qui la estoient luy firent grand honneur. Adonc le Soudan print sa fille par la main & lassist aupres de luy/ & de la grand beaute qui estoit en elle tout le tref resplendissoit / & quand Flozent la vit tout le sang luy fremit/ car il cogneut bien que cestoit celle quil tenoit pour samie. Et quand la pucelle le vit la couleur luy changea / bien sceut que cestoit celuy qui autrefois a montmartre lauoit baisee par amours qui portoit le harnois enrouille/ luy regardoit lautre par grand ioye. Adoncques la pucelle dist a Flozēt dictes vassal cognoistriez vous vn valet du Roy de france / qui vnes laides armes portoit qui conquist le bon roy Geant/ ie le desire mout fort a veoir: car si vne fois ie le puis tenir deuant moy le feray ardze pour le bon Roy Geant quil occist/ dont sommes en descōfort: & pleust a Mahom quen ma tente le tinsse car pour luy suis en tel desir q̄ ie ne puis dormir ne reposer. Pucelle/ dit Flozent/ par ma foy ie cognois bien il nest guerres plus grād que ie suis luy & moy nous ressemblons dalter/

de venir/

de venir/ de iouer/ de rire/ & de hon-
norer la loy de Dieu/ & mettre en
despit de Mahom. Si vous luy
faictes mal ce sera peche/ car ie suis
certain quil vous ayme loyaumēt/
Vostre manche en sa lance porte/
afin quayez de luy souuenance &
cognoissance quand en bataille le
verrez. Adonc la pucelle fut mout
esbahye quand elle entendit ce lan-
gage/ & bien cogneut que cestoit luy
si le regarda a loisir/ & voluntiers
eust voulu parler a luy secretement/
si ce ne fust pour doute de son pere.
Adonc le vaillant Florent monta
a cheual/ & dist au Roy Soudan/
mal me ruastes le cousteau/ & si brief
uement ne vuidez du pays/ vous
en serez triste & dolent: Car vostre
mort gist au fer de ma lance. Et
comment/ dist le Soudan filz de
putain/ truant ribaut/ vous vous
faisiez messager/ & puis vous me
venez menasser: par Mahom vo⁹
le comparerez. Si cria a haute voix:
Or tost seigneurs/ occies moy ce
glouton. Et adonc les seigneurs
vindrent de toutes pars & lancerēt
dars & iauelotz. Et Florent tire
lespee/ & en soy fuyant frappa sur
vn Roy & duy coup despre le rua a
terre tout estendu en la presence de
la pucelle tout mort/ & au retraict de
son espee courut sur vn autre/ & luy
fendit la teste iusques au dentz & au
tiers luy donna si grand coup de sō
espee sur loreille quil luy emporta
loreille auec lespaulle tout outre/ &
blessa le cheual tāt q̄ hōme & cheual
tōberēt a terre tous mortz. Et tāt
a faict Florent par sa vaillāce quen
passant la presse des Sarrazins il
en liura sept a mort/ & a peu que son
cheual ne demeura en la presse/ si se
mist en voye fuiant & les sarrazins
luy vont apres plus de trois cens/
& le Roy Alepatin alloit premier.
Et quand ilz eurent assez chemine/
si cria a Florent filz de putain/ vo⁹
demeurerez. Et quand Florent lo-
uyt parler il retourna son cheual/ &
regarda que tout seul venoit apres
lui. Si se retourne & vindrēt luy cō-
tre lautre de grand force tant que
les lances allerent par pieces. Et
quand Florent se veit sans lance/
incontinēt tira son espee/ & tel coup
luy donna sur le heaume quil le fen-
dit iusques auy dentz/ si le fist du
cheual a terre tresbucher. Et lors
Florent print le cheual dicelui roy.
Si en fut mout ioyeux & mōta des-
sus/ & heurta des esperons/ & le che-
ual qui bon estoit sen va courant/
& le sien va apres. Et le roy Alepa-
tin demeura en la place cōme mort.
Et quand les payens qui venoiēt
apres luy le virent en tel point/ du
grand dueil & courroux quilz eurēt
ilz ne poursuiuirent plus Florent/
ains emporterent le roy dedās vne
litiere/ tāt que au Soudan sont ve-
nus/ & a luy se complaignoyent du
cheualier qui a si mal mene le roy/ &
emmaine son bon destrier qui vaut
bien son pesant dargent. Et quand
le roy Soudan lentendit a peu quil
nenragea: car il veoit le Roy ainsi
naure & si ne le scauoit vēger. Lors
print vn gros baston par maltalēt
& a Mahom vint courant/ & qua-
tre coups lui donna au chef. Mau-
uais dieu/ dist il/ vo⁹ ne valez pas
vn chien puant: car ce ribaut auez
sauue:

saure/ qui en tel point a mis mon frere. Lors le Soudan fist mander tous ses gens quilz sassemblassent tous deuant luy/ il leur remonstra le dommage que Florent leur auoit faict. Or tost seigneurs/ armez vo⁹ & faictes sonner mes bussines/ afin que chacun sappreste: car auy frãcois feray grand dommage. Quatre vint mille Sarrazins enuoyeray deuant Paris pour la destruire & celuy qui mon frere a occis feray tirer a queues de cheuauy & le Roy Dagobert de cruelle mort feray mourir. Et quand la damoiselle entendit les menaces de son pere/ & que Florent nestoit naure/ & quil auoit le bon destrier de son oncle/ elle en fut toyeuse/ & si auoit grãd desir de luy dire le grief mal que pour luy souffroit. Lors elle le recommanda a Mahom quil le gardast de malle aduenture. Adonc le grand ost des Payens sesmeut: la eussiez ouy sõner trompettes & clerõs en si grand nombre que le pays en retentissoit. Et Florent qui estoit sur le cheual Dalepatin/ arriua a Paris/ ainsi quon sonnoit la messe/ & appella le portier/ qui la porte luy ouura. Si luy donna Florent son destrier qui le suiuoit tousiours tout selle & bride/ si remercia le portier & le portier luy dist que quand il luy plairoit la porte seroit ouuerte. Les nouuelles furent par Paris/ & quand le Roy le sceut/ il sen esmerueilla/ si le fist desarmer en son Palais/ & pour luy mena grand ioye.

Cõme les Sarrazins mirent le siege deuant Paris: mais les fran-

cois saillirent sur euy/ & la y eut merueilleuse bataille.

LEs Sarrazins vindrent deuant Paris/ enuiron soixante dix mille: & tous prestz de batailler: si ont la cite assiegee/ dune part salierent loger dedãs sainct Martin a la Prieure. Quãd le Roy Dagobert le sceut si fit ses trompettes & clerons sonner pour faire habiler ses gens/ & dedans peu de temps luy & les autres de compagnie furent trestous armez & leurs gens. Aussi Florent se arma & mõta a cheual/ & dit quil ne faudra pas en ceste bataille: si aduancerẽt & saillirent de la cite/ & le Roy Dagobert sauanca sur vn Sarrazin quil vid venir deuant luy courant sur vn beau destrier: le Roy le ferit si rudement que son escu luy perca/ & le haubert: & la lance passa tout outre/ & labbatit a terre tout mort: si retira sa lance/ & la fichа au ventre dun autre Payẽ/ qui au tiers sa lance brisa/ & puis Dagobert a tire lespee/ & a chacun coup quil faisoit les pourfendoit iusques auy dentz & a la traicte courut sus le Roy Persain/ auquel il coupa le chef/ & puis il sescria a haute voix. Montioye sainct Denis. Frappez francois/ frappez deffendez vostre contree. Lempereur Octouien brocha son cheual durement & si a brandy sa lance/ & a vn Payen tel coup luy endõna ql lui fauca targe & haubert si quil lui passa parmy le corps tout outre/ & puis il tira lespee & dessus les sarrazins dõna de grãdz coups/ si que il en mist sept a mort deuant

quil finast. A tant sey vint le Roy Dagobert esperonnant/ & tenãt en sa main lespee nue/ & lEmpereur dAlemaigne/ & le Roy dEspaigne & dEscosse/ ceuy sont tous entrez en lestour ou ilz trouuerent maintz turtz despitez. Dagobert le Roy de France fiert sur Payens de toute sa force & celuy quil attaignoit estoit mort sans faillir/ & ne pouuoyent durer a luy. Et Florent dautre part fiert par telle force que chacun luy faisoit voye/ & plus de quinze en sa venue mist a grief martyre. Si ont les Sarrazins enclos le roy Dagobert/ & auec maintz dars son cheual luy ont mis a mort. Apres les payens luy saillirent sus quand il cheut a terre: & adonc le Roy Dagobert comme vn lyon tint lespee nue & frappoit a dextre & a senestre. & payens le pressoient de toutes pars/ si cria a haute voix Mõtioye. Alors Florent qui lentendit vint courant celle part. Si frappa de lespee trenchant de telle force sur les Sarrazins quil les fist tirer arriere/ & attaignist vn Roy Payen quil pourfendit iusques auy dentz qui tresbucha tout mort par terre. Si print Florent le bon destrier du roy Payen & le bailla au Roy Dagobert/ qui monta dessus a layde de Florẽt en despit des payens. Si en remercia Florent/ & luy dist: Cheualier/ bien vous sera guerdonne. Lors cõmencã la bataille fiere dvn coste & dautre/ noz gens vindrent entour le Roy & par force reculerent les Sarrazins. La frappe Florent a grand force tant qua maintz a trẽchez les corps. Les sarrazins mout le redoutoient & chacun luy faisoit voye. Les sarrazins commencerent a fuyr & deux grãdes lieues noz gẽs les chasserent/ & mout y ont noz gẽs conqueste qui a Paris sen retournerent: Car de combatre estoyent mout las. Le roy Dagobert monta en son Palais/ & se fist desarmer/ & Florent aussi/ que si tost quilz furẽt entrez firent fermer les portes de la Cite & le guet fut faict dessus les murs. Les Sarrazins dautre part senfuioient faisant mout grãd dueil de la grand perte quilz auoient eue le iour. Car plus de vingt mille estoient demeurez en la bataille que mortz/ que de bleſſez/ sans ceuy qui estoient mortz en fuyãt: car Florẽt les suiuoit de si tres pres/ auec lẽpereur Octouien/ que bien en demeura deux mille. Cestoit vne grãd pitie a veoir/ car tous les champs estoient couuers de mortz & de naurez/ qui depuis neurent puissance de eux releuer.

Comme les Sarrazins retournerẽt de rechef assieger Paris & y vint la fille du Soudan qui se logea & fist planter son pauillon sur seine a la prairie pour lamour de Florent.

TAnt ont fuy les Sarrazins que a Danmartin sõt venus. Au Soudan vindrent pleurant & luy conterent la grand perte que deuant Paris ont receu. Lors le Soudan iura ses Dieux quil vẽgeroit leur mort. Or tost/ dist il/ soient mes cors sonnez/ car autant y renuoiray encores de mes gens.

Adoncques

Adoncques sept Rois couronnez il appella. Seigneurs dist il Vous les conduirez & assiegerez Paris tout entour & ie porteray mon Dragon car se ie puis tenir celuy qui mist a mort le Roy Beant sur luy Vendra mal/ car ie le feray desquarteler. Et quand la noble pucelle entendit ce que son pere disoit/ si pria Mahom que son amy Vousist garder les mains de son pere. A tant la pucelle appella son pere & luy dist. Beau pere/ ie seroye bien joyeuse se de celuy ie estoye Vengee qui par son fauy engin conquist le Beant/ dõt souuent auons grand tristesse: & pource si Vous me Voulez croire ie trouueray moyen comme Vous le pourez auoir. Belle fille dist le Soudan & comment dictes le moy. Et ie le Vous diray cher sire/ ie feray toutes mes tentes charger & auec moy emmeneray mes Damoiselles & men iray auecques Vostre ost loger deuant Paris sur seine en la prairie & le Vassal qui tant est fier si tost que loger my Verra a moy Viendra/ car ie le scay bien/ si feray mes gens armer pour le desmembrer & la teste Vous en sera apportee. Belle fille dist le Soudã. Par Mahom Vous dictes bien il Vous conuient faire ainsi. Si se armerent Sarrazins le plustost quilz peurẽt. Et quãd ilz furẽt tous en point ilz furẽt plus de quinze mille/ & Marcebille qui tãt fut sage tout son faict fist trouuer bon puis ce sont esmeuz amont & aual: si menoient si grand bruict que merueilles/ & en estoint la terre toute couuerte. Dr secoure Jesu Christ France/ & doint Victoire au Roy Dagobert. Et quãd le roy Dagobert sceut la Venue des Payens si fist Trompettes sonner & commanda tout armer & le peuple fist monter sur les murs pour deffendre la cite & ne Vissiez fors que Sarrazins tout entour de Paris. Et dautre part de la seine fut logee Marcebille fille du Soudan & Florent estoit en son Hostel qui faisoit son haubert appareiller: car de Paris Vouloit issir prochainement. Alors Vint vn Escuier qui sappelloit le Rouy qui dist a Florẽt. Sire la pucelle que tant aimez est logee sur seine auecques sa compagnie. Et quand Florent entendit lescuier damours tout le cueur luy esprint si dit maintenant a lescuier. Sachez que ie Vous donneray bon loyer/ car demain au matin Vous armeray. Dr tost mes harnois Vueil auoir pour men aller Voir mamye. Florent se arma & fit armer son escuyer/ car il le Veut mener auec luy pour Voir la cheualerie/ mais quil puisse parler a samie.

Comme Florent auec son escuyer passerent seine pour aller veoir la fille du Soudan samie/ qui estoit logee en la prairie.

DR dict lHistoire que quand Florent & Lescuier se furent armez du tout & quil furent montez a cheual/ Florent sen alla tout arme sur la riue de Seine Lint & regarda outre en la prairie ou il Vit le tref de la pucelle. Et Marcebille qui estoit en la prairie regarda de lautre part. Si Vit le cheualier

arme lescu au col & sauisa de regar-
der sa lance/ en laquelle vit sa man-
che pendue/ & bien le recogneut. Si
luy mua la couleur & souuent tres-
saillit pour le cheualier. Les da-
moiselles qui la voyent descoulou-
ree dirent. Dame quest ce que vous
auez. Or nous dictes pourquoy vo⁹
muez si souuent couleur. Je le vous
diray dist elle si gardez si cher que
vous maimez que ie ne soye descou-
uerte/ Voiez ce cheualier qui est ar-
me sur son cheual est celuy qui oc-
cist le Geant qui vint cheuauchant
a ma tente: mout fus de luy em-
brassee & baisee de grand amour.
Jamais mon cueur ne le pourroit
oublier par grand amour aime/dōt
suis marrie & si vne seule fois le tins-
se a mon plaisir: si cuide que ie seroye
guarie. Et quand les pucelles len-
tendirent elles dirent/ ha ma dame
ne plourez plus/ mais appellez le
appertement: car sil vous aime de
bonne amour scachez que seine pas-
sera & viendra a vous parler. Adōc
commanda la pucelle a vne dame
qui lappella par son nom/ lequel
la pucelle scauoit bien qui fort fut
ioyeux/ quād il vit seine qui si grā-
de estoit il courut de grand force si
dout a fort que il ney peust saillir/
car son haubert estoit pesant. Si se
mist a laduenture lescu serre contre
son pis/ le cheual picqua des espe-
rons & tout arme se mist a passer la
riuiere de seine/ & adonc le cheual se
mist a nager/ & portoit sagement
sa charge & Lescuier lalloit suiuāt
& entra apres luy en leaue/ & le bon
cheual se print a nager & outre seine
sont arriuez/ & Marcebille vint au
deuant du cheualier & luy dist. Che-
ualier vous soyez le bien venu. Si-
re si ie vous aime cest bien raison/
car pour moy auez prins grand pei-
ne & auez passe seine. Dame dist Flo-
rent ie suis fort ioyeux de vostre a-
mour/ ie ne sētiray iamais mal puis
que ie vous voy. Amy dist la noble
pucelle ien ay grand ioye a grand
doleur ien ay soussert pour vous
aimer/ mais quand ie vous puis
veoir ie suis toute guarie/ car en
vous ay tout mon cueur mis. Or
allons en mon tref que mes gens ne
vous voyent/ dame ie feray vostre
volunte. Lors tous deux au tref de
la pucelle allerent tenant la main
lun a lautre. Et quand ilz furent
dedans le tref entrez la pucelle fist
le cheualier desarmer/ & Florent se
desarma pour Marcebille que tant
aymoit si fut ioyeuse quand elle vit
desarme/ car tresbeau il estoit sou-
uent le baisa de grand amour. Et
Florēt de lautre part la baisoit fort
doucement. Franc cheualier dist
Marcebille/ ne vous semblay ie pas
belle: vous me semblez plus beau
que nul homme. Scachez que le puis-
sant Roy Soudan est mon pere/ de
trente & cinq Roys puissans vous
porterez au chef Couronne dor se
pour femme me prenez pour vous
relinqueray ma loy & Mahommet
laisseray/ car Chrestienne veuy de-
uenir pour seruir Dieu & vous aus-
si. Dame dist Florent grand mercis
mais ie voudroye scauoir commēt
ie vous puisse auoir/ car se ie puis
le Soudan prendray & deuant luy
vous espouseray. Adonc Marce-
bille dist a Florent. Sire vous ne le
prendriez

prendriez iamais si vous nauiez son
bon cheual. Scachez que mon pere
a vn cheual quil ne donneroit pour
nul tresor. Ne iamais meilleur che-
ual on ne vit/ car il ne peut estre las
ne recreu/ deux cheualiers armez
porte ensemble sãs perdre son cours:
vne eaue auroit plustost passee que
vn poisson. Jamais nul ne vit son
pareil ne deca ne dela la mer/ Et si
court comme la tempeste. Si vous
auiez ce cheual iamais homme ne
douteriez. Dame dist Florent/ ou
fut trouue le bon Destrier: & quel
poil a il: dictes le moy. Sire dist elle
il est tout blãc: & si a vne corne tou-
te droicte laquelle corne est emmy le
front plus trenchant que rien qui
soit/ & nulle riens na vers luy duree
tant est taillant & agu quil nest rien
quil ne tuast. Adoncques ilz laisse-
rent le parler & Florent dist a la pu-
celle: Dame il mn conuient retour-
ner/ mais comment vous pourray-
ie auoir. Mon doux amy dist elle ie
vous diray: quand la bataille sera
commencee & que lestour sera bien
fort mesle & vous verrez que mon
pere le Soudan sera au plus gros
de la bataille & nul ne sera aupres
de mon pauillon: vous emblerez le
plus secrettement que pourez/ car si
mon pere vous apperceuoit incon-
tinent vous feroit suyure: & se don-
neroit garde de moy car bien scait
que vous mayme z/ & ainsi que vo⁹
vous en yrez vne nef ferez appre-
ster en la riue de seine/ & moy & mes
pucelles entrerons dedans/ & si
feray mon tresor porter. Et ainsi
vous me menerez a Paris. Dame
dist Florent vous auez sagement

parle a tant Florent se arma deuãt
sa Dame & samye baisa sept fois/ &
puis apres son heaume lace & estoit
sur le cheual de son escuyer monte:
aussi damoyselle dist Florent. Par
celuy Dieu qui fist le monde iamais
pour autre ne vous faudray tant
que ie seray en vie. Mon tresdoux
amy dist la pucelle: ie vous remercie/
car puis que mon cueur auez auec-
ques vous gardez le ie vous ay
mamour donnee iamais en iour de
ma vie autre que vous ne seruiray.
Ma douce dame grant mercis/ ie
voy la venir vn Sarrazin sur vn
beau cheual tout arme qui me sem-
ble estre fier & hardy/ mais a moy
luy conuindra parler. Et a ce mot
le gentil Florent picqua le cheual
des esperons lescu au col/ la lance
baissee/ & si grand coup luy donna
que le haubert luy pourfendit & de
la lance passa tout outre & le sar-
razin tumba mort emmy la voye.
Florent appella son escuyer/ pre-
nez dist il les harnois de ce payen
qui valent mieux que les vostres/
& soyez prestement arme. Les-
cuyer descendit a terre & se arma le-
gerement Florent luy lassa le heau-
me/ mais auant quil fut monte a
cheual furẽt enuirõnez de sarrazins
qui crioient/ filz de putain vous
nirez pas plus auant mal auez le
Sarrazin mis a mort: iamais ne
passerez de la: de toutes pars vin-
drent sus/ & ilz se mirent en deffen-
ce. Adoncques Lescuyer vou-
lut sa puissance montrer/ des espe-
rons heurta le Cheual la lance
mout fierement brandit. Vn ad-
miral rencontra quil heurta si tres-

grand coup a que tout le corps luy
froissa/ & deuãt Florent le creua. Si
cria Florent a haute voix ceſt bien
faict. Alors tirerent leurs eſpees &
maint ſarrazins mirent a mort/ &
ceux de Paris qui bien les veoient
vindrent ſecourir Florent & ſur les
Turcs frapperent / & tant firent
qu'ilz les ſecoururent. Si ne pouuoi-
ent plus noz gens endurer les Pa-
yens qui grand nombre eſtoyent: ſi
ſen retournerẽt a Paris & lors fut
dit au Roy Dagobert comme Flo-
rent auoit ſeine paſſee/ ſi le fiſt ve-
nir courtoiſement & larraiſonna.
Florent diſt il que faict la fille du
Soudan vous ſcauez bien pour elle
ſeine paſſer/ ie croy que lamour de
la pucelle fera encores cheoir par
terre maintz Perſiẽs & maintz ſar-
razins. Sire diſt Florẽt il pourroit
aduenir bien/ car iay grãd deſir que
leſtour cõmence/ & ſil plaiſt a Dieu
les payens auront du pire. A tant
Florent print conge & ſen alla en
ſon hoſtel/ & Clement vint au de-
uant de luy par grand amour. Adõc
Florent luy monſtra comme il ay-
moit la pucelle & en bref temps il la
menera dedans Paris/ & du cheual
du Roy Soudan qui eſtoit le meil-
leur cheual du monde. Et quel eſt il
diſt Clement. Pere diſt Florent/ il
eſt plus blãc que ſigne/ & a au front
vne corne plus trenchant que rien
du monde. Dieu diſt Clement il
doit eſtre malle beſte qui porte cor-
ne/ par la Croix ou Jeſus Chriſt
fut crucifie/ dou ſi iay le S. ſepulchre
baiſe/ ie verray ſi ie le pourray a-
uoir. Alors Florent commenca fort
a rire. Adonc Clement fiſt appor-
ter ſa clamitte & ſon chapeau: & ha-
ſtiuemẽt ſe habilla. La barbe auoit
eſpeſſe & grande / & fiſt taindre ſon
viſaige plus noir que charbon / &
puis print ſon bourdon en ſa main.
Florent/ dit il/ a Dieu ſoyez vous/
iamais ne reuiendray que ie vous
ameine le cheual. Lors quãd ſa fem-
me & Florent & les autres de lhoſtel
le virent en ce point / pour riens ne
ſe peuuent tenir de rire. Chacun
deux en mena grand ioye: Et Cle-
ment ſen alla clochant: il ſcauoit
bien parler la langue Sarrazinoiſe:
Car il auoit apprins outre mer/ en
allant au ſainct Sepulchre. Incon-
tinent quil fut hors de Paris/ il rẽ-
cõtra pluſieurs ſarrazins/ & les ſa-
lua de par Mahom: Et ceux cuy-
doyent quil fuſt Sarrazin pour ce
quil en parloit le langage: Lors ilz
luy enclinerent la teſte en luy ren-
dãt ſon ſalut. Tant chemina Cle-
ment quil arriua a Danmartin
vers le tref du Soudan. Si ſcauoit
bien la maniere comment il luy de-
uoit dire.

Comme Clement pere de Florent alla a Danmartin vers le Soudan/ & comme il emmena ſon cheual nomme Vondiffer / dont le Soudan cuyda enrager.

QVand Clement fut dedans
le tref du Soudã/ ſi oſta ſon
chapeau/ & deuãt le Soudan
ſagenouilla/ & le ſalua diſant: Ma-
hom qui fiſt le ciel & la terre/ gar-
de de mal & dencombrier le Soudan.
Sire/ pour vous ie me ſuis adven-
ture/ ie ſuis venu de loingtaine con-
tree pour vous faire aucun ſeruice
qui

qui vous sera aggreable. Adonc le Soudan regarda Clement/ qui de Mahom lauoit salue. Amy/ dist le Soudan Mahom te gard: Puis q̃ tu as la mer passee pour moy/tu ny perdras: Et que font il outre mer/ dy le moy/ seur a loy point conte le grand dommage que iay receu depuis que ie vins par deca/ car iay perdu beau coup de Turcz & Sarrazins que les francois mont occis a tort/ & par luy deuy fut le Roy Beaut occis/ mais par Mahõ ien feray iustice. Dz mõ amy/ que mes tu venu dire. Sire/ dist Clement/ ie ne vous dois rien celer. Quand ie party de nostre terre chacun prioit pour vous Mahõ quil vo⁹ vueille sauuer & garder/ & que france puissiez eviler. France destruyray dist le Soudan: Et pourtant que tu es venu deca la mer/ ie veuy scauoir de q̃l mestier tu scais vser. Sire/ dit Clemẽt/ ie suis le meilleur cognoissant de cheuauy & de pierres precieuses que nul hõme que vous sachez. Il nest cheual de si mauuaise volonte que ie le tiẽne par le frain/ & que ie luy puisse monter sus que ie ne cognoisse soy deffaut/ & entre cent cheuauy ie vous choisiray le meilleur de tous & si diray combi en il viura. Alors le Soudan luy dist: Tu es vn tresboy maistre/ & si ay grand ioye de ta venue/ si demeureras auecques moy/ & auras mon boy cheual en gouuernement/ car au mõde ny en a point de plus beau ne meilleur quil est. Et quãd Clement ouyt parler du cheual il baissa le ch̃ f en terre/ & dist quil en dira la pure verite. Et le Soudan appella trois sarrazins/ & leur commanda aller querir le cheual: & ceuy volontiers laisserent querir ou il estoit attache a quatre tresbelles chaisnes dor/ & sa mãgeouere estoit dargent/ & si auoit plus de cent pierres precieuses. Le destrier auoit nõ Bondisser/ qui valoit vn grand threzor. Si fust admene deuant le Soudan/ & fut des payens bien regarde. Et quand Clement vid le cheual/ tout son sang luy fremist au corps quand il le vit si merueilleuy/ & encores ses esbahissoit il plus de la corne quil auoit au frõc. Clement fut esbahy/ & enclina le chef sur son bourdon/ & se recommanda a Dieu de Paradis. Adonc dist le Soudan: Preudhõme regarde moy destrier/ car ie veuy scauoir sa maniere. Beau sire dist Clement vous le scauez tout a ceste heure si ie puis mõter dessus/ autremẽt ie ne le puis scauoir. Dz montez donc/ dist le Soudan/ & chaussez les esperons/ & ie le vous feray seeller. Lors mirent la selle au destrier/ & les arcons furent clos: Le Soudan le fist fort sangler & biẽ fermer le poictrail deuant. Dz oyez que Clement fist/ il deffubla sa clamitte/ & son chapeau mist a terre/ & les esperons demanda/ & vn sarrazin les luy bailla/ & puis Clement empoigna son bourdon & vers le cheual sen alla. Et quand le cheual vit Clement pas ne le cogneut/ si luy donna tel coup des piedz quil le ietta par terre/ mais Clement se leua tantost & les sarrazins se prindrent a rire. Et Clement hausa le bourdon & luy donna sur le cos: si le print par le

frain

frain & monta dessus & quād Clement fut bien enclos entre les arcōs si dist. Sire Roy soudan ma clamite & mon chappeau vous donne pour vostre cheual & adieu soyez / car ie men tray a Paris. Si heurta le destrier des esperons vers Paris couroit comme vent & quand le soudan vit quil perdoit son cheual il cheut comme mort a terre. Et quand il fut releue par tresgrand yre sa barbe & ses cheueux tiroit. Si dist aux sarrazins seigneurs cheminez apres ce traistre & ne tardez plus/car par la foy que ie dois a Mahom cent marcz dargent ie donneray a celuy qui le prendra. A tant sarrazins monterent a cheual & legerement se mirent apres Clement plus de sept cens en vne flote / mais se ne leur valut riens car Clement sen alloit comme le vēt sur le bon cheual/tāt courut que plus de deux lieues il les eslongna/& mout fort se print a louer Dieu priant que a Paris puisse aller sans tresbucher car il scait biē que sil chet quil na garde de soy redresser. Clement regardoit souuent apres luy & vit la poudre des sarrazins qui le suiuoient apres tant chemina quil arriua a Paris a vespres si heurta a la porte & ne peut entrer car la porte estoit fermee si vit que tout le chemin se tenoit de sarrazins qui le menassoient. Et Clement cria seigneurs iamaine le bon cheual du Soudan ouurez moy la porte ou ie suis mort. A tant Florent qui sur les murs estoit lentēdit crier. Et incontinent la porte luy fist ouurir ainsi que Clement entroit dedans les sarrazins le cuiderent prēdre/si fut la porte fermee & Clemēt descēdit du cheual si le bailla a Florent & luy dist / tenez Florent le bon destrier que iay conquis par mon engin & Florent qui du destrier vit la facon ses merueilla. Grand mercis mon pere dist il mout preux estez hardy. Et Florent monta dessus & plus de cinq cens samasserent pour le cheualier regarder & le Roy Dagobert vint & lempereur de Rome auecluy. Et quand le Roy le vit si le conuoita & retourna deuers Florent & luy dist. Si vn tel cheual iauoye ie ne doubte roye nulz payens/ & Florēt cognent bien quil le destroit / si le print par le frain & dist au Roy. Si vous mauez faict cheualier & grād honneur vous me promistes cōme celuy qui a bien dequoy le faire de ce beau destrier faictes a vostre plaisir / car foy que ie dois a nostre seigneur ie le vo⁹ dōne en bonne estraine. Alors le Roy receut le Cheual & dist Florent grād mercis. Or demandez ce quil vous plaira & vous laurez ie vueil que vous soyez seigneur de deux chasteaux & Clement naura point perdu sa peine/ si fut mene grant ioye au palays du Roy Dagobert. Et les sarrazins sen retournerent fort dolens. Et quand le Roy Soudan entendit quil auoit perdu son bon destrier de grand raige cria comme hors du sens si vint a ses Dieux & dun baton les a tant batus que a peu quil ne les brisa. Or tost dist il a ses gendarmez deliurez vous & natendez plus: car ie vueil aller dedans Paris & la feray donner lassaut. Alors les Sarrazins sarmerent

rent & monterent a cheual / puis se mirent a chemin: si sont venus deuant Paris & la fut grand cry / & le Soudan deuant Paris fist sa tente dresser & iura Mahom que ia nen partiroit quil neust destruict Paris.

Comme le Soudan retourna de rechef assieger Paris / & la y eut merueilleuse bataille.

SI dict lhistoire que lors que le Soudan fut venu deuant Paris / ceux de Paris le regarderent / & tantost monterēt sur leurs cheuaux. Et quand ilz virent le tref du Soudan / furent espouuentez / dessus y auoit vn aigle dor fermee par dessus qui deuers Paris regardoit / & estoit signifiance que le Soudan destruiroit tout le pays si fist le Soudan crier a lassaut / & iura Mahom quil feroit abatre les murs de Paris / & quil exilleroit toute la cite. Plus de trente mille sarrazins portans armes se sont ioinctz aux murs / & ceux de la Cite se mirent en deffence. Le Roy Dagobert appella ses gens & leur dist. Seigneurs armons nous / nattendons plus frappons hardiment sur ses turcz & sarrazins: car ilz se fortifient entour la cite: nous aurons beaucoup daffaires: mais iay ferme esperance en Dieu quil nous aydera. Seigneur / dirēt les francois / vous dictes bien. Lors coururent aux armes / & Octouiē Lempereur de Rome sarma. Et quand ilz furent tous assemblez ilz furēt noble compaignie. Si firent ouurir les portes / & issirent tous rengez / les gens de pied premier / & le Roy ordōna ses batailles / & les Sarrazins firent semblablement Et tant ont leurs batailles approchees que ilz vindrent au coups donner: & Dagobert sur le cheual cornu sauanca. Le Soudā le vid venir / si cogneut son destrier / & lors il cuida enrager quand il le vid cheuaucher au Roy / & ne se peut plus tenir / ains sē vint droit a Dagobert la lance baissee & lescu deuant soy / si frappa le Roy Dagobert / mais la lance & lescu croisit / & le Roy la si bien heurte quil luy a monstre sa force / & le cheual le frappa si bien de sa corne trēchante / que son haubert luy a fauce & naure le corps & la cuisse / si que le Soudan abbatit a terre. Et quand Dagobert vid que le cheual auoit si bien besogne de sa corne si en eut grand ioye / & Dagobert reuint sur le Soudan lespee traicte / & luy eust couppe la teste / mais ētour luy arriua plus arriua plus de douze mille Sarrazins qui le garderent du coup: & le Roy Dagobert fut enclos de toutes pars. Lors eussiez veu tant de coups donner deca & dela des chrestiens & sarrazins abatre lun lautre au champ / & les Sarrazins ont tant faict que ilz ont le Soudan remonte. La bataille fut hideuse & espouuentable & la se esprouuoit Florēt le cheualier / & abatoit a chacun coup sarrazins tant que chacun luy faysoit voye / & en peu dheure furent meslez mallemēt Franchois & payens & tant que le filz ny cognoissoit le pere.

Comme Florēt laissa la bataille & print vn bateau & alla vers samie la fille

la fille du Soudan & par dessus Seine la mena a Paris auec toutes ses damoiselles.

SI dict lhistoire que quand Florent vit lestour messe il tourna arriere son cheual & a Paris sen vint sans demourer & print vne grand nef quil auoit fait apprester auy mariners & entra en Seine si passa outre / & vint droit au tref de la pucelle / si salua humblement sa dame & la print par la main en disant ma douce amie venez vous en natendez plus. Sire dist elle ie le vueil / si vo⁹ remercie de la peine quauez prins. Lors la pucelle se ierta sur luy / si le baisa trois fois soy donnant au cheualier tout son tresor & ses biẽs: Marcebille entra en la nef & ses damoyselles emmena auec elle. Et quand fut dedans la nef: mariniers deuers Paris singlerent. Et Florent & Marcebille sabloient complaignant luy a lautre la langoisse quil ont soufferte le temps passe luy pour lamour de lautre: estoit trop piteux de escouter les deux amans. Florent logea famie a Paris dedans lhostel de Clemẽt son pere qui mout plaisant estoit & la fist porter tout son bagage & luy bailla seruiteurs pour la seruir & gader & print congie delle / car retourner veut en la bataille si la mena en sa chambre reposer & la baisa courtoisement & luy dist: a Dieu la belle il mey faut aller. Ne soyez de moy en esmoy: car se Dieu plaist ie reuiẽdray briefuement si le cuer ne me faut. A tant la pucelle se commãda a Jesu Christ car de Mahom na plus que faire. Florẽt monta a cheual la lance au poing lescu au col si sen entra en la bataille & rencontra premier vn Roy Esclauonnois & de la lance le mist a terre / & Florẽt entra au champ & la donna de si grands coup sur les payẽs q̃ chacun luy fist place. Et seussent mis les sarrazins en dãger de mort si neust este Daggobert qui le secourut / & quand Florent se vit secourir / si fit tresbucher maintz Sarrazins par terre. Et le Roy Soudan parmy francheis cest adresse maintz francois a mort tiara. Octouien vit le Soudan qui menassoit les francheis si luy a sur le heaume dõne tel coup luy mist la pierrerie par terre & le cercle fendit. Et si haubert ne fust si fort iamais le Soudan nen fut eschappe / car du coup quil recut son cheual cheut a terre / & fut incontinent par les Sarrazins qui entour luy estoient redresse. Adonques le Soudan se escria si se glouton ne me prenez: iamais de moy ne serez aymer. Et les sarrazins lont entendu les cheuaux frappent des esperons & vont apres luy. Si que entour de lempereur furẽt assẽblez plus de trente mille: & tant ont fait q̃ le destrier ont abatu qui dessoubz luy cheut tout mort dont il fut dolent / mais lempereur se mist sur les piedz en la main lespee nue & lescu contre son pie / & dist quil se defendroit bien & la il fit maintz sarrazins tresbucher tout autour de sõ cheual: mais les sarrazins lont fort feru fauce luy ont son haubert & & naure lont au corps fort griefuement. Sa gent cria a hauts

Voix:

voix: mais il sont trop loing de luy & ceux le cherchoient parmy lestour car de luy menoient grand dueil/ si le presserent tellement que son espee parmy le millieu brisa.

Comme lempereur & Florent furēt prins prisonniers.

LEmpereur vit que son espee ne luy valut rien il eut le ceuer si doient que oncques il neut de sa vie & alors les Payens le sasirent de toutes pars tant que ilz lont prins & luy ont arrache le heaume & lont fort dommage & leussent desmembre du tout si ne fut Florent qui suruint sur la prinse de son espee donnoit grand coups telque maintz turcz mist par terre: quand Octouien le vit si luy cria helas Florent donnez moy secours ie vous prie / & cestuy quil entendit eut grand pitie & tant de coups despee donna quil abbatit sept sarrazins en vn monceau. Et les sarra luy ont iecte darcz & iauelotz tant que dessouz luy ont mis son cheual a mort. Alors le Soudan crie: mal en lairrez cestuy en aller qui de nous a si grand tort. Florēt saillit a lhabandon & plus que vn Lyon a le ceur fier/ lescu serra contre son pis & se habandōna a tuer Sarrazins/ & mout se deffendoit vaillamment/ lEmpereur Octouien estoit de coste luy/ & bien se deffendoient eux deux/ la furent les deux seigneurs tellement pressez que nonobstant leur deffence ne leur valut rien car ilz furent pressez de si pres que les Sarrazins les saisirent tous deux & les rendirent au Roy Soudan qui les fist lyer & a son tref les enuoia. Et Florent prie Dieu quil ayt de son ame mercy. Et Octouien semblablement & les chiens les menassoient & les mains leur lierēt estroictement & diligemment garderent le Roy Dagobert fort yre par lestour le va querant & par tout Florent demandoit/ & ses gens dirent quilz ne scauoiēt ou il estoit. Si fist Dagobert sonner ses cors & cierōs pour assembler sa gent lestandart fait esleuer pour esmouuoir plus de Sarrazins tant que deux mille frāchois sont arriuez. La se ralient noz frāchois / & ont crie montoye / & la ferirent de grands coups sur les sarrazins. Tous les Roys se tindrent ensemble & Dagobert portoit Loriflambe & dist a sa gent. Or me suiuez: car ie seray tout decouppe ou lestour finera. Le Roy sen entra fierement auecques sa gent. Alors le Soudan escria sa gent qui furent plus de trente mille. La vissiez archiers descendre/ & noz gens sur eux frappe trop angoisseux fut lestour dune part & dautre mais les sarrazins ont plus de gens & dessus chrestiens firent tourment / dont Dagobert fut fort courrouce si ploura tendrement quand il vit ses gens mourir. Ha sainct Denis dist il/ gardez bien la couronne de France: quelle ne soit mise entierement au bas. Haa beau Sire Sainct Denis priez le Roy de gloire que ie ne perde point ainsi ma gent. Et ie voue a Dieu & a vous que ie parferay vostre Moustier / & aux religieux donneray vn tresor que

tous ceux qui le verront diront en tout temps & a iamais que ceſt la plus riche relion de France / & ia ne fuſſent les franchois a grand honte / mais les Sarrazins ce leur ſembla veirent iſſir de deuers Montmartre / certains & maintz blancz cheualiers ſur Cheuaux blancz de grand force. Et ſainct George venoit deuant les turcz ferirent vigoureuſement par telle puiſſance q̃ de la premiere venue en ont verſe plus de vingt mille dont les Payẽs furent doleng / & tant ſe ſont les cheualiers blans combatus quilz ont deſrompus les payens & mis a deſconfiture. La bataille fut dure & aſpre / & le Soudan veoit que il perdoit toute ſa gent / ſi cria a haute voix fuyons nous en car malentraſmes en france contre ceſte blãche gent ne pouuons nullemẽt durer. Alors ont tous les payẽs tourne le dos fuiant & ſen vont ſans repoſer / ſainct Denis ſen vint a lencõtre & miſt maintz Sarrazins par terre Sainct Mercure & ſainct George en ont fait tant tomber par terre que tous les champs en ſont plains & la euſſiez veu les blãs cheualiers cõme ilz beſoignoiẽt certainement ilz pouuoient dire que oncques tel cheualier neuſt au monde / car ilz abatoient tout ce quilz ataignoient / & dautre part le Roy Dagobert & les Rois Deſcoſſe & Dirlande faiſoient merueilles & leurs gens. Lempereur Dalemaigne ne ſe faignoit pas / payens ſe deſrengerent & fuyoient touſiours & les chreſtiens tant quilz en trouuerent abatoient mors tant que la terre eſtoit toute couuerte de Sarrazins & dautre part vint vn ſarrazin au Soudan qui luy diſt / ſire ta gent eſt perdue / & ſi as encores plus perdu: car les Franchois ont ta fille emmenee dedans Paris: & tout ſon auoir. Le Soudan ſouit ſi cheut a terre de grand dueil: & quand il fut redreſſe a ſon tref ſen va / & ne demoura guere q̃ le Soudan print vn fouchoir & vint a Mahom ſon Dieu qui eſtoit dargent le chef dor a pierres precieuſes ſi luy couppa la teſte / car il veoit biẽ que tout entier ne le pouuoit porter / ſi la mit dedans vn vendal & puis il cria a ſa gent. Or toſt ſeigneurs fuyez & ces deux ribaux chreſtiens menez liez / car de la la mer les paſſeray & auec des cheuaux les feray trainer & ſi ney prẽdray tout lor du monde que ie ne les pende de ma main / car ſur eux me vengeray de ma grand perte que iay receu en france: Quand Octouien & Florent lentendirent furent courroucez & ſe recommanderent a Dieu / & les Payens les emmenerẽt batant comme beſtes & les ont atache par le col comme deux maſtins. Or nous laiſſerons a parler deux & retournerons a lemperiere & a ſon filz lenfant au Lion.

Comme lenfant au Lion auec ſon Lion deſconfit les ſarrazins qui eſtoient venus faire guerre au Roy Dacre & rendit le Turc priſonnier au Roy Dacre.

QVãd le Roy Dacre eut guerre contre les Sarrazins & payens: lenfant au Lyon creut & eſtoit ſi preux & ſi vaillant

que

que tout le monde laimoit prisoit & honnoroit / car lemperiere lauoit bien nourry pour lamour de Lempereur son pere / bien apzins fut lẽfant & portoit grand honneur a sa mere. Si sen alla au Roy Dacre & mena auec luy le Lyon & luy dist que sil luy plaisoit de bon cueur le seruiroit / & le Roy le retint / & remercia doucement si luy fist deliurer telles armes quil demanda & estoit bon chrestiẽ car sa mere lauoit faict baptiser & le nomma Lyon: pource que le Lyon laimoit tant. Dz dist lenfant que en celle guerre le Roy seruira: & quil ne luy fandra en iour de sa vie dont le Roy eut tres grand ioye / car lenfant estoit de belle stature. Si bailla lenseigne a lenfant a porter pource que en luy se fioit: son Lyon fut de coste luy qui ne le voulloit laisser pour nulle chose. Les sarrazins arriuerent & tant esperõnerent que les nostres sapprocherẽt deuy. Sarrazins frapperent sur noz gens & noz gens sur eux / & lenfant qui portoit lenseigne / en lestour si bien se porta que tous ceux qui le virent luy donnerent prix & loz. Maintz sarrazins a ruez ius & son lion en a tant mis a mort q̃ le chãp estoit tout couuert de morts / tant se cõbatit lenfant celuy iour / que il fut maistre sur les Sarrazins: & si a le turc rendu au Roy Dacre qui guerre luy faisoit / dont le Roy le remercia humblemẽt: car sa guerre luy a finie si luy habandõne samour & tout le sien entieremẽt & quãd les sarrazins virent que leur seigneur auoient perdu ilz se mirẽt en fuy te & tant ont noz gens tenu lestour quilz vainquirent les Sarrazins / chrestiens en Hierusalem retournerent / ou le grand Payen iura au Roy Dacre que de sa vie guerre ne luy feroit / & qui luy laisseroit en paix sa terre / mais le Roy Dacre dist quil ne le laisseroit pas ainsi / ains luy fist la teste couper. Lors la guerre deffina des Sarrazins en celle contree le Roy Dacre appella lẽfant / & veut de soy estre scauoir / & lenfant luy conta ainsi que sa mere luy auoit dit: Adonc le roy manda Lemperiere & elle vint incontinent. Le Roy luy demanda de soy estat / dame / dictes moy de quelle terre vo⁹ estes nee / scauoir le veux / & Lemperiere compta toute la verite / & quelle est femme de Lempereur de Rome / & aussi luy compta toutes ses fortunes. Quand le Roy Dacre lentendit / il respondit / Dame / ie suis marry que ne mauez dict aussi tost que vous estes entre en ma terre: pourquoy vous estes vo⁹ tant celee de moy: ne vous esbahissez de riens car ce que iay est a vostre commandement. Sire / dist lẽfant / ie vous remercie & vous supplie q̃ vous ayez pitie de moy / car a grãd tort ie suis desherite ainsi quauez ouy / prestez moy beau sire / sil vous plaist de voz cheualiers qui passeront auec moy la mer car ie veux aller vers le Roy de france luy supsupplier quil renuoye mon pere auec ma mere. Mon / amy dist le Roy Dacre de mes gens ie vous bailleray assez & si aurez de mon or & argent / car ie vous veux guerdonner du bon seruice que mauez faict. Alors lenfant senclina deuant luy / &

le remercia/ & le roy fist appareiller trois mille cheualiers/ & si les paya pour deux ans: & a lẽfant dõna quatre sõmiers dor & dargẽt/ & en plourant remercia lenfant du grand secours que faict auoit/ & de son lyon par qui la guerre estoit finee. Lenfant emmena sa mere/ & le Roy les commanda a Dieu.

Comme lenfant au Lyon rencõtra le Soudan qui senfuyoit & emmenoit Lempereur & Florent prisonniers/ & comme ledict enfant au Lyon le desconfit & le print prisonnier en laide de lyon.

LE comte dit que lenfant au Lyon se partit du Roy Dacre auec belle seigneurie que le roy Dacre luy bailla/ & emmena son Lyon: car a merueilles la ymoit/ & tant se hasterẽt de cheminer que au brandis sont venus/ & si bien ont single par la haute mer que au port sont venus. Si sont issus des nefz & a terre sont descendus les cheualiers chacun arme sur son cheual: & vers Lombardie sen entrerent: Si rencontrerent vn escuier de france/ lenfant au Lyon appella & luy demanda si le Roy estoit a Paris/ & comment il se contenoit. Vous voz mocquez de moy/ dist lescuyer/ de demander telles nouuelles. Sire les Sarrazins sont entrez en France/ & si ont desia tout le pays gaste & to⁹ les Rois de deca la mer sont en frãce pour secourir le pays/ mais la force des payens qui sont plus de deux cens mille les ont fait retraire dedans Paris/ & si vous estes soudoyers & la gent que menez le Roy de France vous donnera bõs gages si vous le voulez seruir: auec luy sont les roys Dangleterre/ Descosse & Dirlande: & aussi y est Lempereur de Rome quon appelle Octouien/ qui sont tous venus ayder au Roy Dagobert. Maintz Contes & grans seigneurs y a/ mais trop peu il y a de francois au regard de ces maudictz sarrazins/ lesquelz sont sans nombre. Vous y pourrez assez conquester si y voulez aller: si vous commande a Dieu. Alors Lemperiere donna a lescuyer vn escu dor en luy disãt quil priast Dieu pour elle quelque part quil yroit/ & lescuyer la remercia. Alors les cheualiers cheminerent/ & lescuyer/ sen alla sa voye pour accõplir son pelerinage en Hierusalem. Et lenfant au lion dist aux cheualiers: Seigneurs/ si ie puis demeurer auec le Roy & quil nous retienne pour soudoyers encores pourrayie venir dessus de mon affaire. Et ceux luy respondirent quil disoit bien. Et puis lenfant dist a sa mere: Ma mere sil plaist a Dieu/ vous serez encores reclamee Dame de Rome. Beau fiz/ dist elle/ Dieu se vueille tout ainsi que mon cueur desire. Adonc appella ses gens/ & leur dist. Messeigneurs/ ie vous ay amene hors de vostre pays/ & puis quil vous plaist auec moy venir nous yrons au royaume de france que les maudictz chiens Sarrazins ont gaste. Armez vous tous ie vous en prie/ Vestez voz haubers/ & laissez voz heaumes & gardons nous destre surprins/ car ie voy venir vne

grande

grande poudre/qui est signe que ce sont gens a cheual. Et dautre part iz mainent grand bruict/il ne peut estre que ce ne soient gendarmes/ & me doute que ce ne soient de noz ennemis: pourtant mettez vous en ordonnance. Adonc ces cheualiers ce sont tout armez/ puis monterent sur les leurs destriers si nont gueres alle quilz virent deuant eux cymi le sarrazins/ dont le chemin estoit plain/ & illec estoit le Soudan qui auoit este chasse de deuant Paris/ & emmenoit prisonniers Octouien lempereur de Rome & Florent qui estoient liez ensemble par le col comme larrons/ & plouroient habõdamment/ & disoient. Ha Dagobert boy roy de frãce a Dieu soyez vous recommande/ iamais plus ne vous verrons/ loue soit Dieu & sainct Denis/ car les sarrazins sõt a desconfiture. Si les batoient les Sarrazins en menant grand dueil de leurs amys quilz ont laisse en France mortz/ & le Soudan pleure pour sa fille qui est a Paris en lhostel de Florent ou elle le regrette/ & pour luy pleure nuict & iour sans cesser/ le recommãda a Jesus christ & a sa donce mere quil le vueille preseruer & pour Florẽt tous les iours faisoit chanter messe/ afin quil reuint en brief temps/ car oublier ne le pouuoit. Et quãd noz cheualiers virent les payens ilz festouirent: & lenfant pour sa gent cõforter dit. Seigneurs ne vous doutez point ce sont sarrazins/ ennemis de nostre foy: Pensons chacun de bien faire/ car il les conuient destrousser a celle fin quilz nemportẽt riens: Trop semblent desconfortez pour eux defendre/ ie voy venir deuãt eux deux prisonniers quilz batent durement. Seigneurs/ allõs encontre eux cest leur Seigneur qui au chef porte la couronne/ foy que ie doy a Dieu ie mesmerueille que ce peut estre/ ie croy que des Francois sont chassez. Et quand le lyon le vid il gratta de ses ongles en terre/ & fist signe quil deuoretoit bien des payens. Lors lenfant appella sa mere & luy dist. Madame/ demeurez dessoubz cest arbre iusques a ce que ie reuienne/ car ie vois destruire les Sarrazins (qui ainsi viennent bruyant) sil plaist a Dieu & a la Vierge Marie. Les cheualiers sappresterent de batailler/ & lenfant esprouua son escu sur son pis & son lyon va apres luy a grand saut/ & chacun va apres luy de boy courage/ & les Sarrazins ne se donnerent garde que noz gens frapperent sur eux. Et quãd les Sarrazins les ouirent crier & frapper les plus hardis furent bien esbahis dou ses gens estoient venus. Lenfant fiert vn sarrazin du premier coup/ & le ietta mort par terre/ & son Lyon tant quil en trouua versa par terre & les deuoroit/ & tant fist quen peu dheure il en mist a mort trente cinq. Le chappelis que noz gens firent fut grand/ car il couppoient bras/ testes & iambes/ & riens ne arreste deuant eux. Le lyon se esprouua biẽ car plus de quarante a estrangle: Lors lenfant heurta son cheual des esperons/ & rencontra le Soudan/ lors le Soudan hausa lespee & tel coup donna a lenfant que a peu quil ne le pourfendit

fendit/ dequoy le Lyon fut pre. Si vint au Soudan & le print de telle force que le haubert luy deschira & le tira si roydement que sur la terre le renuersa/ & leust mis a mort/ si lenfant ne leust preserue. Si descendit lenfant a terre/ & luy eust le chef couppe/ mais le Soudan cria mercy. Sire dist le Soudan/ a vous me rẽs tenez moy espee/ & me faictes emmener auec vous: sachez que ie suis le Soudan de Babilone/ & vous donneray grand rancon pource que ie suis fort & puissant & veuy estre chrestien & prendre la loy de Jesus Christ/ & laisser la loy de Mahom: Lenfant le fit mener a sa mere qui estoit a lombre duy oliuier. Apres il se fiert parmy lestour tenant son espee qui bien taille/ son lyon aupres de luy. Si ont tellement desrengez les Payens quilz ne scauoient plus que faire. Sarrazins se mirent en fuyte/ & noz cheualiers sur eux/ & tant en ont mis a mort quon ne scauroit dire le nombre.

Comme lenfant au Lyon deliura son pere & son frere/ & les delia & puis les mena vers sa mere qui estoit soubz vn arbre & Lempereur recogneut sa femme/ Lyon son filz/ & non pas Flozent.

LOrs lenfãt sen vint aux prisonniers lesquelz auoiẽt grãd peur de mourir/ a cause de la bataille/ & incontinent les deslia/ puis leur demanda seigneurs dou estes vous/ ne me le celez pas. Sire dist Octouien ie suis empereur de Rome/ & ay nõ Octouien/ & cestuy cy sappelle Flozent/ lequel est mout preux & vaillant/ & fusmes prins en la bataille deuant Paris. Si vous nous voulez mener au Roy Dagobert vo⁹ en aurez tel auoir q̃ iamais ne serez pauures. Et quand lenfant entendit que cestoit Octouien il sceut bien que cestoit son pere si pleura tendrement/ & en son ceuer Dieu humblement remercia quand en ses mains est arriue: si regarda Octouien: & luy dist courtoisemẽt. Or me dictes beau sire/ eustes vous oncq̃s fẽme espousee. Ouy sire dist Octouiẽ/ mais pour elle suis mout dolent/ car follement & a grãd tort lay chasse hors de ma terre & si scay bien que le peche que iay delle ma faict venir a la honte ou ie suis/ car la bonne dame estoit enuers Dieu mout loyalle/ & par mauuais rapport fut trahie. Cest par ma mere/ a qui Dieu enuoye meschance. Et ma femme eut de moy deux enfans desquelz ie suis mout triste en mon cueur: car ie les ay perdus ne iamais ne les verray dont ie suis en tristesse. Si luy conta toute la trahison qui auoit este faicte a sa femme & cõme il luy auoit fait vuider son empire & emporta auecques elle les deux enfans alors lenfant luy dit. Et cestuy cy comme il a nom. Beau sire dist Octouien a il nom Flozent/ ne oncques ne vis deux hommes ressẽbler mieux luy a lautre que vous deux ressemblez si croy que estes freres & que vne femme vous a conceuz tous deux. Par ma foy dist lenfant a Octouien. Sire vous estes Empereur de Rome a ce que

vous

Vous mauez compte. Sire or me dictes par vostre foy se vous voyez vostre femme la cognoistriez vous bien. Ouy dist lempereur: mais ie suis tout certain que iamis ne la verray. Sire dit lenfant or vous en venez auecques moy. Si mena Octouien droit a larbre ou la dame estoit/ la dame a son seigneur veu si la recogneu bien de loing. Et quād elle le vit tout le sang luy print a fremir si ploura tendrement. Si dit lenfant or regardez ceste dame qui est icy est ce elle que vous espousastes & que vous fistes vuider de vostre empire. Lors Octouien auisa sa femme/ & si tost quil leut apperceue de la grand pitie des yeux larmoya/ & doucement en plourant la baisa. Lemperiere cheut pasmee/ & sur son seigneur sappuya & lempereur la reconforta/ & luy demanda pardon/ & luy dist: Dame iamais de vous ne departiray ains porterez a Rome couronne/ mais or me dictes douce amie: ce ieune damoiseau est il vostre filz. Ouy par moy ame ceſtuy cy vous ay biē garde/ mais de lautre suis dolente: perdu lay & ne scay quil deuint. Adonc lempereur vint a son enfant & le baisa: Les cheualiers en eurent tresgrand ioye & en louerent Dieu: car la bonne Dame auoit trouue son Seigneur/ & le filz le Pere. Lemperiere appella Florent & luy dist enfant ie vous prie dictes moy ou vous fustes ne/ car vous ressemblez a mon filz: tous deux estes dune facon. Dame dit Florent ie ne scay ou ie fus engendre/ mais vn bourgeois de Paris dit q̄ outre mer mengēdra/ & puis il me nourrit doucemēt ne iamais ma mere ie ne vis/ mais le bourgeois dit quil est mon pere. Par bieu dit la dame ie scay biē que dedās mes flans vous ay porte: & ne scay ou ce bourgeois vous trouua/ mais Octouien vous a engendre. Si irōs a Paris vers le roy Dagobert/ car il aura grand ioye quand il vous verra. Dame dist Florēt ie le veuy biē/ car de la venue de Octouien & de moy aura grand ioye. A tant lenfant au lion donna auy cheualiers sauoir des sarrazins & sen allerent a Paris. Et tant ont fait q̄ les premiers vindrent a Paris/ & a Dagobert ont cōpte la venue de Octouien & Florent/ & cōme Octouiē a sa femme trouuee & vn de ses enfans/ lequel a detrousse les sarrazins qui les emmenoiēt outre mer & vo⁹ ameine prisonnier le soudan. Dagobert mena grand ioye & & loua Dieu/ si feut Marcebille q̄ Florent venoit elle vola de ioye. Adonc le roy Dagobert fist mōter seigneurs a cheual pour aller au deuant/ & Marcebille fut montee & ses damoyselles aussi de Paris issirēt. Et le roy Dagobert fit sonner les cloches/ & fit porter les reliques en priant Dieu & a S. Denis de la victoire quilz auoyent eue sur les ennemys de la foy. Le roy Dagobert passa auāt & alla embrasser Octouien/ & Marcebille courut a Florēt & par grād amour le baisa/ & de ioye quelle auoit de sa venue se pasma entre ses bras/ & Florent la reconfortoit. Et quand elle peut parler elle dist: Moy amy vous soyez le bien venu: & Florēt luy respondit vous

soyez la bie trouuee ma dame tres honoree: si mena chacun grād ioye & lyesse.

Comme le Soudan Marcebille sa fille furent baptisez par leuesque de Paris. Et comme Florent espousa Marcebille & comme Florent fut recogneu quil estoit filz a Lempereur de Rome.

DOnc lenfant au Lyon Vint & par la main a prins le soudan & le bailla a Dagobert/ lequel le remercia. Dedās Paris si sont entrez ou il furēt receuz a tres grand ioye. Si firēt baptiser le soudan & Marcebille par leuesque de Paris. Et puis Florent espousa Marcebille: & furent les noces celebrees a grand honneur: Grande fut lamour des deux amans: Dagobert dōna grand terre au soudā: & lors layma & le tenoit tousiours en sa court & rien ne faisoit sans sō conseil. A tant le Roy sage manda Clement/ qui mout estoit ioyeux de la Venue de Florent. Si regarda Octouien & puis lenfant au lyon: Et puis regarda Florent & tous trois dune facon & semblāce les Veoit si appella Clemēt & luy fit mettre les mains sur les sainctes euangiles/ & luy dist Clement par la foy que Vous me deuez: & par les saintz que Vous auez touchez Vous direz Verite de ce que nous Vous demanderons. Sire dist Clement Voluntiers ie la Vo⁹ diray. Par le fermēt que auez faict engendrastes Vous Florent dictes moy la Verite. Sire dist Clement ie ne lengendray oncques/ mais ie lay acceptay sur Vng port de mer trente pieces dor: il me couста des larons qui le me Vendirent qui lauoient oste a Vng cheualier qui Venoit du sainct sepulchre de Hierusalem: & ce cheualier auoit dit auy larrons ainsi que ilz me dirent qui lauoit oste a Vng Singe en la foreſt au gaut. Si croy parfaictement quil est issu de haut & puissāt lignage & quand Lemperiere lentēdit elle luy dist incontinent cest moy enfant en Verite/ car en la foreſt au gaut me fust desrobe aupres dune fontaine. Si courut au noble Florent soy filz & le baisa plus de cent fois/ & Lempereur Octouien plora de ioye pour ses deux enfans quil auoit trouuez/ & dist le Roy Dagobert a Octouiē. Voicy Vne tres grande merueille & croyez que dieu Vous a icy assembłez. Il respondit & dist Vous dictes la pure Verite/ si Vous prie sire Roy que me Vueilles donner conge/ car ie me Vueil retourner a Rome auecqs ma femme & mes enfans. Sire dist Dagobert il est bien raison que Vous alliez a Vostre plaisir si Vueil se il Vo⁹ plaist que me laissez Florent Vostre filz & a moy pouuoir ie laduanceray: & si Vous en scauray tresbon gre. Sire dest Octouien/ puis quil Vo⁹ plaist il me plaist bien. A tant Octouien sa femme & lenfant au lyon seiournerent a Paris dix iours/ & le Vnziesme ilz se departirent & le Roy Dagobert & Florent les conuoyerent. Et quand ce Vint a la departie Octouien en plourant print cōge en disant a Florent. Beau filz seruez bien le roy a Vostre pouuoir/

car

car a le bien seruir vous ne perderez rien. Beau pere dist florẽt du tout feray sa volante/ne iamais au roy ie ne faudray tant que iauray au corps la vie/ a tãt vint octouien auec sa fẽme & lenfant au lion bien acompagnez de cheualiers tãt ont chemine que a Rome sont venus. Ceux de Rome leur vindrent au deuant. Et les rues firent tapisser & parer richement pour lhonneur de lempereur & la dame qui reuient & lenfant/ mout furent bien par les Romains receuz. Et incontinent q octouien entra a Rome si print vne courõne fort riche & la mis sur le chef de sa femme. Lors il demanda sa mere qui la trahison auoit faicte: Et ceux de Rome respondirent que elle estoit morte & que a la fin de sa vie estoit issue hors du sens/ & voulloit les gens manger si elle neust este attachee. Maudit soit il dist lẽpereur a quil il en desplaist ne ia ayt dieu lame delle/ mout fut lemperiere honnoree de tous ceux de Rome. Et lenfant fut tenu cher & son pere le fist cheualier & puis il le maria & luy donna pour femme la plus belle dame de sa contree/ et laisserons a parler de octouien & retournerons au noble & vaillant Roy Dagobert & a florent aussi.

Comme le noble florent fut couronne Roy Dangleterre.

DEpuis que lempereur de Rome sen fut alle a Rome auecques sa femme & lenfant au lyon son filz florent demoura auecques le Roy de France & le seruit trois ans/ & ses ennemis mist en sa subiectiõ en la quarte annee vindrent au Roy les seigneurs Dangleterre/ car leur roy estoit mort q leur cõfort estoit & bien auoit vingt ans mais il neut filz ne fille q peust tenir la royaute. Si vindrent requerir a Dagobert quil fist vn Roy en Angleterre pour les gouuerner. Par sainct Denis dist Dagobert ie ne scay plus vaillant pour lestre que florẽt filz a octouien lempereur de Rome Car si se neust este luy frãce fust perdue & est bien digne de tenir le royaume voire gouuerner la chrestiente: si ne vo⁹ scauroye mieux conseiller. Les Anglois si accorderent & a sainct Denis le menerent ou le Roy Dagobert le couronna/ mais florent ne voulut pas laisser Clement qui nalla⁹ auec luy/ a Boulongne entrerent en mer auec Dagobert & sont arriuez a Lõdres ou les seigneurs du pais receurent leur nouueau Roy a grant ioye & Marcebille la Royne. Et quand il eut receu les hõmages. Dagobert a prins cõge de luy & de Marcebille & est venu en France. Le Roy florent se gouuerna bien auec sa gent & fut prise & ayme & eut vn filz de Marcebille la Royne qui sappella Guillaume qui fut debõnaire Durant la vie du pere & du filz le Royaume fut en grand paix/ si visitoit le Roy de France/ & apres plusieurs ans passez florẽt & Marcebille trespasserent de ce siecle en lautre/ & Guillaume leur filz succeda & fut couronne roy & espousa vne pucelle fille de Roy & ayma fort leglise/ & chacũ iour il oyoit le seruice de dieu

si fut

si fut bien ayme des Anglois & regna Victorieusement & a la fin ainsi quil fut reuele il acquist le Royaume de Paradis. A laquelle gloire nous vueille mener le pere le filz & le sainct esprit. Amen.

Fin de ceste Histoire.

Ceste Histoire ne contenant heresie quelconque selon le iugement & visitation faicte par frere Antoine Gambier Predicateur & Soubprieur des freres Prescheurs en Louuain, se polra imprimer sans preiudice de la Foy & Religion Catholique. Faict à Louuain ce vj. d'Aougst, l'an 92.

Nicolas de Leuze à Fraxinis Licentié en sacrée Theologie, visitateur des liures.

Nº 106